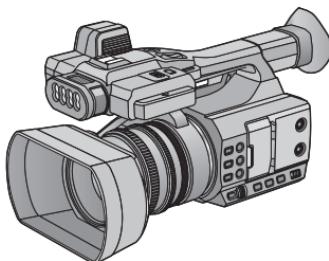


# Panasonic®

## تعليمات التشغيل

كاميرا فيديو عالية الدقة  
**HC-PV100**  
طراز رقم



يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج، وحفظ هذا الدليل لاستخدامه مستقبلاً.

**AVCHD™** **HDMI** **SDXC™ I** **DOLBY DIGITAL**  
Progressive

# معلومات من أجل سلامتك

## تحذير:

- للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث تلف في الجهاز،
  - لا تعرض الكاميرا للمطر أو الرطوبة أو تساقط قطرات الماء أو تطايرها.
  - لا تضع على الكاميرا أوان مملوءة بالسوائل، كالزهريات على هذه الكاميرا.
  - احرص على استخدام الملحقات الموصى بها فقط.
  - لا تترك الأغطية.
  - لا تحاول إصلاح هذه الكاميرا بنفسك، واستعن بفني صيانة مؤهلين؛ لإجراء الصيانة.

## تنبيه!

- للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث تلف في الجهاز،
  - لا تخزن هذه الكاميرا أو وضعها في خزانة كتب أو خزانة داخل الحافظ أو في أماكن أخرى ضيقة. وتأكد أن الكاميرا في مكان جيد التهوية.
  - لا تجرب فتحات التهوية بهذه البطارية بالجرائد أو مفارات المائدة أو المستائر أو ما شابه.
  - لا تضع على الكاميرا مصادر لهب مكشوفة، كالشمع المشتعل.

يمثل التيار الكهربائي وسيلة قطع الاتصال. ضع الكاميرا في موضع يتيح فصل قابس التيار الكهربائي من المقابس في الحال.

هذه الوحدة مخصصة للاستخدام في الأجزاء المعتدلة والاستوائية.

## ■ حول البطارية

### تحذير

ثمة خطر التعرض للحرق والانفجار والحرائق. يُحظر فك الكاميرا، أو تسخينها لدرجة حرارة تزيد عن 60 درجة، أو حرقتها.

## تنبيه

- ثمة خطر انفجار في حالة استبدال البطارية على نحو غير صحيح. فالحرص على أن تكون البطارية المستبدلة من النوع ذاته الموصى به من قبل الجهة المصنعة.
- عند التخلص من البطاريات، يرجى الاتصال بالجهات المحلية أو الموزع، والاستفسار عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها.

المكان	المنتج
الجزء السفلي	كاميرا فيديو عالية الدقة
الجزء السفلي	مهани تيار متعدد AC

تأكد من استخدام الأسلاك والكلبات الملتحقة. في حالة استخدام الملحقات الاختيارية، احرص على استخدام الأسلاك والكلبات المزودة بها.

احرص على عدم تمديد الأسلاك والكلبات.

تجنب رش المبيدات الحشرية أو المواد الكيماوية المتطرفة على الكاميرا.

● في حالة رش الكاميرا بمثل هذه المواد الكيماوية، فقد يتفسّر الهيكل الخاص بها إلى جانب تفسّر السطح الخارجي لها.

● احرص على عدم وضع المنتجات المغناطيسية أو البلاستيكية بملائمة الكاميرا لمدة طويلة.

عند استخدام الكاميرا في مكان مليء بالرمال أو الغبار كالشواطئ، فاحرص على عدم تسرب الرمال أو التربة الناعمة إلى داخل جسم الكاميرا أو أنطاف التوصيل.

واحرص أيضاً على وضع الكاميرا بعيداً عن ماء البحر. ● قد تؤدي الرمال أو التربة إلى تعرّض الكاميرا للتلف.

(ينبغي توخي الحذر عند إدخال البطاقات أو إخراجها.) ● في حالة تسرب ماء البحر إلى داخل الكاميرا، امسح المياه مستخدماً قطعة قماش معصورة جيداً. ثم جفف الكاميرا مستخدماً قطعة قماش جافة.

عند حمل الكاميرا، احرص على عدم تعرّضها للسقوط أو الارتطام.

● قد تؤدي الصدمات الشديدة إلى كسر منصة التوصيل للكاميرا، مما يؤدي إلى حدوث خلل وظيفي بها.

● عند حمل الكاميرا، يرجى الإمساك بحزام اليد أو حزام الكتف بإحكام، والتعامل معها بعناية.

### التقطيف

● قبل التقطيف، قم بتنزيل البطارية أو اسحب كبل التيار المتردد AC من منفذ التيار المتردد AC، وقم بمسح الكاميرا مستخدماً قطعة قماش ناعمة وجافة.

● إذا كانت الكاميرا متسخة للغاية، قصّر قطعة قماش في الماء وأصرّرها بشدة، ثم امسح الكاميرا بهذه القماشة الرطبة. بعد ذلك، شُفّف الكاميرا مستخدماً قطعة قماش جافة.

● قد يؤدي استخدام البنزين أو مرققات الطلاء أو الكحول أو سوائل تنظيف الأطباق إلى تغيير جسم الكاميرا أو تفسّر السطح الخارجي لها. لذا احرص على عدم استخدام هذه المنيّيات.

● عند استخدام قماشة تنظيف الأتربة الكيميائية، اتبع التعليمات الخاصة باستخدام القماشة.

ترتفع درجة حرارة كل من الكاميرا وبطاقة SD أثناء الاستخدام. لا يعد ذلك خللاً وظيفياً.

احرص على الاحتفاظ بهذه الكاميرا بعيداً عن الأجهزة التي تعمل بالمجوّات الكهرومغناطيسية (مثل أفران الميكروويف وأجهزة التلفزيون والألعاب الفيديو ونحوها). ● إذا كنت تستخدم الكاميرا أعلى جهاز تلفزيون، أو بالقرب منه، فقد تتعرض الصور و/أو الصوت بالكاميرا للتشويش بفعل إشعاع الموجات الكهرومغناطيسية.

● احرص على عدم استخدام الكاميرا بالقرب من الهاتف المحمول؛ نظراً لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث تشويش يؤثّر بشكل عكسي على الصور والصوت.

● قد تتعرض البيانات المسجلة للتلف، أو قد تتعرض الصور للتشويش بسبب المجالات المغناطيسية القوية الناتجة عن الساعات الخارجية أو المحركات الكبيرة.

● قد يؤثّر إشعاع الموجات الكهرومغناطيسية الناتجة عن المعالجات الدقيقة تأثيراً سلبياً على الكاميرا؛ مما يعرض الصور و/أو الصوت للتشويش.

● إذا تأثرت الكاميرا تأثيراً سلبياً بسبب الأجهزة الكهرومغناطيسية، وتوقفت عن العمل على نحو سليم، فاقفّف تشغيلها، وأخرج البطارية، أو افصل مهابي التيار المتردد AC. ثم أعد إدخال البطارية، أو أعد توصيل مهابي التيار المتردد AC، ثم شُفّف الكاميرا.

لا تستخدم الكاميرا بالقرب من أجهزة الإرسال اللاسلكي، أو الخطوط العالية الفولتية.

● إذا أجريت التسجيل بالقرب من أجهزة الإرسال اللاسلكي والأسلاك العالية الفولتية، فقد تتأثر الصور المسجلة و/أو الصوت المسجل تأثيراً عكسيّاً.

### حول التوصيل بالكمبيوتر

● كبل USB 2.0 غير ملحّن بالكاميرا. استخدم كبل USB 2.0 متزوج الحماية ومتواافق تجاريًا مزوّدًا بغلب حديدي. ويوصى باستخدام كبل بطول يصل إلى 1.5 م أو أقل، إن أمكن.

### حول استخدام سماعة رأس

● قد يتسبّب ضغط الصوت الزائد عن الحد الصادر من سماعة الأذن وسماعة الرأس في فقدان السمع.

● قد يؤدي الاستماع بأعلى مستوى للصوت لفترات طويلة إلى إلحاق أذى بآذن المستخدم.

## حول البطارية

البطارية المستخدمة في الكاميرا عبارة عن بطارية ليثيوم أيون قابلة للشحن. وتنثر هذه البطارية بالرطوبة ودرجات الحرارة، ويزداد هذا التأثير كلما ارتفعت درجات الحرارة أو انخفضت. ففي المناطق الباردة، قد لا تظهر إشارة اكتئال الشحن أو قد تظهر إشارة انخفاض مستوى البطارية بعد حوالي 5 دقائق من بدء الاستخدام. أما في مناطق درجات الحرارة المرتفعة، قد يتم تحفيز وظيفة الحماية، مما يؤدي إلى إعادة استخدام الكاميرا.

### تأكد من نزع البطارية بعد الاستخدام

- في حالة ترك البطارية داخل الكاميرا، يستمر مقدار ضئيل من التيار في التدفق، حتى إذا تم إيقاف تشغيل الكاميرا. وقد يؤدي ترك البطارية في هذه الحالة إلى الإفراط في تفريغ الشحن. وهذا قد يؤدي إلى عدم قدرتك على استخدام البطارية حتى بعد شحنها.
- ينبغي تخزين البطارية في حقيبة من القينول، بحيث لا يتم تعرض أطراف التوصيل للاحتكاك بالمعادن.
- ينبغي تخزين البطارية في مكان بارد خالٍ من الرطوبة وممكناً للاحتفاظ بدرجة حرارة ثابتة بأكبر قدر ممكن. (درجة الحرارة الموصى بها: من 15 درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية، نسبة الرطوبة الموصى بها: من 40%RH إلى 60%RH)
- تؤدي درجة الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض إلى تقلص عمر البطارية.
- في حالة الاحتفاظ ببطارية في الأماكن ذات درجات الحرارة أو الرطوبة المرتفعة أو الأماكن الممتلئة بالذروت والأدخنة، فقد يؤدي ذلك إلى صدأ أطراف التوصيل؛ ومن ثم حدوث أعطال.
- لتخزين البطارية لفترات زمنية طويلة، يوصى بالقيام بشحن البطارية مرة كل عام وتخزينها مرة أخرى بعد استنفاد سعة الشحن بالكامل.
- يجب إزالة الآتية والأشياء الأخرى العالقة بأطراف التوصيل الخاصة بالبطارية.

### إعداد البطاريات الاحتياطية للتسجيل في الأماكن الخارجية.

- احرص على إعداد بطاريات كافية لتعطية الفترة التي تزيد التسجيل فيها بمعدل 3 إلى 4 مرات، مع العلم بأن الأماكن الباردة مثل منتجعات الترحل على الجليد من شأنها أن تقلص مدة التسجيل.

في حالة سقوط البطارية منك على نحو غير مقصود، تأكد من عدم حدوث أي تلف بطارف التوصيل.

- قد تتعرض الكاميرا للتلف عند تركيب الكاميرا وطرف التوصيل في حالة تشوّه.

### عند عدم استخدام الكاميرا لوقت طويل

- عند تخزين الكاميرا، يوصى بوضع مادة مجففة (جيل السيليكا) مع الكاميرا.

لا ترفع هذه الكاميرا عن طريق المقابض، والحامل الثلاثي القوائم لا يزال مثبتاً.

- عند تركيب الحامل الثلاثي القوائم، سبؤثر وزنه أيضاً على مقابض الكاميرا، وقد يتسبب في كسر المقابض، وال الحق آذى بالمستخدم.

- لحمل الكاميرا والحامل الثلاثي القوائم مثبت، امسكها من الحامل الثلاثي القوائم.

لا تعرض الكاميرا للتاريخ أو الاهتزاز أو تدعها معلقة من المقابض.

- لا تر涵 الكاميرا أو تأرجحها أو تهزها من مقابضها؛ فاي صدمة عنيفة قد تؤدي إلى إتلاف الكاميرا أو وقوف إصابة جسدية.

لادع السلك يتدلى على الأرض، أو تسحب سلكاً متصلة عبر الممر.

- سيعرض السلك للتلف؛ ما قد يترتب عليه تشوب حريق أو صدمة كهربائية، وذلك عندما تتعثر الأقدام فيه، وقد يتسبب أيضاً في إصابة جسدية.

لا تحدق النظر في شعاع الضوء المنبعث من ضوء LED الداخلي مباشرةً أثناء تشغيل الضوء.

لا تُقرَّب شعلة الضوء عند تشغيله من العين.

قد تتعرض العينين للأذى تحت تأثير الضوء المبهر.

لا تلمس شعلة الضوء المنبعث في ضوء LED الداخلي بيديك مباشرةً.

لا تستخدم ضوء LED الداخلي في حالة وجود أتيرة أو مواد غريبة أخرى عالقة به.

لا تُغْطِّض ضوء LED الداخلي بشيء ما كشريط مثلًا.

قد يتسبب ذلك في حدوث حروق.

- لا تلمس ضوء LED الداخلي لبرهة من الوقت حتى بعد إطفائه.

- امسك المرشح الملحق من جانبيه الأيسر والأيمن لإزالته.

لا تقم بـ**يلقاء البطاريات القديمة** في النار.

- قد يؤدي تسخين البطارية أو إلقاؤها في النار إلى انفجارها.

إذا كان وقت عمل البطارية قصيراً للغاية حتى بعد إعادة شحنها، فهذا يعني انتهاء عمرها الأفتراضي. لذا يرجى شراء بطارية جديدة.

## حول مهابي التيار المتردد AC

● إذا كانت درجة حرارة البطارية مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية، فقد تستغرق عملية شحن البطارية بعض الوقت أو قد لا يتم شحنها.

● إذا كنت تستخدم مهابي التيار المتردد AC بالقرب من الراديو، فقد يؤدي ذلك إلى تشويش استقبال الراديو. احتفظ بهابي التيار المتردد AC على بعد متراً أو أكثر من الراديو.

● قد يصدر أزيز من مهابي التيار المتردد AC لدى استخدامه. وهذا أمر طبيعي.

● بعد الانتهاء من الاستخدام، احرص على فصل كيل التيار المتردد AC من مأخذ التيار المتردد AC. (إذا تركت الكاميرا متصلاً، فسيستهلك مهابي التيار المتردد AC 0.3 وات تقريباً).

● احرص دائمًا على نظافة الأقطاب الكهربائية لكلٍ من مهابي التيار المتردد AC والبطارية.

● ضع الكاميرا بالقرب من مأخذ تيار متردد AC؛ بحيث يمكن الوصول إلى جهاز قطع التيار الكهربائي (قبس التيار المتردد AC) بآليّة على نحو سهل.

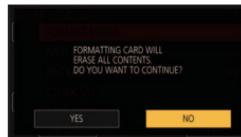
### إيقاف:

● انتهي الشحن.

● إذا ظل مؤشر بيان الحالة منطبقاً رغم عدم انتهاء الشحن، فقد يكون هناك خلل في الكاميرا أو البطارية أو مهابي التيار المتردد AC. راجع صفحة 5 للحصول على التفاصيل الخاصة حول البطارية.

عند التخلص من بطاقة SD أو الاستفقاء عنها، لاحظ ما يلي:

- لا تؤدي التهيئة والمحذف من خلال الكاميرا أو الكمبيوتر سوى إلى تغيير معلومات إدارة الملفات، وبذلك لا يجري حذف البيانات تماماً من على بطاقة SD.
- يوصى عند التخلص من بطاقة SD الرئيسية أو الاستفقاء عنها بإللاف جسم بطاقة SD أو تهيئتها تهيئة مادية باستخدام الكاميرا.
- لإجراء التهيئة المادية، وصل الكاميرا بمهابي التيار المتردد AC، اختر [OTHER FUNCTION] ← [SD CARD 1] ← [FORMAT MEDIA] [YES] [SD CARD 2] من القائمة، ثم امسك [SD CARD 2] على زر بدء/[إيقاف التسجيل على الشاشة التالية لمدة ثلاثة ثوان. تُعرض شاشة حذف بيانات بطاقة SD، فاختر [YES]، ثم اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.



- يعد العميل مسؤولاً عن إدارة البيانات المخزنة على بطاقة SD.

تُستخدم تقنيات عالية الدقة في إنتاج شاشة المناظر. ويكون نتيجة ذلك الحصول على عدد نقاط فعالة بنسبة تزيد على 99.99% و 0.01% فقط من النقاط غير الفعالة أو الإضاءة الدائمة. غير أن هذا لا يمثل عطلاً، ولا يؤثر على جودة الصورة التي يجري تسجيلها.

## ■ حول الحماية

احترس من تعرض الكاميرا للسرقة أو الضياع، فلا تتركها دون رعاية. يرجى العلم بأن شركة **Panasonic** لا تتحمل أي مسؤولية عن التلاع بالمعلومات أو تغييرها أو فقدانها نتيجة للحالات السابقة.

## ■ تنبيه بخصوص أشعة الليزر

قد تتعرض العدسة للتلف من حالة تسليط أشعة الليزر عليها. فتاكد من عدم تعرض العدسة لأشعة الليزر في الأماكن التي تُستخدم فيها أجهزة الليزر.

## ■ البطاقات التي يمكن استخدامها مع هذه الكاميرا

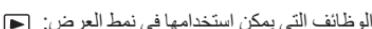
### بطاقة الذاكرة SDHC وبطاقة الذاكرة SDXC

- لا تتوافق بطاقات الذاكرة التي تبلغ سعتها 4 جيجابايت أو أكثر، ولا تحمل شعار **SDHC**، وكذلك بطاقات الذاكرة التي تبلغ سعتها 48 جيجابايت أو أكثر، ولا تحمل شعار **SDXC**، مع موصفات بطاقة الذاكرة **SD**.
- يرجى الرجوع إلى صفحة **25** لاطلاع على مزيد من التفاصيل حول بطاقات **SD**.

## ■ لأغراض تعليمات التشغيل هذه

- يُشار إلى حزمة البطارية بكلمة "البطارية".
- يُشار إلى كل من بطاقة الذاكرة **SDXC** و **SDHC** باسم "بطاقة **SD**".

- الوظائف التي يمكن استخدامها في نمط التسجيل:



- المشهد (المشاهد) المسجل مع ضبط [REC MODE] على [MOV] أو [MP4]: "مشهد (مشاهد)".
- المشهد (المشاهد) المسجل مع ضبط [REC MODE] على [AVCHD]: مشهد (مشاهد)."AVCHD".
- يُشار إلى الصفحات المرجعية بهم، كما يلى: ← 00

## ■ حول تنسيق تسجيل الصور المتحركة.

يمكن للكاميرا تسجيل صور متحركة باستخدام ثلاثة تنسيقات تسجيل مختلفة، وهي **MOV** و **MP4** و **AVCHD**. ← (115، 37)

- \* تنسيق **AVCHD Progressive** (1080/50p) مدعم.

### :MP4 و MOV

تعد طريقة التسجيل هاتان ملائمتين لتحرير الصور. يجري تسجيل الصوت بتنسيق **PCM** خطى.

- هذه الأنماط غير متواقة مع الصور المتحركة المسجلة بتنسيق **AVCHD**.

### :AVCHD

يلام تنسيق التسجيل هذا العرض على تلفزيون عالي الدقة. يجري تسجيل الصوت بتنسيق **Dolby® Digital**.

## ■ التعريض عن فقدان المحتويات المسجلة

لا تتحمل شركة **Panasonic** أي مسؤولية عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن أي نوع من المشكلات التي تؤدي إلى فقدان محتوى التسجيل أو التحرير، فضلاً عن أنها لا تقدم ضماناً لأي نوع من المحتويات، إذا لم يتم التسجيل أو التحرير بشكل ملائم. وبالتالي، يسري ذلك أيضاً في حالة إجراء أي نوع من الإصلاحات للكاميرا.

## ■ حول التكثف

### عندما تكون طبقة ضبابية على العدسة أو المنظار أو شاشة LCD

يحدث التكثف عندما تثير درجة الحرارة أو معدل الرطوبة، كما هو الحال عند نقل الكاميرا من الخارج، أو من غرفة باردة إلى غرفة دافئة. فيرجي توخي الحذر؛ حيث قد يتسبب ذلك في تلوث العدسة أو شاشة LCD أو المنظار أو تعلقها أو تلتها.

إذا اصطبخت الكاميرا إلى مكان ذي درجة حرارة مختلفة، واعتادت الكاميرا على درجة حرارة الغرفة في المكان المقصد لمدة ساعة تقريباً، يمكن عددهن من حدوث التكثف. عندما يكون التقاوٍ في درجة الحرارة شاسغاً، ضع الكاميرا داخل حقيبة بلاستيكية أو ما شابه، ثم فرّغ الحقيبة من الهواء، وأغلقها بإحكام.

عندما يحدث التكثف، أخرج البطارية وأو مهابي التيار المتردد AC، ثم اترك الكاميرا على هذا الوضع لمدة ساعة واحدة تقريباً. فستختفي الطبقة الضبابية بشكل طبيعي عندما تعتاد الكاميرا على درجة الحرارة المحيطة.

# جدول المحتويات

## التسجيل

35 .....	قبل التسجيل.....
35 .....	اختبار و سطحة للتسجيل.....
36 .....	تهيئة الواسطة.....
37 .....	تسجيل صورة متحركة.....
38 .....	تسجيل الصور الثابتة.....
40 .....	النقط التقافي الذي/النقط اليدوي.....
42 .....	استخدام الزوم.....
43 .....	استخدام ضوء LED الداخلي.....
44 .....	التركيز.....
45 .....	بلسة واحدة AF.....
45 .....	ضغط AF.....
46 .....	مساعد التركيز.....
49 .....	توازن الضوء الأبيض.....
51 .....	ضبط الفحمة/الكسب.....
51 .....	تعديل الفحمة.....
53 .....	تعديل الكسب.....
55 .....	سرعة الغالق اليدوي.....
56 .....	دخل الصوت.....
56 .....	تحويل دخل الصوت.....
58 .....	تعديل مستوى دخل الصوت.....
60 .....	عرض العداد.....
60 .....	ضبط رمز الوقت.....
61 .....	ضبط عذاء التسجيل.....
62 .....	<b>زر USER</b> .....
62 .....	تعيين زر USER.....
62 .....	استخدام الزر USER.....
63 .....	وظائف زر USER.....
76 .....	استخدام أيقونات العمليات.....
76 .....	تغيير عرض مؤشرات الشاشة/معلومات النمط.....
77 .....	وظيفة مثبت الصورة.....
77 .....	شاشة سريطي الألوان.....
78 .....	العرض بخطوط سوداء وبيضاء.....
79 .....	استخدام القرص المتعدد الوظائف.....

## الاستعداد

2 .....	معلومات من أجل سلامتك.....
11 .....	الملحقات.....
12 .....	الملحقات الاختيارية.....
13 .....	الاستخدام مع الكمبيوتر.....
13 .....	التسجيل على بطاقة SD.....
13 .....	الاتصال بالأجهزة الخارجية.....
15 .....	أسماء الأجزاء الرئيسية ووظائفها.....
22 .....	وحدة الإمداد بالطاقة.....
22 .....	إدخال/إخراج البطارية.....
23 .....	شحن البطارية.....
24 .....	وقت الشحن والتسجيل.....
25 .....	<b>SD</b> إعداد بطاقات ..... SD
25 .....	البطاقات التي يمكن استخدامها مع هذه الكاميرا.....
26 .....	إدخال/إخراج بطاقة SD.....
27 .....	تشغيل/إطفاء الكاميرا.....
27 .....	اختيار أحد الأنماط.....
28 .....	استخدام شاشة LCD/المنظار.....
28 .....	التبديل بين عرض شاشة LCD وعرض المنظار.....
29 .....	استخدام شاشة LCD.....
30 .....	كيفية استخدام شاشة اللمس.....
30 .....	تعديل شاشة LCD.....
31 .....	تعديل المنظار.....
32 .....	تسجيل صور لنفسك.....
33 .....	ضبط التاريخ والوقت.....
34 .....	استخدام شاشة القوائم.....

## القائمة

111.....	استخدام القائمة
111.....	إعداد الكاميرا
115.....	نطط النظام
118.....	مفتاح المستخدم
119.....	إعداد المفاتيح
122.....	إعداد التسجيل
125.....	إعداد الصوت
127.....	إعداد الإخراج
129.....	إعداد العرض
133.....	الوظائف الأخرى
136.....	المصايانة
137.....	إعداد الفيديو
138.....	إعداد الصورة
138.....	النسخ

## شاشة العرض

139.....	الإشارات
142.....	الرسائل
146.....	إشارات التحذير

## أخرى

148.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
152.....	حول الاستعادة
153.....	حول حقوق الطبع والنشر
155.....	وظائف التسجيل لا يمكن استخدامها في وقت واحد
156.....	أنماط التسجيل/الوقت التقريري المتاح للتسجيل
157.....	العدد التقريري للصور القابلة للتسجيل
158.....	المواصفات

## العرض

82.....	عرض الصور المتحركة/الصور الثابتة
86.....	عرض الصور المتحركة باستخدام أنقونة العملية
87.....	وظائف مفيدة
87.....	إنشاء صورة ثالثة من صورة متحركة
88.....	تكرار العرض
88.....	استئناف العرض السابق
89.....	عرض المشاهد أو الصور الثابتة حسب التاريخ

## التحرير

90.....	حذف المشاهد/الصور الثابتة
91.....	حماية المشاهد/الصور الثابتة
92.....	النسخ فيما بين بطاقات SD

## الاتصال بالأجهزة الخارجية

94.....	توصيل سماعة رأس أو جهاز تحكم عن بعد أو شاشة خارجية
94.....	سماعة الرأس
94.....	جهاز التحكم عن بعد
94.....	الثناقيون
95.....	ضبط دقة الإخراج الخارجي
97.....	التوصيل بجهاز كمبيوتر (نقل الملفات/التحرير غير الخطى)
99.....	بيان التسجيل (وحدة تخزين كبيرة السعة)
100.....	التوصيل بالكمبيوتر
101.....	حول شاشة الكمبيوتر
103.....	النسخ/العرض بواسطة جهاز وسانط خارجي
103.....	الإعداد للنسخ/التشغيل
105.....	النسخ مرة واحدة
106.....	نسخ الملفات المختارة
107.....	عرض محتوى الوسانط الخارجية
108.....	الدبليجة باستخدام مسجل أقراص Blu-ray أو جهاز فيديو أو غيره

## الملحقات

احفظ الملحقات قبل استخدام الكاميرا.

احفظ الملحقات بعيداً عن متناول الأطفال تجنبًا لخطر ابتلاعها.

أرقام المنتجات صحيحة ابتداءً من يوليو 2016، إلا أنها عرضة للتغيير.



SYA0021  
حامل الميكروفون (21 ←)  
VYC1146



خطاء طرف التوصيل INPUT  
(21 ←)<sup>2)</sup>  
خطاء (VJF1468)



المساميير الملويبة المثبتة لحامل  
الميكروفون (21 ←)  
بطول 12 مم  
(سمسان ملوبان)  
VYC1144



مرشح الانتشار (أبيض) (43 ←)  
SYA0071



مرشح تحويل الألوان (برتقالي) (43 ←)  
SYA0072

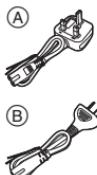
- 1\* يكون خطاء العدسة مثبتاً بالكاميرا عند الشراء.
- 2\* يأتي حامل الميكروفون مزوداً بأغطية لأطراف توصيل INPUT.



حزمة البطارية  
VW-VBD29



مهابيتيار متعدد AC  
SAE0011



كبل تيار متعدد AC

K2CT2YY00095 (A)

K2CJ2YY00052 (B)

K2CQ2YY00117 (C)

● في المملكة العربية السعودية،  
أحرص دوماً على استخدام (A).



كبل صوت وصورة AV  
K2YYYYY00048



مسند العين (20 ←)  
SYA0019



خطاء العدسة (19 ←)  
SYA0073



واقي العدسة<sup>1)</sup> (19 ←)  
SYK1497

## الملحقات الاختيارية

قد لا تتوفر بعض الملحقات الاختيارية أفي بعض البلدان.  
أرقام المنتجات صحيحة ابتداءً من يوليو 2016، علمًا بأنها عرضة للتغيير.

الميكروفون الأحادي الاتجاه (AG-MC200G)
حزمة البطارية (AG-VBR89/AG-VBR59/VW-VBD58)
شاحن البطارية (AG-BRD50)
مجموعة المرشح (VW-LF49N)

### تركيب مجموعة المرشح

لاستخدام مرشح ND أو واقي MC لمجموعة المرشح (VW-LF49N؛ اختياري)، أزِل واقي العدسة أولاً، ثم رُكِّب مرشح ND أو واقي MC بالجانب الأمامي من العدسة.

انتبه لما يلي.
على الرغم من إمكانية تركيب عنصرين من العناصر الملحقة كمرشحات ND واحدًا تلو الآخر، إلا أنه لا يوصى بذلك؛ حيث قد يؤدي هذا إلى تعطيم جوانب الشاشة الأربع (تعطيم الجوانب) عند الضغط على ذراع الزوم في اتجاه ناحية W.

## الاستخدام مع الكمبيوتر

### التسجيل على بطاقة SD

يمكن تسجيل صور متحركة وصور ثابتة على بطاقة SD (بطاقة ذاكرة SD/بطاقة ذاكرة SDHC/بطاقة ذاكرة SDXC) باستخدام مجموعة متنوعة من وظائف التسجيل.

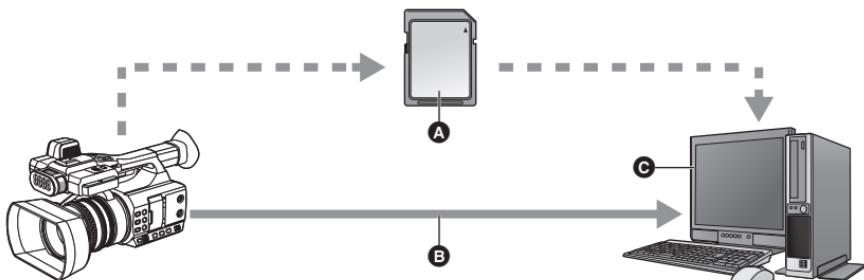
- تدعم هذه الكاميرا التسجيل المتناوب/المتزامن باستخدام فتحات البطاقات المزدوجة.

### الاتصال بالأجهزة الخارجية

#### وضع جهاز USB

انقل البيانات (ملفات) لإجراء التحرير غير الخطى بواسطة جهاز آخر (جهاز كمبيوتر أو ما شابه).

- تدعم هذه الكاميرا USB 2.0.



<sup>1\*</sup> بطاقة الذاكرة SD/SDHC/بطاقة الذاكرة SDXC

<sup>2\*</sup> منذ USB 2.0 (نمط الجهاز)

جهاز كمبيوتر

A

B

C

1\*

بطاقات SD اختيارية وغير مزودة بالكاميرا.

2\* كبل USB 2.0 غير ملحق بالكاميرا. استخدم كبل USB 2.0 مزدوج الحماية ومتوافق تجارياً مزوّداً بقلب حديدي.

ويوصى باستخدام كبل بطول يصل إلى 1.5 م أو أقل، إن أمكن.

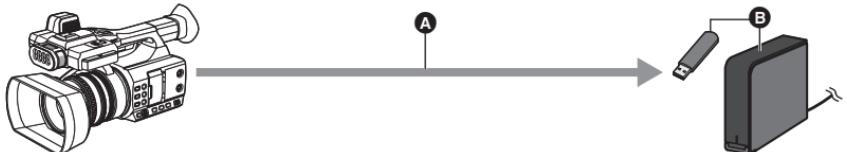
## وضع مضيف USB

- إذا وصلت جهاز وسانط خارجي مثل USB HDD أو ذكرة فلاش USB (متوفرة تجاريًا) بالكاميرا، يمكنك عندهن نسخ صور متحركة وصور ثابتة مسجلة بواسطة هذه الكاميرا على جهاز الوسانط الخارجي.  
يمكن أيضًا عرض المشاهد والصور الثابتة المنسوبة على جهاز الوسانط الخارجي.  
• تدعم هذه الكاميرا USB 2.0.

راجع موقع الدعم التالي للحصول على معلومات حول جهاز الوسانط الخارجي.

[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)

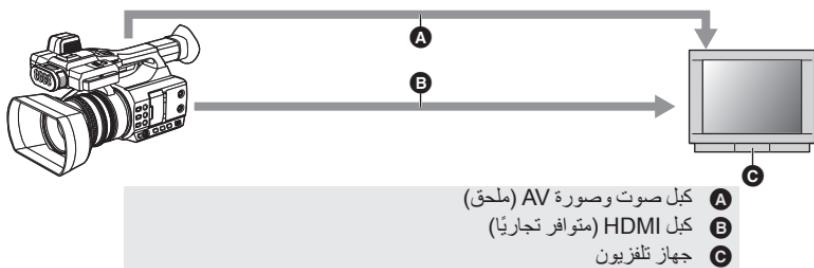
(هذا الموقع متاح باللغة الإنجليزية فقط)



● منفذ USB 2.0 (نقطة المضيف)  
● جهاز الوسانط الخارجي (متوفّر تجاريًا)

## التوصيل بجهاز تلفزيون

وصل الكاميرا بجهاز تلفزيون لإخراج الصور.



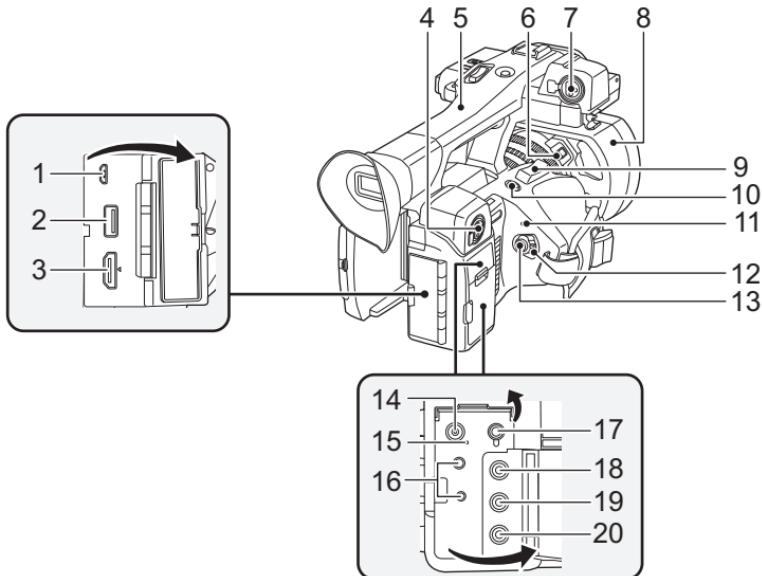
● كبل صوت وصورة AV (ملحق)  
● كبل HDMI (متوفّر تجاريًا)  
● جهاز تلفزيون

- لا تستخدم أي كابلات صوت وصورة AV أخرى غير الكبل الملحق.
- استخدم كبل HDMI فائق السرعة متوفّر تجاريًا.
- ويوصى باستخدام كبل بطول يصل إلى 3 م أو أقل، إن أمكن.

في حالة التوصيل بـ كبل HDMI ياستخدام محول HDMI إلى DVI أو ما إلى ذلك، تأكّد عندهن من توصيل كبل HDMI بموصّل الكاميرا.

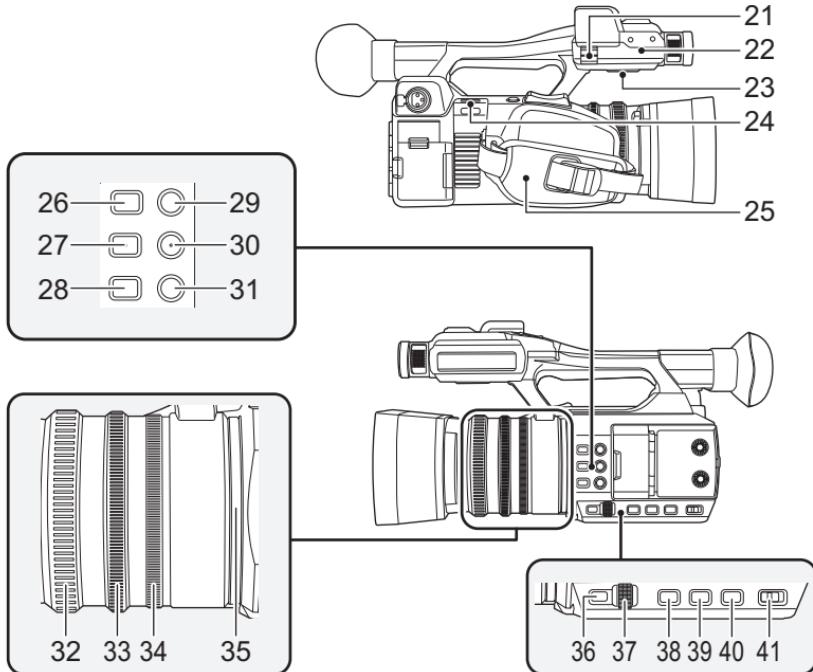
قد يؤدي توصيل كبل HDMI بموصّل الكاميرا أولاً إلى حدوث خلل ما.

# أسماء الأجزاء الرئيسية ووظائفها

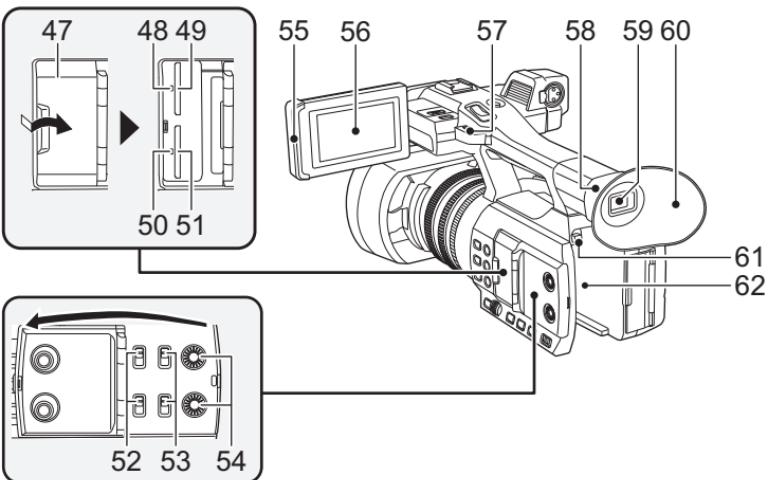
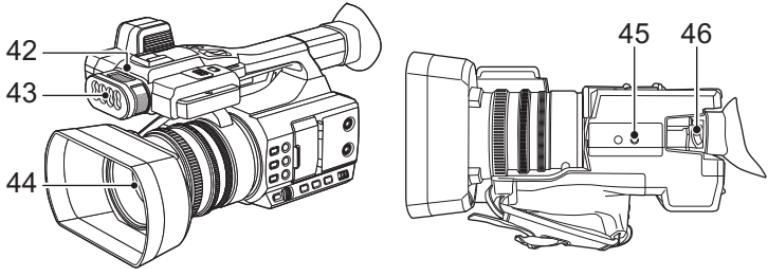


- (23 ←) [DC IN] 14 طرف دخول التيار المستمر
- (23 ←) [CHG] 15 مصباح الشحن
- 16 طرف توصيل الكاميرا عن بعد
- (94 ←) [CAM REMOTE] 17 طرف توصيل سماعة الرأس FOCUS IRIS (مقبس صغير ذو قطر يبلغ 3.5 مم)
- 18 طرف توصيل ZOOM S/S (مقبس صغير ذو قطر يصل إلى 2.5 مم)
- (94, 81 ←) [Ω] 19 طرف توصيل VIDEO OUT
- (95 ←) [AUDIO OUT L] 20 طرف توصيل (CH1) AUDIO OUT L
- (95 ←) [AUDIO OUT R] طرف توصيل (CH2) AUDIO OUT R

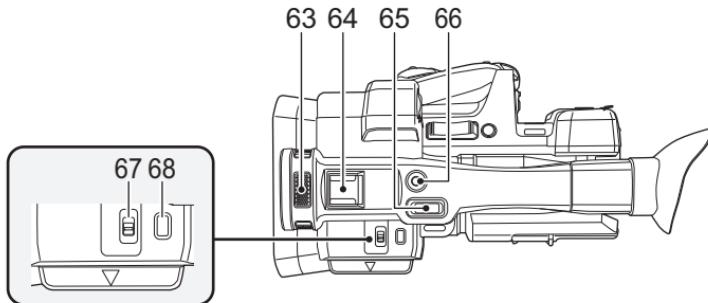
- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| (100 ←) USB DEVICE                    | 1 طرف توصيل USB HOST                         |
| (103 ←) USB HOST                      | 2 زر تحرير وaci العدسة                       |
| (95 ←) HDMI OUT                       | 3 موصل HDMI OUT                              |
| 4 طرف دخل الصوت 2 XLR (ثلاثي الأسنان) | 5 مقبض                                       |
| (57 · 21 ←) [AUDIO INPUT2]            | 6 زر تحرير وaci العدسة                       |
| (57 · 21 ←) [AUDIO INPUT1]            | 7 طرف دخل الصوت 1 XLR (ثلاثي الأسنان)        |
| (19 ←) وaci العدسة                    | 8 ذراع الزوم [T/W] (في نمط التسجيل)          |
| (42 ←) ذراع مستوى الصوت [+ VOL –]     | 9 مفتاح عرض الصور المصغرة [Q] (في نمط العرض) |
| (84 ←) زر المستخدم 5                  | 10 مؤشر بيان الحالة                          |
| (67, 62 ←) [REC CHECK]                | 11 مفتاح الطاقة                              |
| (27 ←) (27 ←)                         | 12 زر بدء/إيقاف التسجيل                      |
| (37 ←)                                | 13   |



- |    |   |
|----|---|
| 21 | مشبك كبل الميكروفون (21 ←)                          |
| 22 | موضع تركيب حامل الميكروفون (21 ←)                   |
| 23 | السماعة   |
| 24 | مثبت حزام الكتف (20 ←)                              |
| 25 | حزام اليد (20 ←)                                    |
| 26 | زر المستخدم 4 (46 ←) [FOCUS ASSIST] 4 FOCUS A/M/∞   |
| 27 | زر المستخدم 5 (44 ←) [FOCUS A/M/∞]                  |
| 28 | زر الفرجية (51 ←) [IRIS]                            |
| 29 | زر المستخدم 1 (62 ←) [LCD/EVF] 1                    |
| 30 | زر المستخدم 2 (62 ←) [B.LIGHT] 2                    |
| 31 | زر المستخدم 3 (62 ←) [O.I.S.] 3 حلقة التركيز (44 ←) |
| 32 | حلقة الزoom (42 ←) 33                               |
| 33 | حلقة الفرجية (51 ←) 34                              |
| 34 | حلقة LED (134 ←) 35                                 |
| 35 |   |
| 36 | زر القائمة (34 ←) [MENU]                            |
| 37 | الترص المتعدد الوظائف [SEL/PUSH SET]                |
| 38 | زر الكسب (53 ←) [GAIN]                              |
| 39 | زر توازن الضوء الأبيض (55 ←) [WHITE BAL]            |
| 40 | زر الغالق (49 ←) [SHUTTER]                          |
| 41 | فتحة (40 ←) [iA/MANU] iA/MANU                       |



/AUDIO LEVEL CH1 (58 ←) AUDIO LEVEL CH2	54	مصابح التسجيل (134 ←) ضوء LED الداخلي (43 ←)	42 43
الجزء الخاص بفتح شاشة LCD (29 ←) LCD (شاشة اللمس) (30 ←)	55 56	العدسة فتحة تركيب الحامل ثلاثي القوائم	44 45
مثبت حزام الكتف (20 ←) قادعة تركيب مسند العين (20 ←)	57 58	● توجد فتحات بالحامل الثلاثي القوائم تتوافق مع المسامير المملوكة 1/4-20UNC .	
المنظار (31 ←) مسند العين (20 ←)	59 60	● قد يؤدي تركيب حامل ثلاثي القوائم مزود بسن ملولب طوله 5.5 مم أو أكثر إلى إتلاف الكاميرا .	
زر تحرير البطارية (22 ←) [PUSH]	61	ذراع تعديل العدسة العينية (31 ←) خطاء فتحة بطاقة SD (26 ←)	46 47
حامل البطارية (22 ←)	62	مصابح بيان الوصول (بطاقة 1) (26 ←) فتحة البطاقة 1 (26 ←)	48 49
		مصابح بيان الوصول (بطاقة 2) (26 ←) فتحة البطاقة 2 (26 ←)	50 51
		مفتاحاً INPUT2 / INPUT1 (56 ←)	52
		مفتاحاً CH2/CH1 (56 ←)	53



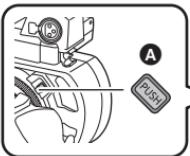
- 63** الميكروفون الداخلي  
منصة التوصيل الإضافية
- 64** نراعة الزوم البديل (42 ←, 121 ←)
- 65** زر بدء/إيقاف التسجيل البديل (121 ←)
- 66** يعمل هذا الزر بنفس طريقة عمل زر بدء/إيقاف التسجيل.  
**67** مفتاح LED LIGHT (43 ←)
- 68** يتيح تشغيل/إيقاف ضوء LED الداخلي.  
زر الصور المصغرة [THUMBNAIL] (27 ←)

## ■ تركيب/فك وaci العدسة

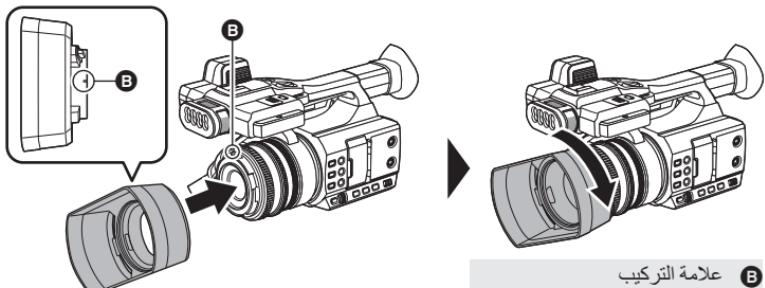
(كيفية فك وaci العدسة)

أثناء الضغط المطول على زر تحرير وaci العدسة، أدير وaci العدسة في اتجاه السهم لفكه.

A زر تحرير وaci العدسة



(كيفية تركيب وaci العدسة)



B علامة التركيب

1 ركب وaci العدسة في الكاميرا

2 حاذِ علامة التركيب بوaci العدسة مع علامة التركيب بالكاميرا.

3 أثير وaci العدسة في الاتجاه الذي يشير إليه السهم.

4 أدير الوaci حتى يصدر صوتاً يدل على ثباته في مكانه.

قد يتعدَّ عليك تركيب وaci العدسة، وذلك اعتماداً على المرشحات المتتوعة أو وaci MC المثبت بمقدمة عدسة الكاميرا.

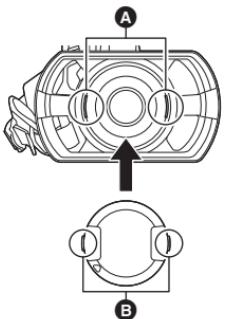
## ■ تركيب/فك وaci العدسة

وفر الحالية لسطح العدسة بواسطة غطاء العدسة، وذلك في حالة عدم استخدام الكاميرا.

ضع أصبعيك في التجاويف الموجودة بعمراء العدسة للإمساك به عند تركيبه أو فكه.

لتتركيب غطاء العدسة، عليك بمحاذة النتوءات الموجودة به على نحو أفقى، ثم اضغط عليها لإدخالها في الفتحات المزودة بaci العدسة إلى أن يصدر صوت يشير إلى ثبات الغطاء في مكانه.

A فتحان  
B نتوءان

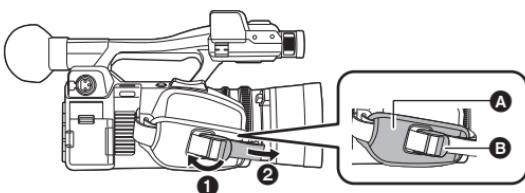


## ■ تعديل طول حزام اليد لملاءمة يدك.

اضبط حزام اليد بما يناسب حجم يدك.

- إذا كان من الصعب تثبيت الإبزيم **B**، شد الحزام **A** إلى الأمام، ثم ثبت الإبزيم **B** مرة أخرى.

- فتح الإبزيم.
- اسحب طرف الحزام.

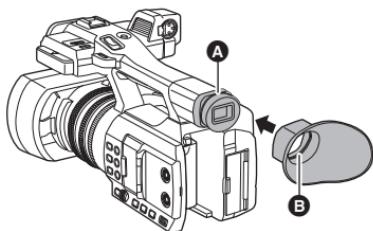


## ■ تركيب مسند العين

ركّب مسند العين عن طريق محاذاة الحز الموجود في موضع تركيب مسند العين بالنتوء البارز داخل مسند العين.

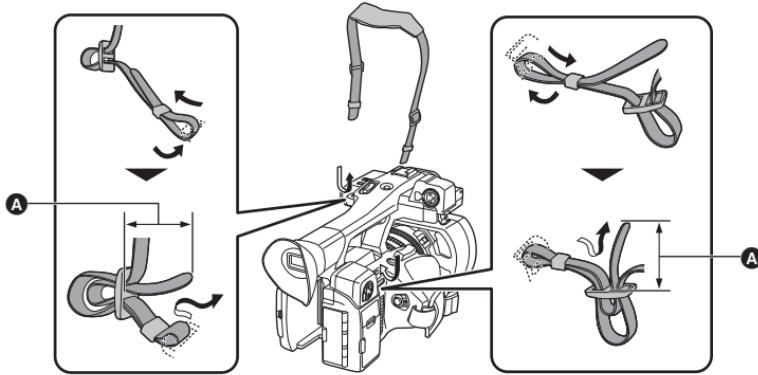
- الرسم التوضيحي التالي عبارة عن مثال لتركيب مسند العين لاستخدامه بواسطة عينك اليمنى. وإذا أدرت مسند العين ناحية اليسار بمقابل 180 درجة قبل تركيبه، يمكنك استخدامه بواسطة عينك اليسرى.

جزء **A**  
نحوء **B**



## ■ تركيب حزام الكتف

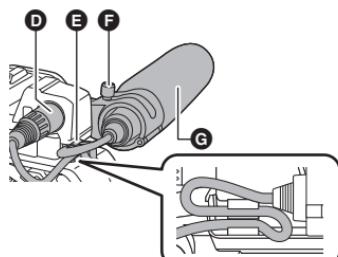
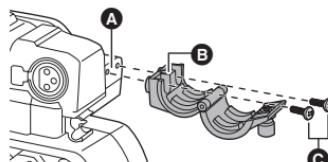
يوصي بتركيب حزام اليد (متوفّر تجاريًا) قبل الذهاب إلى أماكن خارجية للتسجيل من أجل تجنب تعرض الكاميرا للسقوط.



20 مم أو أطول **A**

## ■ تركيب الميكروفون الأمامي

- يجري ضبط حامل الميكروفون؛ بحيث يمكن تركيب ميكروفون خارجي مقاس 21 مم (AG-MC200G: اختياري).  
فتحقق مسبقاً من إمكانية تركيب الميكروفون الذي ترغب في استخدامه.
- 1 ثبّت حامل الميكروفون بموضع التركيب المخصص له.
- ثبت المسامير بواسطة مفك متوفّر تجاريًا.
- عند تركيب حامل الميكروفون، تأكّد من ربط المسامير الملوّبة بحاكم، حتى لو تسبّب ذلك في صدور صوت صرير.



AUDIO INPUT1 طرف توصيل XLR (ثلاثي الأسنان)  
مشبك كبل الميكروفون  
مسمار ملولب لحامل الميكروفون  
الميكروفون الخارجي (اختياري)

2 ركب الميكروفون الخارجي (اختياري) بحامل الميكروفون، ثم اربط المسامير الملوّبة بحاكم الميكروفون برباط محمّاً.

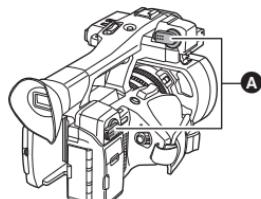
3 وصل الميكروفون الخارجي بطرف XLR 3) AUDIO INPUT1، ثلاثي الأسنان.

- عند توصيل كبل الميكروفون، استخدم مشبك الكبل بالكاميرا.
- احتفظ بالمسمار الملوّب لحامل الميكروفون وغطاء طرف توصيل INPUT بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب ابتلاعها.

## ■ تركيب غطاء طرف التوصيل INPUT

ركب غطاء طرف التوصيل INPUT في حالة عدم استخدام أطراف توصيل 2, XLR) AUDIO INPUT1، (الأسنان).

INPUT غطاء طرف توصيل A



## وحدة الإمداد بالطاقة

■ حول البطاريات التي يمكن استخدامها مع هذه الكاميرا (ابتداءً من يوليو 2016)

البطارية التي يمكن استخدامها مع هذه الكاميرا هي AG-VBR89/AG-VBR59/VW-VBD58/VW-VBD29.

تبين أنه تم طرح حزم بطاريات مقدمة تشبه للغاية المنتج الأصلي في بعض الأسواق وأصبح شراؤها ممكناً، إلا أن بعض حزم البطاريات تلك لا تحظى بحماية داخلية كافية تتناسب بالمتطلبات الخاصة بمقاييس السلامة الملازمة. ومن المحتمل أن ينجم عن استعمال تلك البطاريات حريق أو انفجار. يرجى العلم بأننا غير مسؤولين عن أي نوع من الحوادث أو الأعطال التي تحدث من جراء استعمال حزمة بطارية مقدمة. لضمان استعمال منتجات آمنة، يوصي باستعمال بطارية Panasonic الأصلية.

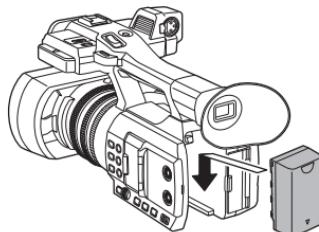
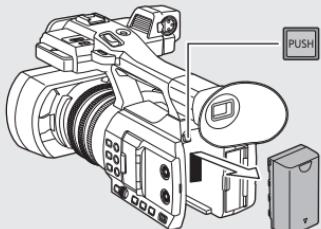
### إدخال/إخراج البطارية

ركب البطارية بإدخالها في الاتجاه الموضح بالشكل.

#### إخراج البطارية

تأكد من ضبط مفتاح الطاقة على وضع OFF، وانطفاء مؤشر بيان الحالة، ثم أخرج البطارية مع الإمساك بها؛ كي لا تتعرض للسقوط. (27 ←)

أخرج البطارية أثناء الضغط على زر تحريرها.



أدخل البطارية إلى أن يصدر صوت يشير إلى ثباتها في مكانها.

تكون البطارية غير مشحونة عند شراء الكاميرا. لذا يراعي شحنها بالكامل قبل استخدام الكاميرا لأول مرة.

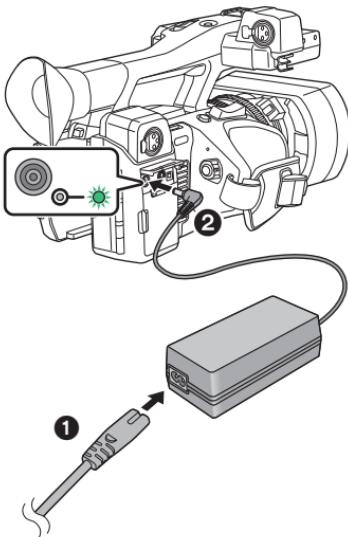
تكون الكاميرا في حالة الاستعداد عند توصيل مهابي التيار المتردد AC. وتكون الدائرة الرئيسية "قيد التشغيل"، طالما أن مهابي التيار المتردد AC موصى به مأخذ التيار الكهربائي.

- استخدم مهابي التيار المتردد AC الملحق. ويحظر استخدام مهابي التيار المتردد AC الخاص بـ أي جهاز آخر.
- يُحظر استخدام كبل التيار المتردد AC مع أي جهاز آخر؛ إذ أنه مصمم للاستخدام مع هذه الكاميرا فحسب. كما يُحظر أيضاً استخدام كبل التيار المتردد AC الخاص بـ أي جهاز آخر مع هذه الكاميرا.
- يمكن شحن البطارية في حالة تشغيل الكاميرا.
- يوصى بشحن البطارية في درجة حرارة تتراوح بين 10 درجات منوية و30 درجة منوية. (ينبغي أن تكون البطارية ذات درجة حرارة مماثلة أيضاً).

## 1 وصل كبل التيار المتردد AC بكلٍّ من

مهابي ومأخذ التيار المتردد AC.

- أدخل القوايس إلى أقصى درجة ممكنة.



## 2 وصل كبل التيار المستمر DC بطرف دخل

التيار المستمر [DC IN] DC.

- يبدأ الشحن عندما يصدر مصباح الشحن ضوءاً أخضرًا.
- وسيُنطفئ عند اكتمال الشحن.
- إذا أصدر مصباح الشحن ومضياً، فعليك بالرجوع إلى الصفحة 6.

- قد يعوق قابس التيار المستمر DC لمهابي التيار المتردد AC مجال رؤية مصباح الشحن وذلك حسب زاوية تركيبه. وللحصول على حالة مصباح الشحن، اضبط زاوية تركيب قابس التيار المستمر DC.

## ■ التوصيل بمأخذ التيار المتردد AC

يمكن استخدام الكاميرا بواسطة الطاقة المستمدّة من مقاييس التيار المتردد AC وذلك عن طريق تشغيل الكاميرا بتوصيل مهابي التيار المتردد AC.

حتى عندما تستخدم مهابي التيار المتردد AC لتسجيل الصور، احتفظ بالبطارية متصلة. ويتوجّل لك ذلك مواصلة التسجيل حتى في حالة حدوث عطل في التيار، أو فصل مهابي التيار المتردد AC من مأخذ التيار الكهربائي المتردد AC دون قصد.

- لا تستخدم أي مهابي تيار متردد AC آخر سوى المهابي الملحق.
- يوصى باستخدام بطاريات Panasonic (24 ←).
- في حالة استخدام بطاريات من إنتاج شركات أخرى، لا يمكن ضمان جودة هذا المنتج.
- لا تسخن البطارية أو تعرّضها لمصدر لهب.
- لا تترك البطارية (البطاريات) داخل سيارة معرضة لأنشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة مع غلق الأبواب والنوافذ.

## وقت الشحن/التسجيل

- تسرى المدد المحددة عندما تصل درجة الحرارة المحيطة إلى 25 درجة مئوية، ويبلغ معدل الرطوبة النسبية الملائمة للتشغيل 60%. قد يصبح وقت الشحن أطول في درجات حرارة ومعدلات رطوبة أخرى.
- تسرى مدد الشحن الزمنية في حالة إيقاف تشغيل الكاميرا.
- يعتمد الدلائل الأقصى للمدد الزمنية المتواصل للتسجيل المتواصل والمدد الزمنية الفعلية المتاحة للتسجيل المتواصل على الحالات التالية، وتصبح هذه المدد الزمنية أقصر في حالات أخرى.
- عند ضبط [PH 1080/50.00] على [AVCHD] وضبط [REC FORMAT] على [LCD]
- عند استخدام المنظار (تنطبق المدد الزمنية المحددة بين الأقواس على استخدام شاشة LCD)
- الكبل غير مثبت بطرف الخرج الخارجي

رقم طراز البطارية	الفولتية/السعة (المد الأدنى)	الوقت اللازم لشحن الكاميرا	أقصى وقت متاح للتسجيل المتواصل	الوقت الفعلي المتاح للتسجيل
البطارية الملحقة (VW-VBD29)	7.2 فولت / 2900 ملي أمبير في الساعة	3 h 15 min	4 h 10 min (4 h 15 min)	2 h 10 min (2 h 15 min)
(VW-VBD58)	7.2 فولت / 5800 ملي أمبير في الساعة	5 h 15 min	8 h 45 min (8 h 45 min)	4 h 35 min (4 h 35 min)
(AG-VBR59)	5900 ملي أمبير في الساعة	5 h 30 min	8 h 40 min (8 h 45 min)	4 h 35 min (4 h 35 min)
(AG-VBR89)	8850 / 7.28 ملي أمبير في الساعة	8 h 5 min	13 h 10 min (13 h 15 min)	7 h (7 h)

- الحرف "h" اختصار للساعة، و"min" اختصار للدقيقة، في حين أن "S" اختصار للثانية.
- المدد الزمنية المذكورة عبارة عن قيمة تقريبية.
- يسرى وقت الشحن الموضح أعلاه عندما تكون البطارية فارغة تماماً. يختلف وقت الشحن والوقت المتاح للتسجيل تبعاً لنطروف الاستخدام كدرجات الحرارة المرتفعة/المنخفضة.
- في حالة تشغيل الكاميرا، قد تستغرق عملية الشحن وقتاً أطول من القيم المبينة في الجدول السابق.

- يشير الوقت الفعلي المتاح للتسجيل إلى الوقت المتاح للتسجيل عند القيام بشكل متكرر ببدء/إيقاف التسجيل، أو تشغيل/إيقاف الكاميرا، أو تحريك ذراع الزoom، أو غير ذلك.
- ترتفع درجة حرارة البطاريات بعد الاستخدام أو الشحن. لا يعد ذلك خلاً وظيفياً.

## ■ البطاريات التي تدعم الشحن السريع

لإجراء الشحن السريع للبطارية AG-VBR89/AG-VBR59: اختياري)، استخدم شاحن بطارية AG-BRD50: اختياري).

### إشارة سعة البطارية

- تتغير إشارة البطارية المعروضة على الشاشة بتناول سعة البطارية.  ←  ←  ← 
- في حالة نفاد شحن البطارية، تصدر أيقونة  ومتضمناً أحمرًا.
- إذا جرى شحن الكاميرا أثناء تشغيلها، فستعرض أيقونة  على الشاشة. وستختفي أيقونة  بعد اكتمال الشحن.
- ما دام أن مصباح الشحن يصدر ويبضاً، فلا يكتمل الشحن حتى بعد اختفاء أيقونة ، للحصول على مزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الصفحة 6.

- لا تُعرض إشارة سعة البطارية اعتماداً على إعداد القائمة (131 ← [DISP SETUP] ← [CARD & BATTERY])

# إعداد بطاقات SD

يمكن للكاميرا تسجيل صور ثابتة، أو صور متحركة على بطاقة SD.  
**البطاقات التي يمكن استخدامها مع هذه الكاميرا**

- تعد البطاقات التي يمكنها استخدامها ساريةً ابتداءً من يوليو 2016.
- يوصى باستخدام بطاقة الذاكرة Panasonic.

نوع البطاقة	السعة
بطاقة الذاكرة SDHC	من 4 جيجابايت إلى 32 جيجابايت
بطاقة الذاكرة SDXC	من 48 جيجابايت إلى 128 جيجابايت

- عند استخدام بطاقة ذاكرة SDHC مع جهاز آخر، يراعي التتحقق من توافق الجهاز مع هذه البطاقات.
- تشغيل بطاقات SD أخرى غير مصممون بخلاف البطاقات المبينة في الجدول السابق.
- لا تتوافق بطاقات الذاكرة التي تبلغ سعتها 4 جيجابايت أو أكثر، ولا تحمل شعار SDHC، وكذلك بطاقات الذاكرة التي تبلغ سعتها 48 جيجابايت أو أكثر، ولا تحمل شعار SDXC، مع مواصفات بطاقة الذاكرة SD.
- هذه الكاميرا متواقة مع بطاقات الذاكرة SDHC/SDXC المطابقة لمعيار فئة السرعة UHS-I UHS Speed Class3.
- في حالة قفل مفتاح الحماية من الكتابة A الموجود ببطاقة SD، لا يمكن تسجيل أية بيانات على البطاقة أو مسحها أو تحريرها.
- احتفظ ببطاقة الذاكرة بعيدًا عن متناول الأطفال تجنباً لخطر ابتلاعها.



## ■ حول تصنيفات فئة السرعة لتسجيل الصور المتحركة

- اعتماد على [REC MODE] ([115] ← [115]), وتختلف البطاقة المطلوبة.
- استخدم البطاقة التي تتوافق مع التصنيفات التالية لفئة السرعة SD Speed Class أو فئة السرعة UHS Speed Class.
- فقد يؤدي استخدام بطاقة غير متواقة إلى توقف التسجيل بشكل مفاجئ.
- يتعين تصنيف فئة السرعة SD Speed Class وفئة السرعة UHS Speed Class بمعيار السرعة للكتابة المتواصلة. للتحقق من الفئة، راجع جانب البطاقة الذي عليه الملصق أو ما إلى ذلك.

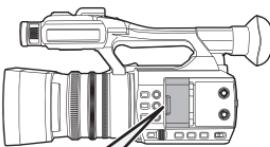
أمثلة للملصقات	تصنيفات فئة السرعة Speed Class	وظيفة التسجيل أو تنسيق التسجيل	أنماط التسجيل
③	فئة السرعة UHS Speed Class3	التسجيل البطيء للغاية	MP4/MOV
①	فئة السرعة UHS Speed Class1 أو أعلى	5 ميجابايت في الثانية	
CLASS ⑩	فئة السرعة Class10 أو أكثر	الجميع	AVCHD
CLASS ④	فئة السرعة Class4 أو أكثر		

في حالة إدخال بطاقة SD للمرة الأولى، يصبح من الضروري تهيئة بطاقة SD. ← (36) عند تهيئة بطاقة SD، تُحذف جميع البيانات المسجلة عليها. وما إن يتم حذف البيانات، فإنه يتغدر استعادتها.

**تنبيه:**  
تأكد من انطفاء مصباح بيان الوصول.

## مصابيح بيان الوصول A

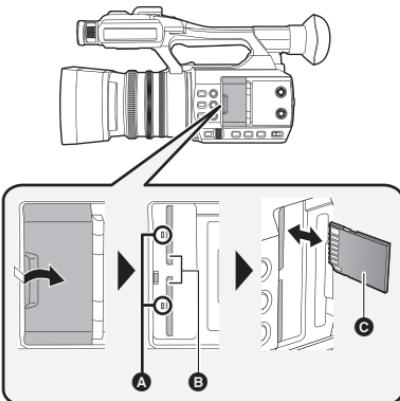
- عند وصول الكاميرا إلى البطاقة SD. يضيء مصباح بيان الوصول.



## 1 افتح غطاء فتحة بطاقة SD، ثم أدخل (أخرج) بطاقة SD في (من) فتحة البطاقة

### B

- يمكن إدخال بطاقة SD واحدة في كل فتحة من فتحتي البطاقة 1 و 2.
- اجعل جانب طرف التوصيل C في الاتجاه الموضح بالرسم التوضيحي، واضغط على البطاقة في اتجاه مستقيم إلى الداخل؛ حتى تستقر تماماً.
- اضغط على بطاقة SD في وسطها، ثم اسحبها في اتجاه مستقيم إلى الخارج.



## 2 أغلق غطاء فتحة بطاقة SD بإحكام.

- لا تضع بطاقات SD في الأماكن التالية:  
- تحت ضوء الشمس المباشر  
- المناطق التي تتراكم فيها الأتربة أو ترتفع فيها الرطوبة  
- بالقرب من سخان  
- الأماكن المعرضة لتفاوت ملحوظ في درجة الحرارة (حيث يمكن أن يحدث تكثف).  
- الأماكن التي توجد بها الكهرباء الساكنة أو الموجات الكهرومغناطيسية
- لحماية بطاقات SD، ضعها في أغلفتها مرة أخرى عندما لا تكون بك حاجة إلى استخدامها.
- حول التخلص من بطاقة SD أو التنازل عنها. ← (7)

- لا تلمس أطراف التوصيل الموجودة بالجانب الخلفي لبطاقة SD.

- احرص على لا تعرّض بطاقة SD للصدمات القوية أو الانثناء أو السقوط.

- قد يؤدي التشويش الكهربائي أو الكهرباء الساكنة أو تعطل الكاميرا أو بطاقة SD إلى الإضرار ببيانات المخزنة على البطاقة، أو مسحها.

- إذا كان مصباح بيان الوصول إلى البطاقة مضاءً، فتجنب القيام بالآتي:

- إخراج بطاقة SD
- إيقاف تشغيل الكاميرا
- توصيل كبل USB وفصله
- تعریض الكاميرا للاهتزازات أو الصدمات يؤدي القيام بأيٍ من الإجراءات السابقة أثناء إضاءة المصباح إلى الإضرار ببيانات بطاقة SD أو الكاميرا.
- لا تعرّض أطراف التوصيل الخاصة بالبطاقة للماء أو المخلفات أو الأتربة.

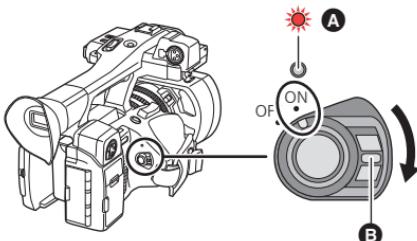
## تشغيل/إطفاء الكاميرا

اضبط مفتاح الطاقة على وضع ON أثناء الضغط على زر تحرير القفل **B** لتشغيل الكاميرا.

### لإيقاف تشغيل الكاميرا

اضبط مفتاح الطاقة على OFF أثناء الضغط على زر تحرير القفل.

ينطفى عنده مؤشر بيان الحالة.



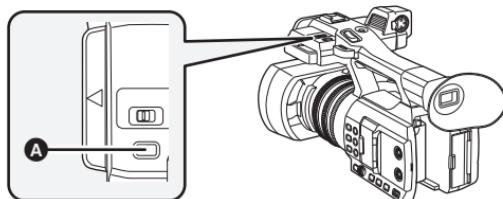
**A** مؤشر بيان الحالة مضيء.

- شغل الكاميرا مجدًّا بعد تنشيط [ECONOMY (AC)] أو [ECONOMY (BATT)], واضبط مفتاح الطاقة على TARAة، ثم على ON تارة أخرى. (135 ←)

## اختيار أحد الأنماط

اضغط على زر **THUMBNAIL** للانتقال إلى نمط التسجيل أو نمط العرض.

**A** زر THUMBNAIL



نمط التسجيل (37 ←) **▲** تُعرض شاشة التسجيل. ويمكنك تسجيل الصور المتحركة والصور الثابتة.

نمط العرض (82 ←) **▲** تُعرض شاشة الصور المصغرة لنمط العرض. ويمكنك عرض الصور المتحركة والصور الثابتة.

● تبدأ الكاميرا العمل في نمط التسجيل عند تشغيلها.

● إذا ضغطت على زر بدء/إيقاف التسجيل، أو زر بدء/إيقاف التسجيل البديل في نمط العرض، فسيجري الانتقال إلى نمط التسجيل؛ ومن ثم ببدأ التسجيل.

# استخدام شاشة LCD/المناظر

يتوقف تشغيل المناظر عن العمل، وتعمل شاشة LCD عند فتح شاشة LCD. ويعمل المناظر عند إغلاق شاشة LCD.

## التبدل بين عرض شاشة LCD وعرض المناظر

آخر القائمة. (34 ←)

**[LCD/EVF OUTPUT] ← [OUTPUT SETUP] :** MENU 

■ **[LCD]**: تعمل شاشة LCD عند فتح شاشة LCD. ولا يكون المناظر قيد التشغيل.

■ **[EVF]**: يتم تشغيل المناظر. شاشة LCD لا تعمل.

### ■ لتغيير الإعداد باستخدام زر USER

يمكنك تغيير كافية عرض شاشة LCD والمناظر عن طريق تسجيل "خرج LCD/EVF" إلى زر USER.

- تُخصص هذه الوظيفة إلى زر USER1 على نحو افتراضي.

- يرجى الرجوع إلى صفحة 62؛ للحصول على تفاصيل حول تعيين زر USER.

في حالة عرض شاشة التسجيل ، اضغط على زر **USER** المخصص إلى إعداد **[LCD/EVF OUTPUT]**.

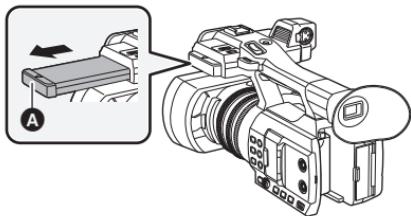
- يؤدي هذا إلى تغيير الإعداد كلما جرى الضغط على الزر.

**[EVF] ↔ [LCD]**

- يُطبق هذا الإعداد أيضًا على إعداد قائمة **[LCD/EVF OUTPUT]**.

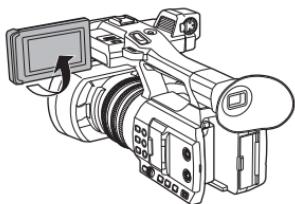
- سجّل اختيار **[LCD]** في حالة فتح شاشة LCD.

## استخدام شاشة LCD

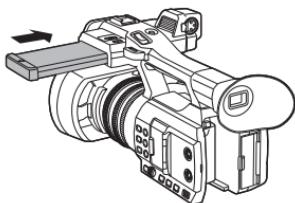


1 اسحب شاشة LCD في الاتجاه المشار إليه في الشكل.

- امسك الجزء البارز من شاشة LCD **A**، واقفح شاشة LCD إلى أن تثبت في مكانها.

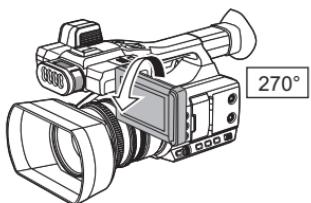


2 أور الشاشة حتى تصل إلى الموضع حيث تُسهل عليك مشاهدتها.



### لاغلاق شاشة LCD

اسحب الشاشة كما هو مبين في الشكل حيث تكون شاشة LCD متوجهة للأسفل.



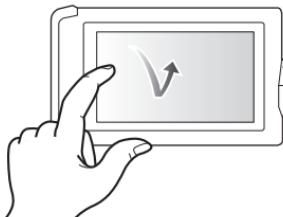
### نطاق تدوير شاشة LCD

- يمكن تدوير الشاشة حتى 270 درجة في اتجاه العدسة.

## كيفية استخدام شاشة اللمس

يمكنك تشغيل الكاميرا عن طريق لمس شاشة LCD (شاشة اللمس) مباشرةً بأصبعك.

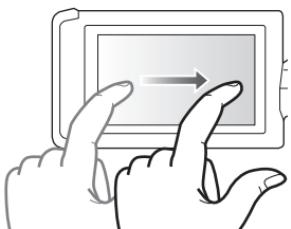
### ■ اللمس



لاختيارات أيقونة أو صورة، المس شاشة اللمس، ثم اتركها.

● المس الأيقونة في وسطها.

● لن تعمل الشاشة اللمس عند لمس موضعين عليها في آن واحد.



### ■ اسحب أثناء اللمس

حرك أصبعك أثناء الضغط على شاشة اللمس.



### ■ حول أيقونات التشغيل

: □/□/□/□

المس هذه الأيقونات عند تغيير الصفحات أو ضبط الإعدادات.

● لا تلمس شاشة LCD بأشياء صلبة ذات أطراف مستديقة، مثل الأقلام ذات الرؤوس الدوارة.

## LCD تعديل شاشة

● لا تؤثر هذه الإعدادات على الصور المسجلة بالفعل.

### [POWER LCD]

يعمل هذا على مشاهدة شاشة LCD بسهولة أكبر في الأماكن الساطعة بما في ذلك الأماكن الخارجية.  
اختر القائمة. (34 ←)

← [POWER LCD] ← [DISP SETUP] : MENU  
[+] (أكثـر إشراقـاً)/[0] (عادـي)/[-1] (أقل إشراقـاً)

- في حالة استخدام مهابي التيار المتردد AC، يجري ضبط [POWER LCD] على [+1] تلقائياً.
- سيجري ضبط [POWER LCD] تلقائياً على [0] عند تشغيل ضوء LED حتى في حالة ضبطه على [+1].
- يجري اختيار [0] في حالة:
  - ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT] (100 ←).
  - لا يكون هذا العنصر متاحاً في حالة إيقاف تشغيل شاشة LCD. (28 ←)

## [LED SET]

تقوم هذه الوظيفة بتعديل درجة الإشراق وكثافة الألوان لشاشة LCD.

1 اختر القائمة. (34 ←)

[LCD SET] ← [DISP SETUP] : MENU

2 المس عنصر الإعداد المطلوب.

مستوى ألوان شاشة LCD

: [COLOUR]

درجة إضاءة شاشة LCD

: [BRIGHTNESS]

درجة إضاءة شاشة LCD

: [CONTRAST]

3 المس ▶/[◀] لتعديل الإعدادات.

● يمكن اختبار قيمة بين 16 و 16 +.

4 المس [RETURN].

● المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

● لا يكون هذا العنصر متاحاً في حالة إيقاف تشغيل شاشة LCD. (28 ←)

## تعديل المنظار

● لا تؤثر هذه الإعدادات على الصور المسجلة بالفعل.

## تعديل مجال الرؤية

يجري تعديل مجال الرؤية لعرض الصور على المنظار بوضوح.

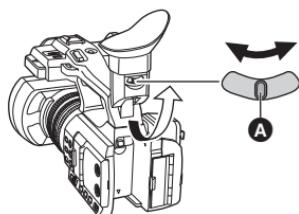
1 عدّل المنظار بما يناسب مع رؤيتك، بحيث يمكنك رؤية الصور المعروضة بوضوح.

● توّج الحذر من انحسار أصابعك عند تحريك المنظار.

● يمكن رفع المنظار رأساً حتى 90 درجة تقريباً.

● شغل المنظار.

2 عدّل بورة التركيز عن طريق تشغيل ذراع تصحيح العدسة.



▲ ذراع تصحيح العدسة

## [EVF SET]

يمكن تغيير درجة الإضاءة للمنظار.

اختر القائمة. (34 ←)

[DARK]/[NORMAL]/[BRIGHT] ← [EVF SET] ← [DISP SETUP] : MENU

## [EVF COLOUR]

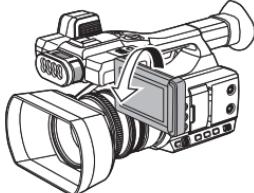
يمكن اختيار ملون/أسود وأبيض للصور المسجلة أو الصور المعروضة على محدد المنظر.  
اختر القائمة. (34 ←)

[OFF] أو [ON] ← [EVF COLOUR] ← [DISP SETUP] : 

: [ON] يجري العرض بالألوان

: [OFF] يجري العرض باللونين الأبيض والأسود

## تسجيل صور لنفسك



- انتقل إلى نمط التسجيل. (27 ←) أدر شاشة LCD باتجاه جانب العدسة.

● يمكن تغيير العرض أثناء تسجيل صور لنفسك عن طريق ضبط [SELF SHOOT]. (132 ←)

- لن يظهر سوى بعض الإشارات على الشاشة عند ضبط [SELF SHOOT] على [MIRROR]. وعندما تظهر إشارة ، أعد اتجاه الشاشة LCD إلى الوضع الطبيعي، ثم تحقق من إشارة التحذير/التنبيه. (142 ←) !

## ضبط التاريخ والوقت

- قد تظهر رسالة [SET TIME ZONE AND DATE/TIME] عند تشغيل الكاميرا.  
لضبط هذه الإعدادات، اختر [YES]، واتبع التعليمات في الخطوتين 2-3 ضمن خطوات إجراء ضبط المنطقة الزمنية.

**1** اختر القائمة. (← 34)

[CLOCK SET] ← [OTHER FUNCTION] : MENU



- 2** المس التاريخ أو الوقت المطلوب ضبطه، ثم عَيّن القيمة المطلوبة باستخدام ▲/▼.
- يمكن ضبط إعداد السنة من 2000 إلى 2039.

**3** المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

- تعمل وظيفة التاريخ والوقت بواسطة بطارية الليثيوم الداخلية.
- عندما يصبح الوقت المعرض [-]، فإن هذا يعني حاجة بطارية الليثيوم الداخلية إلى إعادة الشحن. ولا إعادة شحن بطارية الليثيوم الداخلية، وصل مهابي التيار المتزدوج AC، أو ركب البطارية المشوونة في الكاميرا. اترك الكاميرا على هذا الوضع لمدة 24 ساعة تقريباً، واستعمل البطارية على حفظ التاريخ والوقت لمدة 6 أشهر تقريباً. (تستمر عملية إعادة شحن البطارية، حتى في حالة إيقاف تشغيل الكاميرا).
- يمكن تغيير طريقة عرض الوقت عبر إعدادات القائمة. (131 ←) أو [DATE FORMAT] ← [DATE/TIME] ← [DISP SETUP]

### المنطقة الزمنية

- يمكن ضبط فارق التوقيت عن توقيت جرينتش.

**1** اختر القائمة. (← 34)

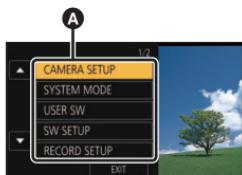
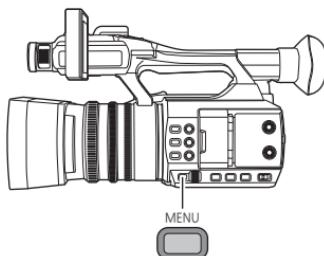
[TIME ZONE] ← [OTHER FUNCTION] : MENU

- 2** المس ▲/▼، ثم اضبط المنطقة المراد التسجيل فيها.
- 3** المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.
- إذا ظهرت شاشة [CLOCK SET]، فأجر ضبط [CLOCK SET].

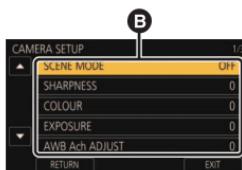
- عند تغيير إعداد المنطقة الزمنية، يتغير أيضاً إعداد التاريخ/الوقت بالكاميرا تلقائياً.

## استخدام شاشة القوائم

- يمكنك اختيار عناصر القائمة عن طريق تدوير قرص المتعدد الوظائف. (79 ←)



- 1 اضغط على **MENU**.
- 2 المس القائمة العلوية **(A)**.



- 3 المس القائمة الفرعية **(B)**.
- يمكن عرض الصفحة التالية (السابقة) عن طريق لمس **◀ / ▶**.

- 4 المس العنصر المطلوب لإدخال الإعداد.
- 5 المس **[EXIT]** لإنتهاء ضبط القائمة.

## قبل التسجيل

- تأكيد عند التسجيل من ثبات قدميك، ومن عدم وجود أي احتمال للاصطدام بشخص أو شيء آخر.
- قرّب مسند العين الموجود بالمنظار من عينك قدر الإمكان.
- قم بتعديل زاوية شاشة LCD وفقاً لوضع الإمساك بالكاميرا.
- عند التسجيل في الهواء الطلق، براعي التقاط الصور، عندما يكون ضوء الشمس خلف المصور، حيث أنه إذا كانت هناك إضاءة خلفية وراء الهدف، فستظهر الصورة معتمة عند التسجيل.
- احرص على ضم ذراعيك إلى جسديك وباءع بين ساقيك للحصول على توازن أفضل.
- لالتقاط صور ثابتة، يوصى باستخدام حامل ثلاثي القوائم كما أمكن ذلك.

## اختيار وسيلة للتسجيل

يمكن اختيار [SD CARD 1] و[SD CARD 2] بشكل منفصل لتسجيل صور متحركة أو ثابتة.

**1** اختر القائمة.

[MEDIA SELECT] ← [RECORD SETUP] :  MENU



**2** المس الوسيطة المطلوب تسجيل الصور المتحركة أو الصور الثابتة عليها.

• يجري تحديد الوسيطة المختارة لتسجيل الصور المتحركة أو الصور الثابتة على نحو منفصل، ثم يجري تمييزها باللون الأصفر.

**3** المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

- إذا بدأت في إجراء التسجيل بالإعدادات العاديّة، أو في حالة ضبط [2 SLOTS FUNC.] (122) على [RELAY REC]، فسيجري عندهُ تغيير فتحة البطاقة المستخدمة لتسجيل الصور المتحركة تلقائيًا في الحالات التالية:  
– عدم إدخال بطاقة SD في الفتحة المخصصة لها والمحددة في إعداد [MEDIA SELECT]، أو استخدام بطاقة SD ممتنة في فتحة البطاقة المحددة في حالة وجود بطاقة SD ثانية بالفتحة الأخرى.  
\* لا يجري تغيير فتحة البطاقة في حالة ضبط [2 SLOTS FUNC.] على [SIMULTANEOUS].
- يتسبّل لك أيضًا تغيير فتحة البطاقة المستخدمة لتسجيل الصور المتحركة بالضغط على زر USER المخصص إلى إعداد [SLOT SEL] ، أو بلمس أيقونة زر USER أثناء إيقاف التسجيل مؤقتًا. (62)

- إذا كنت تستخدم بطاقات SD لأول مرة للتسجيل بواسطة الكاميرا، فقم بتهيئة هذه البطاقات. يرجى العلم بأنه في حالة تهيئة إحدى الوسانط، يجري عندهن مسح جميع البيانات المسجلة على هذه الوسيطة، ولا يمكن استعادتها. فاحتفظ بنسخة احتياطية من البيانات الهامة على جهاز الكمبيوتر أو ما شابهه. (← 99)
- عند استخدام بطاقتي SD، فعليك تهيئة كل منهما.

### 1 اختر القائمة.

[FORMAT MEDIA] ← [OTHER FUNCTION] : MENU 

### 2 المس [SD CARD 1] أو [SD CARD 2]

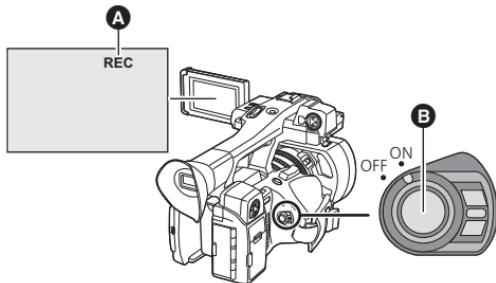
- عند اكتمال عملية التهيئة، المس [EXIT] للخروج من شاشة الرسائل.

- لا توقف تشغيل الكاميرا أو تخرج بطاقة SD أثناء التهيئة، لا تعرض الكاميرا للاهتزازات أو الصدمات.

استخدم الكاميرا لتهيئة الوسانط.

لا تقوم عند تهيئة بطاقة SD باستخدام أي جهاز آخر كالكمبيوتر الشخصي. وإلا قد يتعرّض عليك استخدام البطاقة في الكاميرا.

# تسجيل صورة متحركة



**1** انتقل إلى نمط التسجيل.

(27 ←)

• افتح شاشة LCD.

**2** اضغط على زر بدء/إيقاف التسجيل (B) لبدء التسجيل.

**A** عندما تبدأ التسجيل، يُعرض اختصار REC (باللون الأحمر).

• سيتوقف التسجيل عندما تضغط على زر بدء/إيقاف التسجيل مرة أخرى.

## ■ الإشارات المعروضة على الشاشة في نمط التسجيل

عرض العداد (60 ←)	TC 00:00:00:00
رقم فتحة البطاقة	2 / 1 (أبيض)
الوقت التقريبي المتاح للتسجيل ● عندما يقل الوقت المتبقى عن دقيقة واحدة، يصدر R 0h00m R ومضيًّا أحمر.	R 1h20m
فتحة البطاقة المحددة لتسجيل الصور المتحركة *(35 ←)	MAIN
تنسيق التسجيل (115 ←)	PH1000
معدل الإطارات (115 ←)	50.00i



\* تُعرض هذه الأيقونة فقط أثناء التسجيل العادي

- 
- لتغيير طريقة التسجيل، عليك بتنبغيير [REC MODE] أو [REC FORMAT].
  - الصور المسجلة فيما بين الضغط على زر بدء/إيقاف التسجيل لبدء التسجيل، والضغط على هذا الزر مرة أخرى لإيقاف التسجيل مؤقتًا، تصبح مشهدًا واحدًا.
  - عندما يتجاوز حجم الملف لمشهد مسجل أحد الأحجام التالية، أو يتجاوز وقت التسجيل المدد الزمنية التالية، سيجري تقسيم المشهد تلقائيًا. (سيستمر التسجيل).

4 جيجابايت تقربياً	مشهد AVCHD
4 جيجابايت أو 30 دقيقة تقربياً	(MP4/MOV في حالة استخدام بطاقة الذاكرة SDHC)
3 ساعات تقربياً	(MP4/MOV في حالة استخدام بطاقة الذاكرة SDXC)

- (أقصى عدد من المشاهد يمكن تسجيله على بطاقة SD واحدة)

AVCHD	MP4/MOV	نمط التسجيل
المشاهد القابلة للتسجيل 3900 تقربياً	89100 تقربياً	المشاهد القابلة للتسجيل
تواتر مختلقة (89 ←) 900 تقربياً	900 تقربياً	تواتر

- عندما تتضمن بطاقة SD مشاهداً مسجلة مع ضبط [REC MODE] على [MP4]/[MOV] والصور الثابتة، ستصبح الحد الأقصى للمشاهد القابلة للتسجيل والحد الأقصى للمشاهد القابلة للتسجيل في كل تاريخ على حدة أقل مما هو مبين في الجدول السابق.
- سيقل عدد المشاهد التي يمكن تسجيلها عما هو منكور فيما سبق في الحالات التالية:
  - تغيير [REC FORMAT] (115 ←)
  - ضبط [. (122 ←) 2 SLOTS FUNC.] على [SIMULTANEOUS]
  - أثناء التسجيل بفضل زمني (123 ←)
- يرجى الرجوع إلى صفحة 156 للاطلاع على الوقت التقريري المتاح للتسجيل.

## التسجيل

### تسجيل الصور الثابتة

- خصص [CAPTURE] إلى زر USER .(62 ←).
- 1 انتقل إلى نمط التسجيل. (27 ←)
  - افتح شاشة LCD.
- 2 اضغط على زر USER المخصص إلى وظيفة [CAPTURE]، أو المس أيقونة زر USER الملامسة لتسجيل صورة ثابتة.

- للحصول على معلومات حول مواضع أزرار USER، وكذلك معلومات حول أيقونات أزرار USER، راجع صفحة 62.
- في إنشاء تسجيل الصور الثابتة، يعرض العدد المتبقى للصور الثابتة القابلة للتسجيل، وكذلك أيقونة الصور الثابتة .

#### ■ حول مؤشرات الشاشة أثناء تسجيل صور ثابتة

حجم الصور الثابتة	2.1M
العدد المتبقى من الصور الثابتة	R3000
إشارة الصور الثابتة (140 ←)	كاميرا



## ■ حول حجم الصورة

تختلف أحجام الصور التي سجري بها تسجيل الصور الثابتة باختلاف إعداد [REC MODE] وإعداد [REC FORMAT].

(115 ←) [REC FORMAT]

نوع الصور	نسبة الأبعاد	تنسيق التسجيل	نطاق التسجيل
1080×1920 [2.1M]	16:9	FHD [REC FORMAT] بحجم [1080×1920] [عداد] [REC FORMAT] [PH 1080/50.00i], [PS 1080/50.00p] [HE 1080/50.00i], [HA 1080/50.00i] [PM 720/50.00p]	MP4·MOV AVCHD
360×640 [0.2M]		[SA 576/50.00i]	
480×640 [0.3M]	4:3		

- يمكّنك تسجيل الصور الثابتة أثناء تسجيل الصور المتحركة. (التسجيل والانتظار)

يوصى باستخدام حامل ثلاثي القوائم عند تسجيل الصور الثابتة في ظروف الإضاءة الخافتة؛ نظرًا لبطء سرعة العالق.  
إذا جرى استخدام وظيفة التسجيل والانتظار أثناء تسجيل صورة متحركة، فيسبق الوقت المتبقى المتاح للتسجيل. وإذا أوقفت تشغيل الكاميرا، أو ضغطت على زر THUMBNAIL، فقد يطول الوقت المتبقى المتاح للتسجيل.

يبلغ الحد الأقصى لعدد الصور القابلة للتسجيل التي يمكن عرضها 9999 صورة. يظهر +R، إذا تجاوز عدد الصور القابلة للتسجيل 9999 صورة. ولن يتغير الرقم عند التقاط الصورة حتى يصبح عدد الصور القابلة للتسجيل 9999 أو أقل.

قد تتعرض الصور الثابتة ذات نسبة الأبعاد 16:9 المسجلة باستخدام هذه الكاميرا للقطع من حواجزها عند طباعتها. لذا تأكد من تحرير هذا الأمر في المتجر أو في الطابعة لديك قبل إجراء الطباعة.

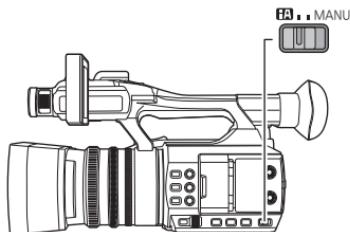
يرجى الرجوع إلى صفحة 157 لنعرف على العدد التقريبي للصور القابلة للتسجيل.  
قد يستغرق التسجيل وقتاً طويلاً اعتماداً على ظروف التسجيل.

# النمط التلقائي الذكي/النمط اليدوي



## iA/MANU مفتاح

اضغط على المفتاح لتغيير النمط التلقائي الذكي/النمط اليدوي.



- تظهر أيقونة على الشاشة بالنمط التلقائي الذكي.

### ■ النمط التلقائي الذكي

في حالة الانتقال إلى النمط التلقائي الذكي، تعمل وظيفة التتبع التلقائي لتوزن الصواعد الأبيض والتركيز التلقائي ليجري ضبط توازن اللون والتركيز تلقائياً.

يجري ضبط الفحصية والكسب وسرعة الغالق؛ للحصول على أفضل مستوى إضاءة ممكن، وفقاً لمستوى إشراق الهدف، وغيره من العناصر.

قد لا يجري تعديل توازن اللون والتركيز تلقائياً، ويتوقف ذلك على مصادر الإضاءة أو المشاهد. وفي هذه الحالة، يلزم تعديل هذه الإعدادات يدوياً. (← 49, ← 44)

- تلغى الإعدادات التالية في النمط اليدوي عندما تنتقل إلى النمط التلقائي الذكي:

(53 ←) GAIN –

– سرعة الالتفاقي (← 55)

(111 ←) [SCENE MODE] –

– التركيز (← 44)

– مساعد التركيز (← 46)

– توازن الصواعد الأبيض (← 49)

– القرصية (← 51)

- عندما تنتقل الكاميرا من النمط اليدوي إلى النمط التلقائي الذكي، سيجري ضبط مثبت الصورة على /[].

(77 ←) [ON].

إذا ضبطت مثبت الصورة على ([الغاء الإعداد)] في النمط اليدوي، ثم انتقلت إلى النمط التلقائي الذكي، فسيجري تحديد إعداد مثبت الصورة المحدد عند الانتقال إلى النمط اليدوي مرة أخرى، سواء لمس أيقونة العملية O.I.S. في النمط التلقائي الذكي أو لا.\*

\* يجري تحديد إعداد مثبت الصورة أيضاً بالطريقة ذاتها، سواء ضغطت على زر USER المخصص إلى [O.I.S.] أو لا.

سيجري تطبيق إعداد مثبت الصورة البصري في النمط التلقائي الذكي.	في حالة الضغط على أيقونة العملية O.I.S. أو الضغط على زر USER المخصص إلى [O.I.S.]
سيجري ضبط مثبت الصورة على  ([الغاء الإعداد]).	في حالة عدم الضغط على أيقونة العملية O.I.S. أو عدم الضغط على زر USER المخصص إلى [O.I.S.]

**التبعد التلقائي لتوزن الضوء الأبيض**  
تعمل وظيفة التبع التلقائي لتوزن الضوء الأبيض (ATW) على تعديل توازن الضوء الأبيض تلقائياً وفقاً لحالة الإضاءة،  
إذا لم تكن وظيفة توازن الضوء الأبيض التبع التلقائي تعمل على نحو صحيح، فانتقل إلى النمط اليدوي أولاً، ثم اضبط بعدها  
توازن الضوء الأبيض. (← 49)

### التركيز التلقائي

تقوم هذه الكاميرا بالتركيز على الهدف تلقائياً.

- لا يعمل التركيز التلقائي بشكل صحيح في الحالات التالية. إذا يمكنك تسجيل الصور في نمط التركيز اليدوي. (← 44)
  - تسجيل الأهداف البعيدة والقريبة في وقت واحد
  - تسجيل هدف وراء نافذة متسخة أو مليئة بالأتربة
  - تسجيل هدف رئيسي محاط بأهداف ثانوية ذات سطح لامع أو محاط بأهداف ثانوية عاكسة للضوء بدرجة كبيرة

### ■ عناصر التحكم المعطلة في النمط التلقائي الذكي

تكون عناصر التحكم التالية في الكاميرا معطلة في النمط التلقائي الذكي:

- زر الكسب
- حلق الفرجية
- SHUTTER زر التركيز
- زر FOCUS A/M/∞
- WHITE BAL زر IRIS

### ■ أزرار USER المعطلة في النمط التلقائي الذكي

يمكن تعطيل أزرار USER من 1 إلى 5 في النمط التلقائي الذكي اعتماداً على وظائف أزرار USER المخصصة إليها. في حالة تسجيل أي وظيفة من وظائف أزرار USER، عليك باستخدامها في النمط اليدوي:

[PUSH AF] •	[FOCUS ASSIST 1] •
[DRS] •	[FOCUS ASSIST 2] •
[FLASH BAND] •	[SUPER GAIN] •
[SUPER SLOW] •	[AREA] •



## استخدام الزوم

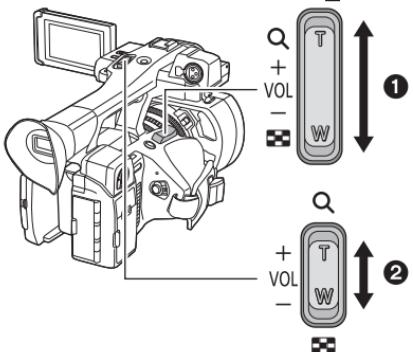
يمكن إجراء الزوم حتى  $\times 20$ .

- يمكن إجراء الزوم حتى  $\times 40$  تقريباً في حالة ضبط [i.Zoom] على [ON]. (121 ←).
- يمكن التحقق من تكبير الزوم في عرض الشاشة الذي يتراوح من Z00 إلى Z99، وتزيد القيمة في حالة التكبير، وتقل في حالة التصغير.  
إذا ضبطت [i.Zoom] على [ON]، فسيجري عرض مستوى التكبير كما يلي:  
من Z00 إلى Z99: نطاق الزوم المصري  
i.Zoom : 1 Z99 –

**ذراع الزوم ①/ذراع الزوم البديل ②**

ناحية T:  
التسجيل عن قرب (التقريب)

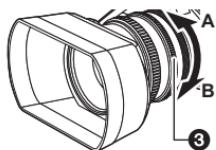
ناحية W:  
التسجيل بزاوية عريضة (البعد)



**حلقة الزوم ③**

ناحية A:  
التسجيل بزاوية عريضة (بعد)

ناحية B:  
التسجيل عن قرب (تقريب)



### حول سرعة الزوم ■

- ستختلف سرعة الزوم حسب مدى الضغط على ذراع الزوم أو مدى سرعة تدوير حلقة الزوم.
- ستجرى عملية الزوم باستخدام ذراع الزوم البديل بسرعة ثابتة. وستعتمد سرعة الزوم لذراع الزوم البديل على إعداد (121 ←). [SUB ZOOM]

- إذا قمت برفع إصبعك من على الذراع أثناء تشغيل الزوم، فمن الممكن أن يتم تسجيل صوت تلك العملية. ويتعين تحريك ذراع الزوم بهذه عند إعادةه إلى وضعه الأصلي.
- يصبح الصوت الصادر عن آلية عمل الزوم أعلى من المعتاد أثناء تشغيل الزوم السريع. وقد يتسبب هذا في تسجيل ذلك الصوت أثناء التسجيل.
- يمكن إجراء التركيز على بعد 1.5 م تقريباً أو أبعد من ذلك عند ضبط تكبير الزوم على أقصى مستوى له.
- يمكن إجراء التركيز على بعد 3.0 سم تقريباً أو أبعد من ذلك عند ضبط تكبير الزوم على  $\times 1$ .

### استخدام الزر USER

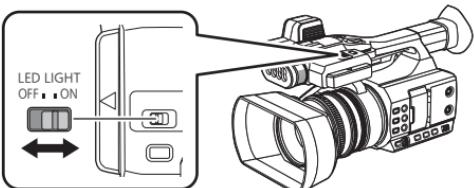
- يمكن استخدام الزوم الرقمي بتعيين الزر USER. (66 ←).
- يرجى مراجعة صفحة 62 للحصول على تفاصيل حول تعيين زر USER.

# استخدام ضوء LED الداخلي

يمكن تسجيل مشاهد أكثر إشراقاً عن طريق تشغيل ضوء LED الداخلي حتى في الأماكن المظلمة.  
اضغط على مفتاح LED LIGHT لتشغيل ضوء LED الداخلي.

## مفتاح LED LIGHT

اضغط على هذا المفتاح لتشغيل/إيقاف ضوء LED الداخلي.  
● ON : مضيء  
● OFF : منفي



- لا تُتحقق النتائج في شعاع الضوء المنبعث من ضوء LED الداخلي مباشرةً أثناء تشغيل الضوء، ولا تُقرب شعلة الضوء عند تشغيله من العين.
- يقل الوقت المتأخر للتسجيل بواسطة البطارية مع استخدام ضوء LED الداخلي.
- قد لا يعمل نمط توازن الضوء الأبيض [ATW] بشكل صحيح أثناء تشغيل ضوء LED الداخلي، وذلك اعتماداً على ظروف التسجيل. وفي هذه الحالة، انتقل إلى النمط اليدوي، ثم اضغط توازن الضوء الأبيض. (← 49)
- عندما ينخفض مستوى طاقة البطارية، قد يتوقف ضوء LED الداخلي أو لا يضيء من الأساس.

## ■ استخدام المرشحات الملحقة لضوء LED الداخلي

### استخدام مرشح الانتشار

يعلم مرشح الانتشار الملحق على تخفييف شدة الضوء بالحد من توهجه.  
استخدم مرشح الانتشار عندما يكون ضوء LED الداخلي ساطعاً للغاية.

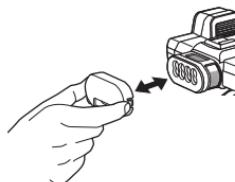
### استخدام مرشح تحويل الألوان

يعمل مرشح تحويل الألوان الملحق على تقليل حرارة الألوان بضوء LED الداخلي.  
استخدم مرشح تحويل الألوان عندما تكون حرارة الألوان ببيئة التسجيل منخفضة، أو عندما ترغب في خفض حرارة الألوان بضوء LED الداخلي.

- في حالة استخدام مرشح تحويل الألوان، انتقل إلى النمط اليدوي، ثم اضبط توازن الضوء الأبيض قبل إجراء التسجيل.

## تركيب/فك مرشحات ضوء LED الداخلي

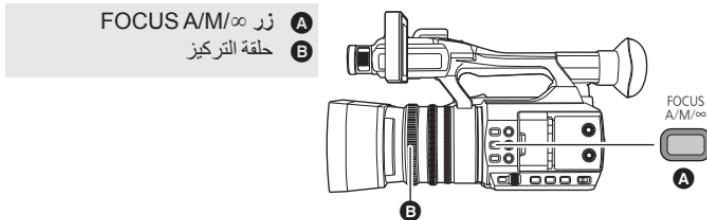
(كيفية تركيب/فك المرشح)



- اضغط على المرشح إلى الداخل حتى تسمع صوتاً يشير إلى ثباته في مكانه.
- امسك المرشح من جانبيه الأيسر والأيمن لإزالته.

# التركيز

أجر التعديلات على التركيز باستخدام حلقة التركيز. يمكن تعديل التركيز بدوياً، إذا ما تعذر ضبطه تلقائياً بسبب الظروف المحيطة.



- انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)
- 1** **اضغط على زر FOCUS A/M/∞ لتمكين التركيز اليدوي.**
- سجّري الانتقال من AF إلى MF.
- 2** **اضبط التركيز عن طريق لف حلقة التركيز.**
- يمكن ضبط قيمة التركيز بدءاً من MF00 (البعد البوري: 3 سم تقريباً) إلى MF99 (البعد البوري: مالانهاية). وكلما زادت قيمة التركيز، زاد بُعد موضع تحقيق التركيز.
- إذا هنّجت على زر FOCUS A/M/∞، سجّري ضبط التركيز على MF95 في ناحية مالانهاية.
- للعودة إلى التركيز التلقائي، اضغط على زر ∞ أو اضبط الكاميرا على النمط التلقائي الذكي باستخدام مفتاح i/A/MANU.

- عند تقارب المسافة الفاصلة عن الهدف من 1.5 م تقريباً، تنتقل الكاميرا إلى نطاق الماكرو و [AF] أو [MF]. (قد تنتقل الكاميرا إلى نطاق الماكرو حتى عندما تبلغ المسافة الفاصلة عن الهدف 1.5 م أو أكثر وذلك حسب نوع الهدف.)
- اعتماداً على تكبير الزوم، قد يتغير على الكاميرا الانتقال إلى نطاق الماكرو، أو تنتقل إلى قيمة تركيز غير معروضة.
- عندما تجري عملية زوم في نطاق الماكرو، قد تخرج الكاميرا عن نطاق التركيز.
- لا يمكن ضبط هذا الغرض أثناء تثبيت الإطار. (68 ←)

## ■ لإبراز معالم الصور

- يساعدك إعداد [EVF/LCD DETAIL] على [ON] في تحقيق التركيز على نحو أكثر سهولة عن طريق إبراز معالم الصورة المعروضة على شاشة LCD أو المنظار.
- ويشجّعك كذلك ضبط مستوى الإبراز أو تغيير التردد.
- يمكنك أيضًا تشغيل هذه الوظيفة أو تعطيلها بواسطة زر USER المتواافق. (70 ←)
  - لا تؤثر هذه الإعدادات على الصور المسجلة بالفعل.

[ON] ← [EVF/LCD DETAIL] ← [DISP SETUP] :

## ضبط مستوى إعداد [EVF/LCD DETAIL]

١ اختر القائمة.

[EVF/LCD PEAK LEVEL] ← [DISP SETUP] : 

٢ المس ▶ /◀ لتعديل الإعدادات.

● يمكن اختيار قيمة بين -3 و +3.

٣ المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

## ضبط أقصى تردد لإعداد [EVF/LCD DETAIL]

آخر القائمة.

[LOW] أو [HIGH] ← [EVF/LCD PEAK FREQ.] ← [DISP SETUP] : 

● سُلّمَيْنِي إعداد [EVF/LCD DETAIL] في الحالات التالية:

– استخدام مساعد التركيز (← 46 ←)

## بلمسة واحدة AF

إذا ضغطت على زر USER المخصص إلى وظيفة [PUSH AF] في نمط التركيز اليدوي، فستُجري الكاميرا تركيزًا فائق السرعة حتى يتم التركيز على الصورة.

● في حالة استخدام مساعد التركيز (وظيفة ذروة التركيز). (← 44 ←)

اضغط على زر USER المخصص إلى وظيفة [PUSH AF]، أو المس أيقونة زر USER المتواقة.

● سيعمل التركيز التلقائي، وستُجري الكاميرا تركيزًا فائق السرعة حتى يتم التركيز على الصورة.

● يعود إعداد التركيز إلى نمط التركيز اليدوي فور التركيز على الصورة، أو بمجرد مرور المدة الزمنية المحددة.

● لا تعمل وظيفة AF بلمسة واحدة في الحالات التالية:

– استخدام التركيز التلقائي

## ضغط AF

إذا ضغطت مطرلاً على زر USER المخصص إلى وظيفة [PUSH AF]، فسيتحول التركيز اليدوي إلى التركيز التلقائي بصفة مؤقتة.

● اضبط الكاميرا على نمط التركيز اليدوي. (← 44 ←)

اضغط مطرلاً على زر USER المخصص إلى وظيفة [PUSH AF]، أو المس أيقونة زر USER المتواقة لمساً مطولاً.

● سيجري ضبط موضع التركيز تلقائياً على الهدف في وسط الشاشة.

● إذا ضبطت [AREA MODE] على [FOCUS] أو [FOCUS/IRIS] أو [FOCUS/Y GET] واستخدمت نمط النطاق، فسيجري ضبط موضع التركيز تلقائياً على الهدف الذي لمسته. (← 69 ←)

● سُلّمَيْنِي وظيفة ضغط AF عند تحرير الزر، وسيحتفظ بموضع التركيز المحدد بواسطتها.

● لا يعمل زر ضغط AF في الحالات التالية:

– استخدام التركيز التلقائي

يمكنك استخدام مساعد التركيز بالضغط على زر USER المخصص إلى [FOCUS ASSIST 1] أو [FOCUS ASSIST 2].

- للحصول على معلومات حول كيفية استخدام أزرار USER، راجع صفحة 62.
- تكون وظيفة [FOCUS ASSIST 1] مخصصة إلى زر USER4 على نحو افتراضي.

## اختيار طريقة مساعد التركيز

■ لتحديد طريقة مساعد التركيز لزر USER المخصص إلى [FOCUS ASSIST 1] .  
اختر القائمة.

[FOCUS ASSIST 1] ← [SW SETUP] : 

ينتج هذا الإعداد تكبير النطاق المركزي بالشاشة عند استخدام مساعد التركيز.

: [EXPAND]

ينتج هذا الإعداد إبراز الأجزاء قيد التركيز بلون مختلف في حالة استخدام مساعد التركيز.

: [PEAKING]

ينتج هذا الإعداد ضبط كلا الإعدادين [EXPAND] و [PEAKING].

: [BOTH]

■ لتحديد طريقة مساعد التركيز لزر USER المخصص إلى [FOCUS ASSIST 2] .  
اختر القائمة.

[FOCUS ASSIST 2] ← [SW SETUP] : 

[PEAKING] / [EXPAND]

● يمكنك استخدام العرض المكثف ووظيفة الذروة على نحو منفصل، أو استخدامهما معاً عن طريق تحديد الإعدادات المختلفة.

لوظيفتي [FOCUS ASSIST 1] و [FOCUS ASSIST 2].

● إذا جرى ضبط وظيفة [BOTH] على [FOCUS ASSIST 1]، فلا تكون وظيفة [FOCUS ASSIST 2] مئونة.

وبالإضافة إلى ذلك، يجري تعطيل زر USER المخصص إلى وظيفة [2] على [FOCUS ASSIST 2].

## استخدام مساعد التركيز

- عين وظيفة [FOCUS ASSIST 1] أو [FOCUS ASSIST 2] إلى زر USER (62 ↔).
- انتقل إلى نمط التركيز اليدوي. (44 ↔)

اضغط على زر USER المخصص إلى وظيفة [1]، [FOCUS ASSIST 1]، أو [2]، [FOCUS ASSIST 2] أو المس أيقونة زر USER المتوافقة.

● لإيقاف تشغيل وظيفة مساعد التركيز، قم بالإجراءات التالية:

– اضغط على زر USER ثانية، أو المس أيقونة زر USER مرة أخرى.

– المس [EXIT].

## ■ لتعديل العرض المكّبّر

إذا ضبطت مساعد التركيز على وضع ON باتباع أيٍ من الإجراءات التالية، فسيجري تكبير منطقة وسط الشاشة، كما يمكنك تغيير مستوى التكبير وموضع العرض المكّبّر.

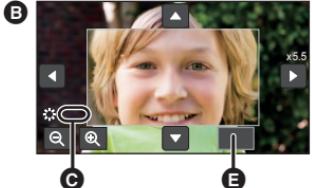
- ضبط عنصر القائمة [1] أو [BOTH] على [FOCUS ASSIST] على [EXPAND] على زر USER ، والضغط على زر

المخصص إلى وظيفة [FOCUS ASSIST 1].

- ضبط عنصر القائمة [2] على [EXPAND] على [FOCUS ASSIST 2] على زر USER المخصص إلى

وظيفة [FOCUS ASSIST 2].

- يتضمن لك أيضًا تغيير مستوى التكبير للعرض المكّبّر باستخدام القرص المتعدد الوظائف.



A عرض 3X-5X

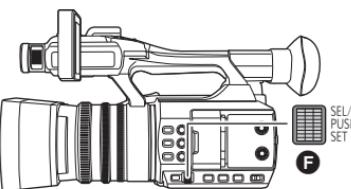
B عرض 5.5X-10X

C [ASSIST]

D العرض المكّبّر

E [EXIT]

F القرص المتعدد المهام



(تغيير مستوى التكبير)

المس / + / - ، أو أدير القرص المتعدد الوظائف لتغيير مستوى التكبير.



+ : زيادة مستوى التكبير بمعدل  $\times 0.5$

- : تقليل مستوى التكبير بمعدل  $\times 0.5$

● يمكنك ضبط التكبير على مستوى يتراوح من  $\times 3$  إلى  $\times 10$ .

(تحريك النطاق المكّبّر)

المس ▲ / ▼ / ▶ / ▶ ، أو اسحب إصبعك على شاشة أثناء لمسها لتحريك النطاق المكّبّر.

## ■ لتغيير إعدادات ذروة التركيز

إذا ضبطت مساعد التركيز على وضع ON باتباع أيٍ من الإجراءات التالية، فسيجري تحديد المقطاع قيد التركيز بلون ما (ذروة التركيز).

- ضبط عنصر القائمة [1] على [FOCUS ASSIST 1] على زر USER

[BOTH] أو [PEAKING] ، والضغط على زر

المخصص إلى وظيفة [FOCUS ASSIST 1].

- ضبط عنصر القائمة [2] على [FOCUS ASSIST 2] على زر USER المخصص إلى

وظيفة [FOCUS ASSIST 2].

G ذروة التركيز

● يمكنك ضبط لون ذروة التركيز وحده.



G

(عند تغيير لون ذروة التركيز)  
آخر القائمة.

[PEAKING COLOUR] ← [SW SETUP] : 

[White]/[Yellow]/[Blue]/[Red]

(عند تغيير حدة ذروة التركيز)  
آخر القائمة.  
1

[PEAKING LEVEL] ← [SW SETUP] : 

- 2 المس  /  لتعديل الإعدادات.
- يمكن اختيار قيمة بين 7 و +7.
- 3 المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

(ملاحظات حول مساعد التركيز)

- لا يكون مساعد التركيز متاحاً في الحالات التالية:

— معاناة التسجيل (67 ←)

— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

— عرض الأشرطة الملونة (77 ←)

- يلغى مساعد التركيز في الحالات التالية:

— إيقاف تشغيل الكاميرا

— الضغط على زر THUMBNAIL

— (في حالة تشغيل زر USER المخصص إلى وظيفة [FOCUS ASSIST 1] (46 ←))

— (في حالة تشغيل زر USER المخصص إلى وظيفة [FOCUS ASSIST 2] (46 ←))

— (في حالة تشغيل زر USER المخصص إلى وظيفة [FOCUS ASSIST 2] (46 ←))

— ضبط الكاميرا على التركيز التقاني

— ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT] على [DEVICE]، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر. (100 ←)

- لا يعرض العرض المكثف وذروة التركيز على الصور المسجلة.

● لا يعرض العرض المكثف وذروة التركيز على جهاز تلفزيون.

● تكون ميزة تثبيت الإطار غير متاحة في حالة استخدام وظيفة مساعد التركيز. (68 ←)

● قد لا يعرض اعداد ذروة التركيز عند استخدام الزوم الرقمي (66 ←)، لإجراء التفريغ واستخدام ذروة التركيز في الوقت نفسه، يوصى بزيادة مستوى التكبير للعرض المكثف عن طريق ضبط [FOCUS ASSIST 1] على [BOTH]، أو

باستخدام العرض المكثف ووظيفة ذروة التركيز معاً.

(ملاحظات حول وظيفة ذروة التركيز المتاحة بمساعدة التركيز)

● عندما تكون وظيفة تفصيل EVF/LCD قيد التشغيل، تلغى وظيفة مساعد التركيز. (44 ←)

(ملاحظات حول العرض المكثف لمساعدة التركيز)

● في حالة تكبير الشاشة، تختفي بعض المعلومات المعروضة عليها.

● لا يمكن تسجيل الصور الثابتة في حالة تكبير الشاشة.

● أثناء عمل مساعد التركيز لا يمكن تكبير الشاشة، وذلك في الحالات التالية:

— أثناء تسجيل الصور المتحركة أو استخدام وظيفة PRE-REC (124 ←, 72, 73 ←)

— استخدام الزوم الرقمي

— استخدام نمط الطلاق (69 ←)

— أثناء التسجيل التقاني (75 ←)

— أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

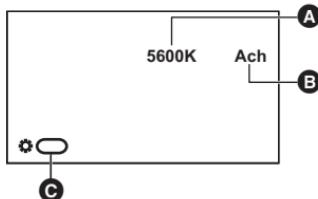
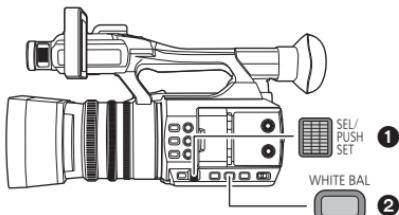
● إذا ضبطت مستوى التكبير للعرض المكثف على  $\times 5.5$  أو إعداد أعلى، فقد لا يعرض اعداد ذروة التركيز في حالة استخدام

الزوم النكبي (42 ←).

# توازن الضوء الأبيض

قد يتغير إخراج المشاهد بألوانها الطبيعية، مع استخدام وظيفة توازن الضوء الأبيض التلقائي، وذلك يتوقف على نوعية المشاهد أو ظروف الإضاءة. وفي هذه الحالة، يمكنك تعديل موازنة اللون الأبيض يدوياً.

- استخدم القرص المتعدد الوظائف لتغيير الإعدادات.



**A** عرض حرارة اللون

**B** ● تعرّض هذه القيمة عند ضبط نمط توازن الضوء الأبيض على Ach أو Bch.

**C** [WB]

**1** القرص المتعدد الوظائف

**2** زر WHITE BAL

- انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)
- 1** اضغط على زر **WHITE BAL** للانتقال إلى نمط توازن الضوء الأبيض اليدوي.
- سيجري اختيار نمط توازن الضوء الأبيض الذي سبق استخدامه.

- 2** أدر القرص المتعدد الوظائف لتغيير نمط توازن الضوء الأبيض.

● سيجري تغيير النمط بالترتيب التالي:

Bch ↔ Ach ↔ VAR ↔ P5600K ↔ P3200K

حول أنماط توازن الضوء الأبيض

الإعدادات	النمط
يعلم هذا النمط على إجراء التعديل تلقائياً وفقاً لظروف التسجيل.	1*(ATW) ATW
سيعمل النمط على قفل إعداد ATW. (50 ←)	LOCK 2*(ATW Lock)
القيمة المسبقة الضبط للتسجيل بالاستوديو/داخل المنزل (مصباح هالوجين وما إلى ذلك)	P3200K (P3200K)
قيمة مضبوطة مسبقاً للصور في الأماكن الخارجية	P5600K (P5600K)
يمكن ضبط الإعداد ضبطاً دقيقاً وفقاً لظروف التسجيل. (50 ←)	(VAR) VAR
يمكن ضبط الإعداد وفقاً لمشاهد التسجيل. (51 ←)	(Ach) Ach
يمكن ضبط الإعداد وفقاً لمشاهد التسجيل. (51 ←)	(Bch) Bch

\*1 يستخدم هذا النمط مع نمط توازن الضوء الأبيض التلقائي والنمط التلقائي الذكي.

\*2 يمكنك ضبط هذا النمط بواسطة زر **USER**.

- للعودة إلى نمط توازن الضوء الأبيض التلقائي، اضغط على زر أو مفتاح WHITE BAL لالانتقال إلى النمط التلقائي الذي باستخدام مفتاح MANU.

- لا يمكن تغيير نمط توازن الضوء الأبيض في الحالات التالية:
  - ضبط [SCENE MODE] على [Fireworks]/[Sunset]/[Beach]
  - أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

## لضبط قفل ATW

- يمكنك ضبط قفل ATW بتسجيل [ATW LOCK] على زر USER.
- يرجى الرجوع إلى صفحة 62: للحصول على تفاصيل حول تعين زر USER.
- 1 1 اضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [ATW].
- اضغط على زر WHITE BAL في حالة اختبار إعداد آخر بخلاف [ATW].
- 2 2 اضغط على زر USER المخصص إلى وظيفة [ATW LOCK]، أو المس أيقونة زر USER الملازمة.
- لإلغاء قفل ATW، اضغط على زر USER أو المس أيقونة زر USER مرة أخرى. سيؤدي إلغاء قفل ATW إلى إعادة نمط توازن الضوء الأبيض إلى [ATW].

- وظيفة قفل ATW غير متوفرة في حالة ضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [ATW].
- ستغلي هذه الشاشة عند إيقاف تشغيل الكاميرا.

## لتعديل توازن الضوء الأبيض بدقة

يتيح لك ضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [VAR] تعين قيمة توازن الضوء الأبيض تتراوح بين 2000K و15000K.

- استخدم القرص المتعدد الوظائف لتغيير الإعدادات.
- انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

- 1 اضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [VAR].
- 2 اضغط على القرص المتعدد الوظائف.



- 3 أدر القرص المتعدد الوظائف لتعديل توازن اللون.
- 4 اضغط على القرص المتعدد الوظائف لإنتهاء التعديل.

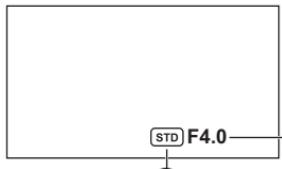
- 1 غط الشاشة بشيء أبيض، أو وضع قصاصة ورقة بيضاء أمام العدسة.
- 2 اضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [Ach] أو [Bch]. (← 49)
- 3 اضغط على زر WHITE BAL أو الفرس المتعدد الوظائف ضغطاً مطولاً لإجراء توازن الضوء الأبيض التلقائي.
- اضبط توازن اللون الأسود أولًا ثم توازن الضوء الأبيض. تصبح الشاشة سوداء للحظات، وتظهر رسالة "WB SET OK" وينتهي التعديل.

- عندما يُضبط نمط توازن الضوء الأبيض على إعداد آخر بخلاف [Ach] أو [Bch] في حالة الضغط المطول على زر WHITE BAL أو الفرس المتعدد الوظائف أثناء إيقاف التسجيل مؤقتاً، سيجري تثبيت توازن اللون الأسود التلقائي. وعندما تصبح الشاشة سوداء للحظات وتُعرض رسالة "BB SET OK" ، دل هذا على اكتمال توازن اللون الأسود التلقائي.
- عندما يتعدز إجراء توازن الضوء الأبيض التلقائي/اللون الأسود التلقائي، تُعرض رسالة الخطأ "WB SET NG" أو "BB SET NG" على الشاشة. وفي هذه الحالة، استخدم نمطاً آخر.
- يمكن تعديل الإعدادات المخصصة إلى [Ach] أو [Bch] ضمن [AWB Bch ADJUST]/[AWB Ach ADJUST] (← 113).
- يجري الاحتفاظ بالمحفوظات التي سبق ضبطها في [Ach] أو [Bch]. اضبط الإعداد مرة أخرى عند تغيير ظروف التسجيل.

التسجيل

## ضبط الفزحية/الكسب

في حالة تسجيل مشهد داكن (أو ساطع) للغاية، أو مشهد آخر في وضع مماثل، عليك ضبط الفزحية والكسب يدوياً.  
تعديل الفزحية



**A** قيمة الفزحية  
**B** أيقونة نمط الفزحية التلقائي\*  
\* تُعرض هذه الأيقونة في نمط الفزحية التلقائي

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)
- 1 اضغط على زر IRIS للانتقال إلى نمط الفزحية اليدوي.
- تختفي أيقونة [STD].
- 2 اضبط الفزحية عن طريق تدوير حلقة الفزحية.

قيمة الفرجية:

- OPEN** (F11) ↔ **CLOSE** (F1.9) ↔
- كلما افتررت القيمة من CLOSE، زاد إعتمام الصورة.
  - كلما افتررت القيمة من OPEN، زاد إشراق الصورة.
  - للعودة إلى نمط الفرجية التقليدية، اضغط على زر IRIS، أو ضبط الكاميرا على النمط التقليدي الذكي باستخدام مفتاح .iA/MANU.

- لا يمكن ضبط نمط الفرجية في الحالات التالية:

– تغيير الإعداد في [SCENE MODE] (111 ←)

– أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

– قد لا يجري عرض بعض قيم الفرجية، تبعاً لمعدل تكبير الزوم.

• في نمط الكبس التقليدي أو نمط الالتفاف التقليدي، قد لا يتغير سطوع الشاشة حتى في حالة تعديل الفرجية. (55 ←, 53 ←)

## ■ لتنفيذ تعويض الضوء الخلفي

في حالة تعديل [BACKLIGHT COMPENS.] في نمط الفرجية التقليدي، سيجري تشغيل التحكم التقليدي في الفرجية لتعويض الضوء الخلفي؛ مما يؤدي إلى تقنيق الصورة المعروضة على الشاشة عبر منع ظهور الأهداف بشكل مظلم عندما يوجد مصدر ضوء خلفها.

آخر القائمة. (34 ←)

[ON] ← [BACKLIGHT COMPENS.] ← [CAMERA SETUP] : 

• يظهر  عند الضبط.

• سيعود الإعداد إلى نمط الفرجية التقليدي القياسي (STD) عند إلغائه. (51 ←)

• يُنسنِي لك أيضًا تغيير الإعداد باستخدام زر USER المخصص إلى [BACKLIGHT] (65 ←) تخصيص هذه الوظيفة إلى زر USER2 على نحو افتراضي.

• لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

– ضبط [SCENE MODE] على [Fireworks] (111 ←)

– أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

– تُلغى وظيفة تعويض الضوء الخلفي في حالة إيقاف تشغيل الكاميرا.

- استخدم القرص المتعدد الوظائف لتعديل الإعدادات.



**A** قيمة الكسب

- في نمط الكسب التلقائي، يعرض "AGC"؛ وفي نمط الكسب اليدوي، تُعرض قيمة الكسب بالديسيبل.  
[GAIN] **B**

• انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

**1** اضغط على زر **GAIN** للانتقال إلى نمط الكسب اليدوي.

• سيجري عرض قيمة الكسب بالديسيبل.

## 2 اضبط الكسب عن طريق تدوير القرص المتعدد الوظائف.

قيمة الكسب:

30dB إلى 0dB

• كلما اقتربت القيمة من 0dB، زاد إعتمام الصورة.

• كلما اقتربت القيمة من 30dB، زاد إشراق الصورة.

• للعودة إلى نمط الكسب التلقائي، اضغط على زر **GAIN**، أو اضبط الكاميرا على النمط التلقائي الذكي باستخدام مفتاح **i.A/MANU**.

• لا يمكن ضبط نمط **GAIN** في الحالات التالية:

— تفعيل الإعداد في (111 ←) [SCENE MODE]

— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

• يزداد معدل التشويش على الشاشة، كلما ازدادت قيمة الكسب.

• في نمط الكسب التلقائي أو نمط الانتظار التلقائي، قد لا يتغير سطوع الشاشة حتى في حالة تعديل الكسب. (55, 51 ←)

## ■ تغيير أقصى قيمة ممكنة للكسب في نمط الكسب التلقائي

• انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

اختر القائمة.

[AGC LIMIT] ← [SW SETUP] :

[30 dB]/[27 dB]/[24 dB]/[21 dB]/[18 dB]/[15 dB]/[12 dB]/[9 dB]/[6 dB]/[3 dB]

• وظيفة [AGC LIMIT] غير متوفرة في حالة تفعيل [SCENE MODE].

- يمكنك استخدام الكسب الفائق عن طريق تسجيل [SUPER GAIN] على زر USER . ويتيح لك الكسب الفائق ضبط قيمة الكسب على 33 ديسيل أو 36 ديسيل.
- يرجى الرجوع إلى صفحة **62**؛ للحصول على تفاصيل حول تعيين زر USER .

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)
  - اضغط على زر **USER** المخصص إلى وظيفة **[SUPER GAIN]**، أو المس أيقونة زر **USER** المتواقة.
  - لإلغاء الكسب الفائق، اضغط على زر **USER** أو المس أيقونة زر **USER** مرة أخرى.
- **لتغيير قيمة الكسب للكسب الفائق**  
اختر القائمة.

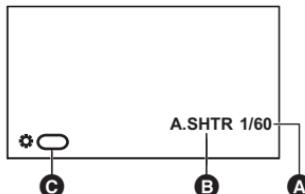
[SUPER GAIN] ← [SW SETUP] : 

[36 dB]/[33 dB]

- لا يكون الكسب الفائق متاحاً في الحالات التالية:  
— في النمط التلقائي الذكي  
— تفعيل الإعداد في **[SCENE MODE]** (111 ←)  
— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)  
● سُنّي وظيفة الكسب الفائق عند إيقاف تشغيل الكاميرا.

# سرعة الغالق اليدوي

- اضبط سرعة الغالق، عند تسجيل أهداف سريعة الحركة.
- استخدم القرص المتعدد الوظائف لتعديل الإعدادات.



- سرعة الانقطاع A
- عرض نمط الانقطاع التقاني B
- تعرض هذا الاختصار في نمط الانقطاع التقاني.
- [SHUTTER] C

- انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

**1** اضغط على زر SHUTTER للانتقال إلى زر الغالق اليدوي.



**2** اضبط سرعة الانقطاع عن طريق تدوير القرص المتعدد الوظائف.

- للعودة إلى نمط الانقطاع التقاني، اضغط على زر SHUTTER، أو اضبط الكاميرا على النمط التقاني الذي باستخدام مفتاح IA/MANU.

#### سرعة الانقطاع:

تختلف سرعة الانقطاع باختلاف معدل الإطارات في [REC FORMAT]. [REC FORMAT]

(115 ←) → 1/8000... → 1/100 → 1/60 → 1/50 → 1/25 → 1/12 → 1/6 → 1/10 → 1/5 → 1/2 → 1/1

- سرعة الانقطاع التي تقترب من القيمة 1/8000 هي الأسرع.

- لا يمكن ضبط سرعة الانقطاع في الحالات التالية:

– تغيير الإعداد في [SCENE MODE] (111 ←)

– أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

- قد يظهر شريط من الضوء يحيط بهدف يتميز بالإشراق الشديد، أو الانعكاس الحاد.

- أثناء العرض العادي، قد لا تبدو حركة الصور سلسة.

- في حالة تسجيل هدف شديد الإشراق، أو التسجيل تحت مصادر إضاءة داخلية، قد يتغير اللون ودرجة إشراق الشاشة، أو قد يظهر خط أفقى على الشاشة. وفي هذه الحالات، تتغير الإعدادات كما يلى:
- اضبط الكاميرا على نمط الانقطاع التقاني.
- اضبط سرعة الغالق على 1/50 أو 1/60 أو 1/100.

- في نمط التزجيج التقاني أو نمط الكبس التقاني، قد لا يتغير سطوع الشاشة حتى في حالة تعديل سرعة الانقطاع. (51, 53 ←)

- عندما يكون إعداد سرعة الانقطاع بطيئاً، قد يتغير على الكاميرا مواكبة التغيرات التي تطرأ على الصورة. وفي هذه الحالة، اضبط الفرجية والتركيز ونمط توازن الضوء الأبيض على الإعدادات اليدوية.



## دخل الصوت

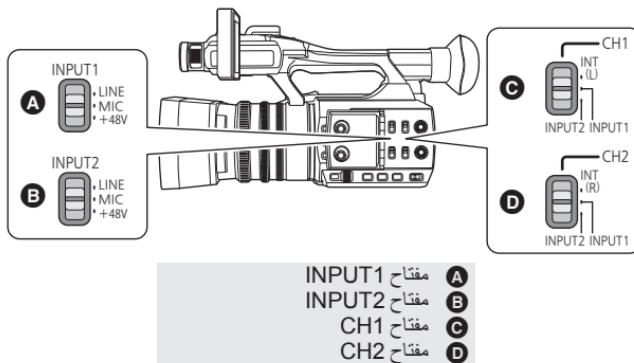
يمكن لهذه الكاميرا تسجيل الصوت بتقسيق 2 قناة.  
يمكن التحويل بين الميكروفون الداخلي أو الخارجي أو جهاز صوت متصل لكل قناة.

### ■ حول طرق تسجيل الصوت

تختلف طريقة تسجيل الصوت وفقاً لإعداد [REC MODE]. (← 115)

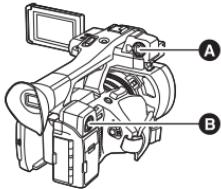
طريقة تسجيل الصوت	نوع التسجيل
(LPCM) PCM خطى	MOV
Dolby Digital	MP4
	AVCHD

### تحويل دخل الصوت



■ استخدام الميكروفون الداخلي  
يُسجل الصوت باستخدام الميكروفون الداخلي (2 قناة) عند ضبط مفتاح CH1 على (L) INT(R) على CH2

استخدام ميكروفون خارجي أو جهاز صوت ■



- A طرف توصيل AUDIO XLR (ثلاثي الأسنان) INPUT1  
B طرف توصيل AUDIO XLR (ثلاثي الأسنان) INPUT2

وصل ميكروفوناً خارجياً أو جهاز صوت بطرف توسيل

2 (21) XLR) AUDIO INPUT1, 2 ثلاثي الأسنان. (←

استخدم مفتاح INPUT1 أو مفتاح INPUT2 للتغيير إشارة دخل الصوت المتصل.

1<sup>\*</sup>: تم توسيل جهاز صوت LINE

2<sup>\*</sup>: تم توسيل ميكروفون خارجي MIC

3<sup>\*</sup>: عند استخدام ميكروفون طيفي (يتطلب وحدة الإمداد بالطاقة ذات قدرة +48 فولت)

1<sup>\*</sup>: يختلف مستوى الدخل اعتماداً على إعداد [INPUT1 LINE LEVEL] أو [INPUT2 LINE LEVEL]. (126 ←)

2<sup>\*</sup>: يختلف مستوى الدخل اعتماداً على إعداد [INPUT1 MIC LEVEL] أو [INPUT2 MIC LEVEL]. (126 ←)

3<sup>\*</sup> استخدم مفتاح CH1 لتحديد إشارة الدخل التي يجري تسجيلها على قناة الصوت 1.

.1<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت من الميكروفون الداخلي L (الأيسر) إلى قناة الصوت 1.

.2<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت الصادر من جهاز متصل بطرف توسيل XLR) AUDIO INPUT1 ثلاثي الأسنان) على قناة 1.

.3<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت الصادر من جهاز متصل بطرف توسيل XLR) AUDIO INPUT2 ثلاثي الأسنان) على قناة 1.

4<sup>\*</sup> استخدم مفتاح CH2 لتحديد إشارة الدخل التي يجري تسجيلها على قناة الصوت 2.

.1<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت من الميكروفون الداخلي R (اليمين) إلى قناة الصوت 2.

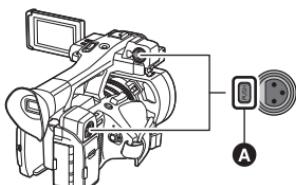
.2<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت الصادر من جهاز متصل بطرف توسيل XLR) AUDIO INPUT1 ثلاثي الأسنان) على قناة 2.

.3<sup>\*</sup>: يجري تسجيل الصوت الصادر من جهاز متصل بطرف توسيل XLR) AUDIO INPUT2 ثلاثي الأسنان) على قناة 2.

## جدول أنماط دخل الصوت ■

القناة أو طرف التوصيل المستخدم لدخل الإشارة		إعداد المفتاح	
قناة الصوت 2	قناة الصوت 1	CH2 مفتاح	CH1 مفتاح
الميكروفون الداخلي Rch	الميكروفون الداخلي Lch	INT(R)	INT(L)
AUDIO INPUT1 طرف	الميكروفون الداخلي Lch	INPUT1	
AUDIO INPUT2 طرف	الميكروفون الداخلي Lch	INPUT2	INPUT1
الميكروفون الداخلي Rch	AUDIO INPUT1 طرف	INT(R)	
AUDIO INPUT1 طرف	AUDIO INPUT1 طرف	INPUT1	INPUT2
AUDIO INPUT2 طرف	AUDIO INPUT1 طرف	INPUT2	
الميكروفون الداخلي Rch	AUDIO INPUT2 طرف	INT(R)	INPUT2
AUDIO INPUT1 طرف	AUDIO INPUT2 طرف	INPUT1	
AUDIO INPUT2 طرف	AUDIO INPUT2 طرف	INPUT2	

لفصل الميكروفون الخارجي أو ما إلى ذلك من طرفي توصيل 2، (XLR) AUDIO INPUT1، (ثلاثي الأسنان)



PUSH الميكروفون مع الضغط على جزء XLR) AUDIO INPUT1, 2 بطرفى توصيل ثلاثي الأسنان)

- اضبط اشارة الدخل على الميكروفون الداخلي بـ **تبديل CH2** على **INT (L)** أو **INT (R)** بعد فصل الميكروفونات الخارجية. وإن بحري تسجيل الصوت عند تسجيل صورة متخركة يذهب إلى آخر **التبديل**.

- اضبط مفاتيح INPUT1، 2 على وضع MIC أو LINE في حالة توصيل جهاز غير متوافق مع 48V+. فقد تتعرض الكاميرا أو الجهاز للنفخ في حالة ترك الإعداد على ON.
  - يتوقف تشغيل الكاميرا في حالة حدوث مشكلة في وحدة الإمداد بالطاقة ذات جهد 48V+.
  - ستفقد البطارية سريعاً في حالة استخدام ميكروفون ضخم.

## تعديل مستوى دخل الصوت

أختي، طبقة ضبط

يمكنك اختيار كيفية ضبط مستوى دخل الصوت لكل قناة صوت على حدة. فيما يتعلّق بقناة الصوت 1، اختر [AUDIO LEVEL CH1]؛ أما فيما يتعلّق بقناة الصوت 2، فاختر [AUDIO LEVEL CH2].

القائمة اختر

← الإعداد المطلوب [AUDIO LEVEL CH2] أو [AUDIO LEVEL CH1] ← [AUDIO SETUP] : 

يتيح هذا الاعداد ضبط المستوى تلقائياً.

:[AUTO]

تنتهي هذا الاعداد ضبط المستوى، بدوّناً

• [MANUAL]

2

(في حالة ضبط الاعداد على [MANUAL])

**AUDIO LEVEL CH2/AUDIO LEVEL CH1** اضبط مستوى الدخل عن طريق نكّات



**AUDI LEVEL CH1/AUDIO LEVEL CH2** بكرات  
عداد مستوى الصوت  
**12 - ديسيل** ٥ سنتيل

- ١٢- دیسیبل**

● قم بتعديل، تأكيد عداد مستوى الصوت

## استخدام وظيفة ALC

يمكن تقليل ضجيج الصوت بواسطة وظيفة ALC. فيما يتعلق بقناة الصوت 1، اختر [AUDIO ALC CH1]؛ أما فيما يخص قناة الصوت 2، فاختر [AUDIO ALC CH2].

- 1 اضبط [MANUAL] على [AUDIO LEVEL CH2]/[AUDIO LEVEL CH1].
- 2 اختر القائمة.

[AUDIO ALC CH2] أو [AUDIO ALC CH1] ← [AUDIO SETUP] : 

يتيح هذا الإعداد تفعيل وظيفة ALC؛ مما يتيح لك تسجيل الصوت بضجيج منخفض.

يتيح لك هذا الإعداد تسجيل صوت محاكي للأصوات الطبيعية.

### ■ لضبط وظيفة ALC على قناتي الصوت 1 و 2 كليهما

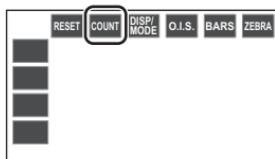
إذا ضبطت [ON] على [AUDIO ALC LINK] في حالة عمل وظيفة ALC لأيّ من قناتي الصوت، فستعمل أيضًا لقناة الصوت الأخرى.

- 1 اضبط [MANUAL] على [AUDIO LEVEL CH2]/[AUDIO LEVEL CH1].
- 2 اضبط [ON] على [AUDIO ALC CH2]/[AUDIO ALC CH1].
- 3 اختر القائمة.

[ON] ← [AUDIO ALC LINK] ← [AUDIO SETUP] : 

## عرض العَدَاد

يمكنك تغيير عرض العَدَاد الذي يشير إلى الوقت المنقضي أثناء التسجيل أو العرض.



**1 المس شاشة LCD** أثناء عرض شاشة التسجيل.

- سُترعرض أيقونات العمليات.

**2 المس** **COUNT** لتغيير عرض العَدَاد.

- سيجري تغيير العرض بالترتيب التالي:  
رمز الوقت ← عدد التسجيل ← إيقاف

الإشارات	عرض العَدَاد
TC 00:00:00:00	رمز الوقت
(في نمط التسجيل) SCN 0:00:00 أو 0:00:00 (في نمط العرض) SCN 0:00:00	عَدَاد التسجيل (61 ←)
● في نمط التسجيل، سيعتبر العرض بناءً على إعداد [REC COUNTER] ● في نمط العرض، سيعود العرض إلى SCN 0:00:00 لكل مشهد.	

## ضبط رمز الوقت

سيعرض رمز الوقت وقت التسجيل بالساعات والدقائق والثواني والإطارات.  
**TC 00:00:00:00** (ساعة : دقيقة : ثانية : إطار)

الإطار	معدلات الإطارات في [REC FORMAT]
0 إلى 24	25.00p/50.00i/50.00p



[TCG]

يتبع هذا النمط ضبط الطريقة التي يتحرك بها رمز الوقت.  
آخر القائمة.

← الإعداد المطلوب	[TCG] ← [RECORD SETUP] :
-------------------	--------------------------

سيتحرك الرمز باستمرار.

: [FREE RUN]

لن يتحرك الرمز سوى عند التسجيل.

: [REC RUN]

● يجري اختيار إعداد [FREE RUN] [Tلقائيًّا أثناء عمل وظيفة PRE-REC]. (124, 72 ←).

● يجري ضبط هذا الإعداد تلقائيًّا على [REC RUN] في الحالات التالية:

— أثناء التسجيل الطبيعي للغاية (73 ←)

— أثناء التسجيل بفواصل زمني (123 ←)

- سيعاد ضبط رمز الوقت عند استفاد بطارية الليثيوم الداخلية في حالة الضبط على [FREE RUN].



## [TC PRESET]

يمكنك ضبط رمز الوقت الأولى.

**1** اختر القائمة.

[TC PRESET] ← [RECORD SETUP] : MENU

**2** المس العنصر المراد ضبطه، ثم قم بالتغيير بواسطة ▲ / ▼.

سيجري ضبط هذا الإعداد على 00h00m00s00f عند الضغط على الزر [Reset].

● الحرف "h" اختصار لكلمة ساعة، و "m" اختصار لكلمة دقيقة، و "s" اختصار لكلمة ثانية، في حين أن "f" اختصار لكلمة إطار.

**3** المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

## ضبط عدّاد التسجيل

سيعرض عدّاد التسجيل وقت التسجيل بالثاني.

((TOTAL) [REC COUNTER] على 0:00:00 (ساعة: دقيقة: ثانية) ((SCENE) [REC COUNTER] على SCN 0:00:00 (ساعة: دقيقة: ثانية) (عند ضبط [REC COUNTER]



## [REC COUNTER]

اختر طريقة العد أثناء التسجيل.

اختر القائمة.

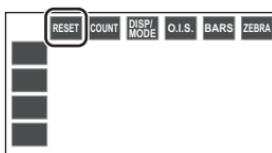
[REC COUNTER] ← [DISP SETUP] : MENU

يستمر العدّاد في التزايد حتى يُعاد ضبط عدّاد التسجيل.

: [TOTAL]

يُضبط عدّاد التسجيل في بداية التسجيل. يحسب الوقت المنقضي في كل جلسة تسجيل.

: [SCENE]



لإعادة ضبط عدّاد التسجيل لنظام التسجيل

سيتم ضبط عدّاد التسجيل على 0:00:00 عند لمس أيقونة [RESET] أثناء عرض العدّاد.

# زر USER

- يمكن تسجيل وظيفة واحدة لكل زر USER من 28 وظيفة متاحة.
- وتتوفر 5 أزرار USER (من 1 إلى 5) على الجسم الرئيسي و4 أيقونات لأزرار USER (من 6 إلى 9) يتم عرضها على شاشة LCD (USER9).

## تعيين زر USER

### 1 اختر القائمة.

[USER9] إلى [USER SW] : 

- يتعدد تخصيص الوظائف إلى الأزرار من [USER6] إلى [USER9] في نمط العرض.

### 2 المس العنصر المطلوب تسجيله.

- للتعرف على الوظائف التي يمكن تخصيصها إلى زر USER، راجع الصفحة 63.
- المس [INHIBIT] في حالة عدم التخصيص.

- يمكن عرض الصفحة التالية (السابقة) عن طريق لمس  / .

### 3 المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

- تبين الجداول التالية الإعدادات الافتراضية.

[FRZ FRAME]	<b>USER6</b>
[EVF/LCD DETAIL]	<b>USER7</b>
[ATW LOCK]	<b>USER8</b>
[MENU]	<b>USER9</b>

[LCD/EVF OUTPUT]	<b>USER1</b>
[BACKLIGHT]	<b>USER2</b>
[O.I.S.]	<b>USER3</b>
[FOCUS ASSIST 1]	<b>USER4</b>
[REC CHECK]	<b>USER5</b>

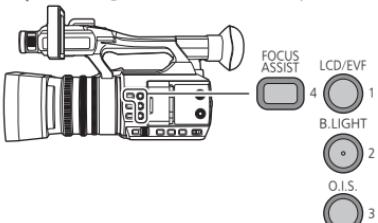
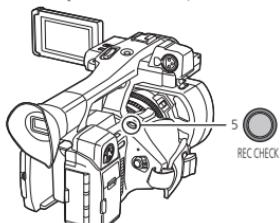
- يؤدي اختيار [YES] إلى استعادة هذه الإعدادات الافتراضية. (135 ←)

## استخدام الزر USER

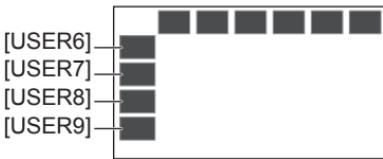
لاستخدام الوظيفة المخصصة إلى زر USER أو أيقونة زر USER، اضغط على زر USER الملائم (أحد الأزرار من زر 1 إلى 5)، أو المس أيقونة زر USER المطلوبة (أحد أيقونات الأزرار من زر 6 إلى 9) أثناء عرض أيقونات العمليات.

(في حالة استخدام الزر **USER5**)

(في حالة استخدام الأزرار من **USER4** إلى **USER1**)



(في حالة استخدام الأزرار من USER6 إلى USER9)



- للإلغاء، اضغط على زر **USER** أو المسأفة زر **USER** مرة أخرى.
  - للإلغاء أو استخدام الوظائف التالية لأزرار **USER**، راجع كل صفحة من الصفحات.

(75 ←) التسجيل الثنائي (←) (66 ←) الزوم الرقمي (←) (28 ←) LCD/EVF (45 ←) إخراج AF	(65 ←) تلاشى اللون الأسود (←) (65 ←) تلاشى اللون الأبيض (←) (67 ←) معاينة التسجيل (←) (67 ←) حذف آخر مشهد (←) (69 ←) نمط النطاق (←)
--	---

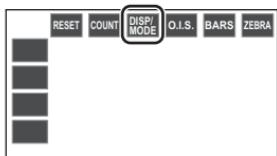
■ التبديل بين عرض/عدم عرض أزرار USER

يمكن التبديل بين عرض/عدم عرض أيقونات الزر USER في شاشة LCD .  
آخر القائمة.

[OFF] أو [ON] ← [USER BUTTON DISPLAY] ← [USER SW] : 

## ■ تحقیق من ضبط ازرار USER

للتتحقق من إعدادات أزرار USER (من USER1 إلى 5) على شاشة التسجيل، المس أيقونة **DISP/MODE** لمساً مطولاً لعرض شاشة معلومات النمط.



وظائف زر USER

قائمة وظائف أزرار ■

الوظيفة	الأيقونة	العنصر
غير صحيح	[INH]	[INHIBIT]
*مساعد التركيز 1	[FA1]	[FOCUS ASSIST 1]
*مساعد التركيز 2	[FA2]	[FOCUS ASSIST 2]
تعويض الضوء الخلفي	[B.Light]	[BACKLIGHT]
تضاؤل اللون الأسود	[B.FD]	[BLACK FADE]
تضاؤل اللون الأبيض	[W.FD]	[WHITE FADE]
تحديد المندف	[SlotSel]	[SLOT SEL]
ATW	[ATW.L]	[ATW LOCK]
الزوم الرقمي	[D.ZM]	[D.ZOOM]
الرسم التسجي	[HIST]	[HISTOGRAM]

العنصر	الأيقونة	الوظيفة
[REC CHECK]	[REC.C]	معاينة التسجيل
[LAST SCN DEL]	[LstDel]	حذف آخر مشهد
[DRS]	[DRS]	'DRS
[FRZ FRAME]	[FRZ]	ثبيت الإطار
[SUPER GAIN]	[S.Gain]	الكسب الفائق*
[AREA]	[AREA]	نمط النطاق*
[PUSH AF]	[PushAF]	ضغط AF
[CAPTURE]	[Capture]	النقط
[EVF/LCD DETAIL]	[DETAIL]	تفصيل EVF/LCD
[LCD/EVF OUTPUT]	[LCD/EVF]	خرج LCD/EVF
[LEVEL GAUGE]	[Level]	مقياس المستوى
[LEVEL SHOT]	[LevelShot]	ميزة التصوير المستوى
[FLASH BAND]	[FBC]	تعريض شريط الفلاش*
[PRE-REC]	[PRE-REC]	إعداد PRE-REC (التسجيل المسبق)
[SUPER SLOW]	[SuperSlow]	التسجيل البطيء للغاية*
[AUTO REC]	[AutoRec]	التسجيل التلقائي
[O.I.S.]	[O.I.S.]	مثبت المenerima البصري
[ZEBRA]	[ZEBRA]	العرض بخطوط بيضاء وسوداء
[MENU]	[MENU]	القائمة

\* لا تكون هذه الوظائف متوافرة في النسخة التلقائي الذكي.  
● يمكن أيضًا ضبط وظيفة زر USER التالية من القائمة.

(44 ↔) [EVF/LCD DETAIL]—  
 (114 ↔) [FLASH BAND COMPENSATION]—  
 (124 ↔) [PRE-REC]—  
 (28 ↔) [LCD/EVF OUTPUT]—  
 (124 ↔) [SUPER SLOW REC]—

(113 ↔) [BACKLIGHT COMPENS.]—  
 (131 ↔) [HISTOGRAM]—  
 (113 ↔) [DRS]—  
 (131 ↔) [LEVEL GAUGE]—  
 (113 ↔) [LEVEL SHOT]—



## مساعد التركيز 1

- خُصص "مساعد التركيز 1" إلى زر **USER**. (62 ↔)  
يمكنك ضبط مساعد التركيز. (46 ↔)  
● بإمكانك ضبط طريقة مساعد التركيز في [FOCUS ASSIST 1] بقائمة [SW SETUP].



## مساعد التركيز 2

- خُصص "مساعد التركيز 2" إلى زر **USER**. (62 ↔)  
يمكنك ضبط مساعد التركيز. (46 ↔)  
● بإمكانك ضبط طريقة مساعدة التركيز في [FOCUS ASSIST 2] بقائمة [SW SETUP].

- عندما يجري ضبط [FOCUS ASSIST 1] بقائمة [SW SETUP] على [BOTH]، يجري تعطيل زر **USER**.

## تعويض الضوء الخلفي



- تخصيص وظيفة "تعويض الضوء الخلفي" إلى زر **USER**. (62 ←)

ينتقل إلى التحكم التلقائي في القرصية لتعويض الضوء الخلفي.

- تزيد هذه الوظيفة من سطوع الصورة؛ لمنع ظهور الهدف المصور داكناً، إذا كانت خلفيته مضاءة. (52 ←)

## تضاؤل اللون الأسود



- تخصيص "تضاؤل اللون الأسود" إلى زر **USER**. (62 ←)

يمكن إضافة ظهور تدريجي/اختفاء تدريجي (أسود) إلى الفيديو والصوت الذي يتم تسجيله.

اضغط على زر **USER** أو المس أيقونة زر **USER** في شاشة التسجيل

- سيبداً الاختفاء التدريجي، والظهور التدريجي بعد استكمال الاختفاء التدريجي.

- سيجري الاختفاء التدريجي عند الضغط على الزر مع الاستمرار، وسيبداً الظهور التدريجي عند تحرير الزر.

- لن يبدأ التسجيل حتى إذا بدأ الاختفاء التدريجي. يتسعى الضغط على زر بده/إيقاف التسجيل أثناء الظهور التدريجي أو الاختفاء التدريجي.

- لا تكون وظيفة تضاؤل اللون الأسود ممتاحة في الحالات التالية:

— أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

— أثناء التسجيل بفاصل زمني (123 ←)

— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

- تصبح الصور المصغرة للمشاهد المسجلة باستخدام وظيفة التضاؤل سوداء.

## تضاؤل اللون الأبيض



- تخصيص "تضاؤل اللون الأبيض" إلى زر **USER**. (62 ←)

يمكن إضافة ظهور تدريجي/اختفاء تدريجي (أبيض) إلى الفيديو والصوت الذي يتم تسجيله.

اضغط على زر **USER** أو المس أيقونة زر **USER** في شاشة التسجيل

- سيبداً الاختفاء التدريجي، والظهور التدريجي بعد استكمال الاختفاء التدريجي.

- سيجري الاختفاء التدريجي عند الضغط على الزر مع الاستمرار، وسيبداً الظهور التدريجي عند تحرير الزر.

- لن يبدأ التسجيل حتى إذا بدأ الاختفاء التدريجي. يتسعى الضغط على زر بده/إيقاف التسجيل أثناء الظهور التدريجي أو الاختفاء التدريجي.

- لا تكون وظيفة تضاؤل اللون الأبيض ممتاحة في الحالات التالية:

— أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

— أثناء التسجيل بفاصل زمني (123 ←)

— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

- تصبح الصور المصغرة للمشاهد المسجلة باستخدام وظيفة التضاؤل بيضاء.

## تحديد المنفذ



- تخصيص "تحديد الفتحة" إلى زر **USER**. (62 ←)

يتسعى لك تغيير فتحة البطاقة المستخدمة في تسجيل الصور المتحركة، أو وسيلة العرض.

- يمكنك تغيير الإعداد في الحالات التالية:

— إيقاف التسجيل مؤقتاً في نمط التسجيل

— عرض شاشة الصور المصغرة في نمط العرض (82 ←)

— تحديد قائمة حسب التاريخ (89 ←)



- تخصيص "قفل ATW" إلى زر **USER**. (62 ←). تعمل هذه الوظيفة على ضبط نمط توازن الضوء الأبيض على [ATW LOCK] (50 ←).



### الزوم الرقمي

- تخصيص "الزوم الرقمي" إلى زر **USER**. (62 ←). اضغط على زر **USER** أو المسأله أيقونة زر **USER** في شاشة التسجيل.
- في حالة ضبط [DIGITAL ZOOM] على [2×] أو [5×] أو [10×]، سيجري تشغيل/إيقاف الزوم الرقمي كلما ضغطت على الزر.
- عندما يُضبط [DIGITAL ZOOM] على [TOGGLE]، سيجري تغيير معدل تكبير الزوم كلما ضغطت على الزر.

### ■ لتغيير معدل تكبير الزوم للزوم الرقمي

يختلف معدل تكبير الزوم للزوم الرقمي بناءً على إعداد [DIGITAL ZOOM].

[DIGITAL ZOOM] ← [SW SETUP] : MENU

- |  |            |
|--|------------|
| يتبع هذا الإعداد ضبط تكبير الزوم على $\times 2$ .                                  | : [×2]     |
| يتبع هذا الإعداد ضبط تكبير الزوم على $\times 5$ .                                  | : [×5]     |
| يتبع هذا الإعداد ضبط تكبير الزوم على $\times 10$ .                                 | : [×10]    |
| يعلم هذا الإعداد على تغيير معدل تكبير الزوم كلما ضغطت على زر <b>USER</b> المتفاوت. | : [TOGGLE] |

- في حالة استخدام الزوم الرقمي، كلما ضبطت تكبير الزوم على معدل أكبر، انخفضت جودة الصورة.
- لا يكون الزوم الرقمي متاحًا في الحالات التالية:
  - أثناء تثبيت الإطار (68 ←)
  - استخدام نمط النطاق (69 ←)
  - أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)
  - أثناء التسجيل بفاصل زمني (123 ←)
- يُلغى الزوم الرقمي في الحالات التالية:
  - إيقاف تشغيل الكاميرا
  - الضغط على زر **THUMBNAIL**
  - ضبط على زر **USB MODE SELECT** [DEVICE] على [USB MODE SELECT]، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر. (100 ←)

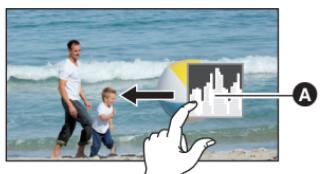


● تخصيص "الرسم النسيجي" إلى زر **USER**. (62 ←)

رسم بياني تحتل فيه درجة الإشراق المحور الأفقي ويظهر عدد البكسل الخاص بدرجة الإشراق على المحور الرأسي. من الممكن تحديد تعرض الصورة بأكملها للضوء عن طريق النظر في التوزيع على الرسم البياني.

■ لتحرير رسم نسيجي

يمكنك تحرير رسم نسيجي عن طريق لمس عرض الرسم النسيجي على نحو مطول A. اسحب العرض أثناء لمسه لنقله إلى موضع العرض المطلوب.



● لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء ثبيت الإطار. (68 ←)

● لتعديل الإشراق، راجع الصفحة 51.



● تخصيص "المعاينة التسجيل" إلى زر **USER**. (62 ←)

يمكن عرض ثانين تقريرًا في نهاية الفيديو الأخير المسجل. وستعود الكاميرا إلى شاشة التسجيل بمجرد اكتمال العرض.

● عملية العرض ليست ممكناً أثناء التحقق من التسجيل.

● لا يكون التتحقق من التسجيل ممكناً في الحالات التالية:

— تشغيل/إيقاف الكاميرا

— الضغط على زر THUMBNAIL

— إدخال/إخراج بطاقة SD

— تغيير إعداد [REC FORMAT] (115 ←)

— اضبط [.] على [2 SLOTS FUNC]. (122 ←)

— استخدام وظيفة PRE-REC (124 ←، 72 ←)

— أثناء التسجيل بفواصل زمني (123 ←)

— أثناء ثبيت الإطار (68 ←)



● تخصيص "حذف آخر مشهد" إلى زر **USER**. (62 ←)

قد يتم حذف الصور المتحركة المسجلة أخيراً.

ولا يمكن استرداد المشاهد المحوّفة.

1 اضغط على زر **USER** أو المس أيقونة زر **USER** في شاشة التسجيل

2 المس [YES].

● سيعود العرض إلى شاشة التسجيل دون الحذف عن طريق لمس [NO].

● لا يكون حذف آخر مشهد ممكناً في الحالات التالية:

— تشغيل/إيقاف الكاميرا

— الضغط على زر THUMBNAIL

— إدخال/إخراج بطاقة SD

— تغيير إعداد [REC FORMAT] (115 ←)

— اضبط [.] على [2 SLOTS FUNC]. (122 ←)

— استخدام وظيفة PRE-REC (124 ←، 72 ←)

— أثناء التسجيل بفواصل زمني (123 ←)



• تخصيص "DRS" إلى زر **USER**. (62 ←)

• انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

تتيح اختيار وظيفة (اداة توسيع المدى الديناميكي) DRS من الممكن توسيع المدى الديناميكي عن طريق ضغط مستوى إشارة الفيديو للمنطقة شديدة الإضاعة التي أصبحت باهنة بفعل التسجيل القياسي.

• لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء التسجيل البطيء للغاية. (73 ←)

• إذا كانت هناك أجزاء مظلمة أو مشرقة جداً، أو كان الإشراق غير كافٍ، فربما يكون التأثير غير واضح.



### ثبت الإطار

• تخصيص "ثبت الإطار" إلى زر **USER**. (62 ←)

يتيح هذا الإعداد ثبات الصورة على الكاميرا.

• سطحه أيقونة [Freeze] على الشاشة، وتتصدر وميضاً.

• إذا سجلت صورة متحركة أثناء ثبات الصورة، فسيجري تسجيل الصورة المثبتة والأصوات الصادرة.

• يمكنك أثناء عمل ميزة ثبات الإطار إجراء عمليات الكاميرا التالية. في حين سيجري تعطيل وظائف الكاميرا الأخرى.

- تسجيل الصور المتحركة

- إلغاء ميزة ثبات الإطار

• لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

- استخدام وظيفة ساعد التركيز (46 ←)

- أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

- أثناء التسجيل بفواصل زمنية (123 ←)

- عرض الأشرطة الملونة (77 ←)

- يلغى ثبات الإطار في الحالات التالية:

- إيقاف تشغيل الكاميرا

- الضغط على زر **THUMBNAIL**

- تكون هذه الوظيفة معطلة أثناء التسجيل البطيء للغاية. (73 ←)

- ضبط **[USB MODE SELECT]** على **[DEVICE]**، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر. (100 ←)



### الكسب الفائق

• تخصيص "الكسب الفائق" إلى زر **USER**. (62 ←)

• انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

يعمل هذا الإعداد على تغيير قيمة الكسب إلى قيمة من قيم [SUPER GAIN]. (54 ←)



يمكنك تطبيق مجموعة متنوعة من التأثيرات على الهدف الملموس.

### ■ تعين تأثير نط نط

لتعين التأثير المراد تطبيقه عند لمس الهدف، يمكنك اختيار عناصر القائمة التالية.

[AREA MODE] ← [SW SETUP] : MENU

لا يجري تطبيق أي تأثيرات على نط النطاق.

: [INH]

يعلم هذا الإعداد على تحسين التركيز تلقائياً للهدف الملموس.

: [FOCUS]

يعلم هذا الإعداد على تحسين الفزحية تلقائياً للهدف الملموس.

: [IRIS]

يعلم هذا الإعداد على تحسين مستوى الإضاءة للهدف الملموس.

: [Y GET]

يعلم هذا الإعداد على تحسين التركيز والفرزية تلقائياً للهدف الملموس.

: [FOCUS/IRIS]

يعلم هذا الإعداد على تحسين التركيز تلقائياً للهدف الملموس، وعرض مستوى الإضاءة للهدف.

: [FOCUS/Y GET]

### ■ استخدام نط النطاق

• تخصيص "نط النطاق" إلى زر **USER**. (62 ←)

• انتقل إلى النمط البيدي. (40 ←)

**1** اضغط على زر **USER** المتواافق أو المس أيقونة زر **USER** المتفاقة في شاشة التسجيل.

• سيسجّل تعيين نط النطاق، وعرض أيقونة **AREA**.

### 2 المس شاشة التسجيل

• سيعرض إطار النطاق على الجزء الذي لمسه. وسيجري تطبيق تأثير عنصر القائمة المحدد.

#### لتقطيل نط النطاق

(بواسطة زر **USER**)

**1** اضغط على زر **USER**

(بواسطة أيقونة زر **USER**)

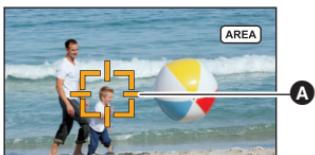
**1** المس شاشة التسجيل لمساً مطولاً لعرض أيقونات التشغيل.

**2** المس أيقونة زر **USER**.

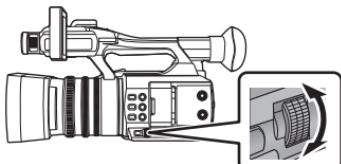
#### لتغيير حجم إطار النطاق

يمكنك تدوير القرص المتعدد الوظائف لتغيير حجم إطار النطاق.

• يتوفّر إطار النطاق في ثلاثة أحجام.



إطار النطاق A



- لا تكون وظيفة النطاق متأحة في الحالات التالية:
  - تغيل الإعداد في [SCENE MODE] (111 ←)
  - أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)
- يلغى نمط النطاق في الحالات التالية:
  - إيقاف تشغيل الكاميرا
  - الضغط على زر THUMBNAIL
  - انتقل إلى النمط التقاني الذكي (40 ←)
  - تغيير إعداد [ASPECT CONVERT] (117 ←)
  - ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT] (100 ←)، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر.
- في حالة استخدام نمط النطاق، لن يظهر إطار عرض الإضاءة حتى إذا ضبطت [MARKER] على [ZEBRA] (78 ←) بالإضافة إلى ذلك، لن يعرض مستوى الإضاءة في حالة ضبط [AREA MODE] على [FOCUS] أو [IRIS] أو [FOCUS/IRIS].



## ضغط AF

- تخصيص "ضغط AF" إلى زر (62 ←).USER
  - يمكنك استخدام AF بلمسة واحدة وضغط .AF (45 ←).



## الالتقط

- تخصيص "الالتقط" إلى زر (62 ←).USER
  - بإمكانك تسجيل صور ثابتة أو إنشاء صور ثابتة من الصور المتحركة المسجلة. (87 ←, 38 ←)



## تفصيل EVF/LCD

- تخصيص "تفصيل EVF/LCD" إلى زر (62 ←).USER
  - يساعدك إعداد [EVF/LCD DETAIL] على تحقيق التركيز على نحو أكثر سهولة عن طريق إبراز معالم الصورة المعروضة على شاشة LCD أو المنظار. (44 ←)
  - لا تؤثر هذه الإعدادات على الصور المسجلة بالفعل.



## خرج LCD/EVF

- تخصيص "خرج LCD/EVF" إلى زر (62 ←).USER
  - يعلم هذا الإعداد تغيير كيفية تشغيل/إيقاف شاشة LCD والمنظار. (28 ←)



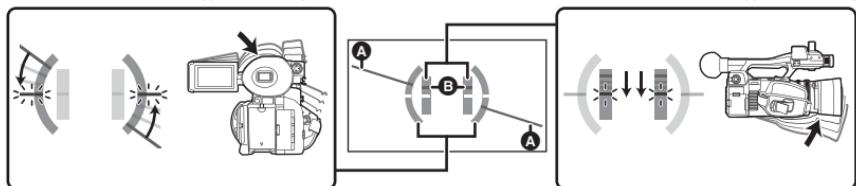
## (62) ← .USER تخصيص "مقياس المستوى" إلى زر

تعرض هذه الوظيفة الإمالة الأفقية/الرأسيّة للكاميرا باستخدام مقياس الكتروني.

## ■ لتصحيح الإمالة

(اتجاه الأفقي)

(اتجاه الرأسي)



عند تصحيح الإمالة ناحية اليسار

- يظهر عرض الإمالة الأفقية **A** وعرض الإمالة الرأسية **B** باللون الأصفر في حالة وجود إمالة بالفعل، وباللون الأخضر عندما لا تكاد توجّه إمالة.
- يبلغ الحد الأقصى لزاوية عرض الإمالة 45 درجة في الاتجاه الأفقي، و10 درجات في الاتجاه الرأسي.
- لا يؤثر المقياس الإلكتروني على الصور الفعلية المسجلة.

## ● لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

- ثبيت الإطار (68) ←

- عرض الأشرطة الملونة (77) ←

- إذا جرى ضبط [MIRROR] على [SELF SHOOT]، فسيجري عرض المقياس الإلكتروني في حالة تسجيل صور لنفسك.
- قد يحدث خطأ بزاوية قدرها درجة واحدة تقريباً، حتى عندما تكون الإمالة في الوضع الصحيح.
- قد لا يعرض المقياس الإلكتروني عرضًا صحيحاً في الحالات التالية:
  - تحرير الكاميرا
  - توجيه الكاميرا لأعلى أو لأسفل بزاوية عمودية تقريباً

## ميزة التصوير المستوى



## (62) ← .USER تخصيص "ميزة التصوير المستوى" إلى زر

تسنّشر هذه الوظيفة الإمالة الأفقية للكاميرا، وتعمل على تصحيحها تلقائياً على الوضع المسقّي.

## ● تُعرض أيقونة △ على الشاشة.

## ● تتغيّر الأيقونة عندما تتجاوز الإمالة نطاق التصحيح.

△	عندما تoccusن الإمالة للتصحيح
△ / □	عندما تتجاوز الإمالة نطاق التصحيح

- عندما تتجاوز الإمالة نطاق التصحيح، حرّك الكاميرا إلى الموضع الذي تُعرض فيه أيقونة △.

## ● لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

- أثناء التسجيل البطيء للغاية (73) ←

● لا يمكن تغيير إعداد هذه الوظيفة أثناء ثبيت الإطار. (68) ←

- يتوقف إعداد [LEVEL SHOT] عن العمل في حالة ضبط [ON] على [LEVEL GAUGE]. وبالعكس، يتوقف إعداد [LEVEL GAUGE] عن العمل في حالة ضبط [LEVEL SHOT] على [ON].

● نطاق العين الذي يمكن لهذه الأيقونة عرضه على نحو صحيح يصل إلى 45 درجة تقريباً في الاتجاه الأفقي.

● قد تتحرك الصورة أثناء إجراء الزoom اعتماداً على درجة إمالة الكاميرا.

● عند تسجيل صور أفقية باستخدام حامل ثلاثي القوائم، ثبت الكاميرا على الحامل الثلاثي القوائم باستخدام

[LEVEL GAUGE] على [ON]، ثم اضبط [LEVEL GAUGE] على [ON] مرة أخرى.



• تخصیص وظیفة "توضیح شریط الفلاش" إلى زر **USER**. (62 ←)

• انتقل إلى النمط الیدوی. (40 ←)

إذا ضبطت هذا العنصر على [ON]، يمكنك توضیح شریط الفلاش وتقلیله؛ وهو عبارة عن ظاهره ينبع عنها مستويات إضافة مختلفة اختلافاً ملحوظاً بين أعلى الصورة وأسفلها، وذلك عند إجراء التسجيل في مكان تطلق فيه كاميرا أخرى الفلاش الخاص بها.

• يظهر **FBC** على الشاشة.

• لا تكون هذه الوظیفة متاحة في الحالات التالية:

– ضبط معدل الإطارات ضمن [REC FORMAT] على 25.00p (115 ←)

– تفعیل الإعداد في [SCENE MODE] (111 ←)

– استخدام [DIGITAL ZOOM] (66 ←)

– أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

• يجري إيقاف تشغیل الإعداد في الحالات التالية:

– إيقاف تشغیل الكاميرا

– الضغط على زر **THUMBNAIL**

– الانتقال إلى النمط التلقائی الذكي

– ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT]، وتوصیل الكاميرا بجهاز كمبيوتر. (100 ←)

• ستعلم هذه الوظیفة على ضبط سرعة الانلاقط على 1/50. ولا يمكن تعديل سرعة الانلاقط.



### وظیفة PRE-REC (التسجيل المسبق)

• تخصیص "PRE-REC" إلى زر **USER**. (62 ←)

تبیح هذه الوظیفة بدء تسجیل صورة وصوت قبل الضغط على زر بدء/إيقاف التسجیل. سیجري تسجیل مشاهد AVCHD بعد مرور 3 ثوانٍ تقريباً من التشغیل، في حين سیجري تسجیل مشاهد MP4/MOV بعد مرور 4 ثوانٍ تقريباً من التشغیل. يُعرض [P-REC] على الشاشة. بعدما تبدأ التسجیل، يتغير العرض إلى [REC].

• قم بتوحیي الكاميرا نحو الهدف المراد تصویره مسبقاً.

• لا يُسمح صوت أي نغمة.

• لا تكون هذه الوظیفة متاحة في الحالات التالية:

– أثناء التسجیل البطيء للغاية (73 ←)

– أثناء التسجیل بفاصل زمنی (123 ←)

قد لا يجري تسجیل الصورة التي مدتھا 3 ثوانٍ وتسبیق تسجیل مشهد AVCHD أو المشهد الذي مدتھ 4 ثوانٍ الذي یسبیق تسجیل مشهد MP4/MOV في الحالات التالية:

– مرور 3 ساعات فقط على ضبط وظیفة PRE-REC

– المدة الزمنیة الفاصلة بين ضبط وظیفة [PRE-REC] على [ON] وبين تسجیل قصیرة للغاية

– المدة الزمنیة الفاصلة بين عرض شاشة التسجیل عن طریق إيقافها ثم تشغیلها مرة أخرى، أو الضغط على زر

**PRE-REC** وبين بدء التسجیل قصیرة للغاية منذ ضبط وظیفة **PRE-REC**

– تبدیل فتحة البطاقة المحددة لتسجیل الصور المتحركة تلقائیاً نظرًا لبدء التسجیل باستخدام الإعدادات العاديّة أو في حالة

ضبط [RELAY REC] على [2 SLOTS FUNC]. (122 ←)

• ستخالف الصور المعروضة على هيئة صور مصغرّة في نمط العرض عن الصور المتحركة المعروضة عند بدء العرض.



يتيح هذا الإعداد تفعيل/تعطيل التسجيل البطيء للغاية. يمكنك تفعيل هذه الوظيفة لتسجيل صور متحركة بطيئة.

- انقل إلى النقط اليدوي . ( ← 40 )
  - خصص "التسجيل البطيء للغاية" إلى زر USER . ( ← 62 )
  - اضبط اعدادات [REC FORMAT] و [REC MODE] . ( ← 115 ، 115 )
  - توافق وظيفة التسجيل البطيء للغاية لإعدادات [REC FORMAT] و [REC MODE] التالية:

نط التسجيل	تنسيقات التسجيل
MP4·MOV	FHD 1080/25.00p 50M·FHD 1080/50.00p 50M

- 1 اضغط على زر **USER** أو المس أيقونة زر **USER** في شاشة التسجيل.

- سُيُّرَضُ إِعْدَاد [SUPER SLOW].
  - سُيُغَيِّرُ عَرْضُ مَعْدَلِ الْإِطَارَاتِ.

**A** معدل الإطارات (fps) (مثال)

[REC FORMAT] **B**

**100 : 50.00p**

- سُتُّرِعْضُ أَيْقُونَةً [AREC] / [ALC]. وَلَا يُسْجِلُ الصَّوْتُ أَثنَاءِ التَّسْجِيلِ.
  - اضْغَطْ عَلَى زَرِ بَدَءٍ/إِيقَافِ التَّسْجِيلِ لِبَدَأِ التَّسْجِيلِ.
  - فِي حَالَةِ التَّسْجِيلِ فِي نَمْطِ التَّسْجِيلِ الْبَطِيءِ لِلْغَایَةِ لِلْمَرَّةِ الْأَوَّلِ مِنْ تَشْغِيلِ الْكَامِيرَا، تُعْرَضُ رِسَالَةٌ تَقْبِيدُ بِتَعْذِيرِ تَسْجِيلِ الصَّوْتِ.
  - اضْغَطْ عَلَى زَرِ بَدَءٍ/إِيقَافِ التَّسْجِيلِ مَرَّةً أُخْرَى لِإِيقَافِ التَّسْجِيلِ.
  - لِلْغَایَةِ بِنَمْطِ التَّسْجِيلِ الْبَطِيءِ، اضْغَطْ عَلَى زَرِ [USER] أَوِ الْمَسَّ أَيْقُونَةِ [USER]

■ معدلات الاطارات وتأثيراتها

تختلف سرعة الحركة البطيئة أثناء العرض باختلاف معدل الإطارات في [REC FORMAT].

معدل الإطارات في [REC FORMAT]	50.00p	25.00p
سرعة الحركة البطنية أثناء العرض	$\times 1/2$ من السرعة العادية	$\times 1/4$ من السرعة العادية

- يمكن أيضًا ضبط ذلك من القائمة.
  - [SUPER SLOW REC] ← [RECORD SETUP] (124 ←) • يجري تعطيل وظيفة التسجيل البطيء للغاية في حالة القيام بـ أي عملية من العمليات التالية.
    - ضبط [AVCHD] [REC MODE] على
    - تغيير [إعداد] [REC FORMAT]
    - الانتقال إلى النمط التلقائي الذكي
    - تأثير المطرقة، التالية:

- نمط النطاق (69 ←)
- الزوم الرقمي (66 ←)
- الزوم الذكي (42 ←)
- الغلاق البطيء (120 ←)
- تشبت الاطار (68 ←)

- (111 ←) [SCENE MODE] – تعويض شريط الفلاش (←)
- (114, 72 ←) التسجيل المتابوب (←)
- (122 ←) التسجيل فاصل زمني (←)
- (123 ←) التسجيل وظيفة PRE-REC (←)
- (124, 72 ←) مثبت الصورة المحسنة (←)

- عندما يجري تنشيط التسجيل البطيء للغاية، ستتغير زاوية العرض. (سيتغير لون قيمة معدل الإطارات إلى اللون الأزرق).
- لا يمكن تعديل سرعة الانتقال على قيمة أقل من 1/100.
- يجري تعطيل [WHITE FADE] و[BLACK FADE]. [65 ←].
- لا يمكن استخدام نمط تسجيل الصور الثانية.
- قد يستغرق التسجيل بعض الوقت حتى يتوقف حتى لو ضغطت على زر بدء/إيقاف التسجيل فور بدء التسجيل.
- يختلف الحد الأقصى للوقت المتاح للتسجيل المتواصل لمشهد واحد في نمط التسجيل البطيء للغاية تبعاً لمعدل الإطارات في [REC FORMAT]. يتوقف التسجيل بعد مرور مدة زمنية محددة على بدء التسجيل، ثم يعاد تشغيله تلقائياً بعد بضع ثوانٍ.

أقصى وقت متاح للتسجيل المتواصل لمشهد واحد	معدل الإطارات في [REC FORMAT]
5 ساعات	50.00p
ساعتان و 30 دقيقة	25.00p

## التسجيل التلقائي

- تسجيل وظيفة "التسجيل التلقائي" إلى زر **USER**. (62 ←)  
يعلم هذا الإجراء على تفعيل/تعطيل الوظيفة التي تحكم في التسجيل الذي يُجرى بواسطة جهاز خارجي (مُسجل أو ما شابه) متصل بالكاميرا.

1 اختر قائمة [HDMI TC OUTPUT] :

[ON] ← [HDMI TC OUTPUT] ← [OUTPUT SETUP] : 

2 اختر قائمة [REMOTE REC] :

[ON] ← [REMOTE REC] ← [OUTPUT SETUP] : 

3 اختر قائمة [REMOTE REC LINK] :

[OFF] ← [REMOTE REC LINK] ← [OUTPUT SETUP] : 

4 اضغط على زر **USER** أو المسأينة زر **USER** في شاشة التسجيل

- عندما تُعرض أيقونة HDMI ، سترسل إشارات لـ حـثـ الجهاـزـ الخـارـجـيـ علىـ بدـءـ التـسـجـيلـ.
- لإيقاف التسجيل الذي يتم إجراؤه بواسطة الجهاز الخارجي، اضغط على زر **USER** الملاصق أو المسأينة زر **USER** المتواقة مـرةـ أـخـرىـ. عندـماـ تـعـرـضـ أيـقـونـةـ HDMIـ ،ـ سـتـرـسـلـ إـشـارـاتـ لـ حـثـ الجهاـزـ الخـارـجـيـ عـلـىـ إـيقـافـ التـسـجـيلـ.

## مثبت الصورة البصري

- تخصيص "مثبت الصورة البصري" إلى زر **USER**. (62 ←)  
يتبع هذا الإعداد تفعيل/تعطيل مثبت الصورة. (77 ←)

## العرض بخطوط سوداء وببيضاء

- تخصيص وظيفة "العرض بخطوط سوداء وببيضاء" إلى زر **USER**. (62 ←)  
يمكنك التبديل بين العرض بخطوط بيضاء وسوداء وعرض العلامة. (78 ←)

## القائمة

- تخصيص "القائمة" إلى زر **USER**. (62 ←)  
يمكن عرض القائمة.

# استخدام أيقونات العمليات



- يمكنك استخدام الوظائف الملاصقة بمجرد لمس الشاشة بسهولة.
- 1 المس شاشة LCD** أثناء عرض شاشة التسجيل أو **شاشة العرض**.  
● يجري عرض أيقونات العمليات.
  - 2 المس أيقونة عملية**.  
● تصبح الوظيفة التالية متاحة. راجع الصفحات ذات الصلة بالعملية.

إعادة ضبط العداد (61 ←)	RESET
عرض العداد (60 ←)	COUNT
تغيير عرض مؤشرات الشاشة/معلومات النمط	DISP/MODE
وظيفة مثبت الصورة (77 ←)	O.I.S.
شاشة شريط الألوان (77 ←)	BARS
العرض بخطوط سوداء وبيضاء (78 ←)	ZEBRA
أيقونة زر USER (62 ←)	الـ PREREC ، DRS

- إذا لمست الشاشة أثناء عرض أيقونة عملية ما، أو لم تلمس الأيقونة لمدة زمنية معينة، فستختفي الأيقونة. ولعرضها مرة أخرى، المس الشاشة.

## تغيير عرض مؤشرات الشاشة/معلومات النمط

يتضمن لك إخفاء إشارات الشاشة بخلاف عرض العداد والعرض بخطوط بيضاء وسوداء وعرض العلامة وعرض منطقة الأمان. (139 ←)

- المس أيقونة DISP/MODE**.
- لإلغاء نمط العرض هذه، المس أيقونة DISP/MODE مرة أخرى.

### ■ عرض معلومات النمط

- إذا لمست أيقونة DISP/MODE لمساً مطولاً، تُعرض الوظائف المخصصة لأزرار USER (من USER1 إلى USER5) وإعدادات [SUB ZOOM] و[SUB REC BUTTON].
- إذا جرى لمس الشاشة أثناء عرض معلومات النمط أو عدم إجراء أي عملية باللمس لمدة زمنية محددة، فستختفي المعلومات.

## وظيفة مثبت الصورة

- استخدم مثبت الصورة للحد من تأثيرات الاهتزاز أثناء التسجيل.  
هذه الكاميرا مزودة بمثبت صورة بصري هجين.  
مثبت الصورة البصري المختلط عبارة عن هجين بين مثبت الصورة البصري ومثبت الصورة الكهربائي.  
**المس أيقونة O.I.S لتشغيل/إيقاف مثبت الصورة.**

(OFF) ← /

- عند ضبط [OFF] على [ON]، تُعرض أيقونة . أما إذا كان هذا الإعداد مضبوطاً على ، فستُعرض أيقونة .
- يمكن أيضاً تشغيل هذه الوظيفة أو تعطيلها بواسطة زر USER المتافق. (70 ←)  
تُخصص هذه الوظيفة إلى زر USER3 على نحو افتراضي.
- لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

## ■ تغيير نمط مثبت الصور آخر القائمة.

[OFF] أو [ON] ← [HYBRID O.I.S.] ← [SW SETUP] :

- عند ضبط هذا الإعداد على [ON]، يمكنك تحسين ثبات الصور بدرجة أكبر عند حمل الكاميرا، وتسجيل هدف بعيد بواسطة الزووم.
- سجّل أيقونة مثبت الصورة البصري، ولن يكون من الممكن تغيير الإعداد في الحالات التالية:
    - ضبط مثبت الصورة البصري على (يلغى الإعداد)
    - أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)
  - لا يمكن تغيير إعداد هذه الوظيفة أثناء تثبيت الإطار. (68 ←)

- قد يتعدّد تثبيت الصورة في حالات الاهتزاز الشديد.
- في حالة استخدام حامل ثلاثي القوائم، يوصى بضبط مثبت الصورة على (يلغى الإعداد).

## شاشة شريط الألوان

يمكنك عرض الأشرطة الملائمة لتعديل جودة الصورة على شاشة تلفزيون.

- المس أيقونة BARS .**
- للأغا، المس أيقونة مرة أخرى.
  - ستلتف هذه الشاشة عند إيقاف تشغيل الكاميرا.
  - أثناء عرض شريط الألوان، ستتصدر نغمة اختبار من طرف توصيل سماعة الرأس، وطرف HDMI، وطرف AUDIO OUT. (تصدر نغمة الاختبار بتردد 997 هرتز)  
ولكن هذه النغمة لن تصدر عن سماعة هذه الكاميرا.
  - تُعرض أشرطة ملونة مختلفة بحسب إعداد [BARS TYPE]. (121 ←). [BARS TYPE].
  - يختلف مستوى صوت نغمة الاختبار وفقاً لإعداد [TEST TONE]. (128 ←). [TEST TONE].
  - يمكنك تسجيل الأشرطة الملائمة كصور متحركة، وليس كصور ثابتة.
  - إذا لمست أيقونة أثناء تسجيل أشرطة ملونة كصورة متحركة، يمكنك إيقاف عرض الأشرطة الملونة. ولعرضها مرة أخرى، أوقف التسجيل، ثم المس أيقونة .

# العرض بخطوط سوداء وبيضاء

يمكنك التبديل بين العرض بخطوط بيضاء وسوداء وعرض العلامة.

**ZEBRA المس أيقونة**.

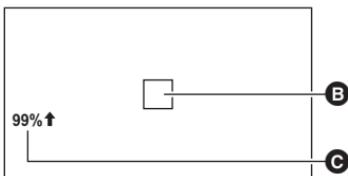
كلما اختيارت الأيقونة، تغير الإشارة المعروضة بالترتيب التالي.

- العرض بخطوط سوداء وبيضاء 1 ← العرض بخطوط سوداء وبيضاء 2 ← العلامة ← إلغاء الإعداد \* لا يعرض هذا الإعداد في حالة ضبط [MARKER]/[ZEBRA DETECT 2] على [OFF]. (129 ↪)
- يتضمن لك أيضًا استخدام هذه الوظيفة بواسطة زر USER. (75 ↪)

(في حالة ضبط تخطيط (زبرا) 1)



(في حالة ضبط العلامة)



**العرض بخطوط سوداء وبيضاء:**

يتم عرض الأجزاء التي يمكن حوث ظاهرة التشبع باللون الأبيض فيها (التشبع بالألوان) في (الأجزاء شديدة السطوع أو الإشراق) مصحوبة بخطوط مائلة (نمط الخطوط البيضاء والسوداء). (A) عرض العلامة:

- تعمل هذه الوظيفة على عرض مستوى نصوع منتصف الشاشة (طار عرض النصوع (B) بالنسبة المئوية. كما تعمل على تسهيل ضبط مستوى إشراق الهدف عن طريق التحقق من مستوى إصابة الهدف عند تسجيل نفس الهدف في بيئات مختلفة.
- يتراوح عرض مستوى الإضاءة (C) ما بين 0% و 99%. وعندما يزيد مستوى الإضاءة عن 99% يظهر بالشكل 99% ↑

- لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء تثبيت الإطارات. (68 ↪)

يمكنك تسجيل صورة ذات مستوى تشبع منخفض باللون الأبيض في حال تعديل سرعة الغالق أو درجة الإشراق يدوياً لعدم اظهار العرض بالخطوط البيضاء والسوداء. (55 ↪, 51 ↪)

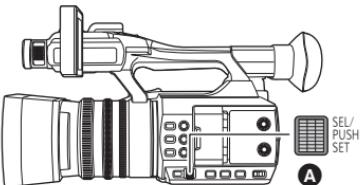
لا يظهر نمط الخطوط البيضاء والسوداء على الصور المسجلة بالفعل.

كما يمكن تعديل ذراع نمط الخطوط البيضاء والسوداء الذي سيتم عرضه. (129 ↪)

- من الممكن أيضًا تغيير إعداد [ZEBRA MODE] لتغيير وقت العرض من أجل عرض نمط الخطوط البيضاء والسوداء. (121 ↪)

# استخدام القرص المتعدد الوظائف

القرص المتعدد الوظائف A



## اختيار/تعيين العناصر

يمكنكم تحديد عناصر القائمة وضبطها (➡ 34) وما إلى ذلك باستخدام القرص المتعدد الوظائف.



**1 أذر القرص المتعدد الوظائف بشاشة القائمة وما إلى ذلك لتحريك المؤشر.**

- سيجري عرض العنصر المحدد باللون الأصفر.



**2 اضغط على القرص المتعدد الوظائف لإجراء الضبط.**

## عمليات القائمة لتعيين قيمة

عندما تُعرض قائمة تتيح لك تعيين قيمة ما، اختر عرض القيمة قبل ضبط الإعداد.

- لا يمكن اختيار ▲ / ▼ / ◀ / ◁ بواسطة القرص المتعدد الوظائف عندما تُعرض شاشة تتيح لك ضبط قيمة ما. (مثل: في حالة ضبط درجة الإشراق لإعداد [LCD SET])

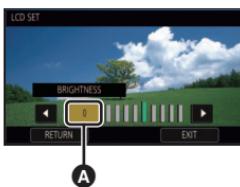
**1 أذر القرص المتعدد الوظائف لتحريك المؤشر من أجل عرض القيمة A.**

- اضغط على القرص المتعدد الوظائف لاختيار عرض القيمة.

**2 أذر القرص المتعدد الوظائف لضبط الإعداد.**

- سيؤدي الضغط على الزر المتعدد الأقراص إلى تعيين القيمة التي اخترتها.

- يمكن ضبط الإعداد على نحو أسرع بتدوير القرص المتعدد الوظائف أثناء الضغط عليه على نحو مطول.



- يتيح القرص المتعدد الوظائف أيضًا اختيار/ضبط أيقونات العملية والصور المصغرة وما إلى ذلك.
- يمكن تشغيل الأجزاء الحساسة للمس الأصابع بواسطة القرص المتعدد الوظائف. (باستثناء بعض الوظائف)

## استخدام الوظيفة اليدوية المتعددة

يمكنك اختيار الوظائف التالية، وضبط الإعدادات الخاصة بها باستخدام الفرنس المتعدد الوظائف.  
كما يمكنك أيضًا التبديل بين الوظائف، وضبط الإعدادات الخاصة بها.  
(في حالة عرض شاشة التسجيل)

الإعدادات	الوظائف	الأيقونات المعروضة على الشاشة
ضبط قيمة الكسب.	ضبط الكسب (53 ←)	 GAIN
تغيير نمط توازن الضوء الأبيض.	توازن الضوء الأبيض (50 ←)	 WB
ضبط سرعة الانقاط.	سرعة الانقاط (55 ←)	 SHUTTER
تغيير إعداد إطار النطاق.	نمط النطاق (69 ←)	 AREA
تغيير مستوى التكبير للعرض المكثف.	مساعد التركيز (46 ←)	 ASSIST
ضبط مستوى صوت سماعة الرأس.	ضبط صوت سماعة الرأس (81 ←)	 VOLUME
—	تتيح لك هذه الأيقونة عرض/اختيار أيقونات العمليات المعروضة على شاشة التسجيل.	 ICONS

(في حالة إظهار شاشة العرض)

الإعدادات	الوظائف	الأيقونات المعروضة على الشاشة
تتيح هذه الأيقونة ضبط مستوى الصوت للسماعات العادي وسماعات الرأس أثناء عرض الصور المتحركة.	ضبط مستوى الصوت (84 ←)	 VOLUME
—	تتيح لك هذه الأيقونة عرض/اختيار أيقونات العمليات المعروضة على شاشة العرض.	 ICONS

## لتغيير الوظيفة التي تضبطها

1 غير الإعدادات مقدماً، بحيث يمكنك اختيار أكثر من وظيفتين.

● غير الإعدادات كما يلي:

الوظائف المراد تغييرها مقدماً	الوظائف
اضغط على زر GAIN للانتقال إلى نمط الكسب اليدوي. (53 ←)	تعديل الكسب
اضغط على زر WHITE BAL للانتقال إلى نمط توازن الضوء الأبيض اليدوي (49 ←)	توازن الضوء الأبيض
اضغط على زر SHUTTER لتمكين نمط الالتفاظ اليدوي. (55 ←)	سرعة الالتفاظ
اضغط على زر USER لتمكين نمط النطاق. (69 ←)	نمط النطاق
اضبط [1] أو [FOCUS ASSIST 2] أو [FOCUS ASSIST 3] على [BOTH]، ثم اضغط على زر USER المتوافق لتمكين وظيفة مساعد التركيز. (46 ←) * لا يجري ضبط هذا الإعداد إلا في [FOCUS ASSIST 1].	مساعد التركيز
وصل سماعات الرأس بالكاميرا.	ضبط مستوى صوت سماعة الرأس

● تُعرض أيقونة الوظيفة المحددة على الشاشة باللون الأبيض. (نمط تنفيذ الوظيفة)

إذا كنت قد اخترت [ICONS]، يمكنك تدوير القرص المتعدد الوظائف لاختيار أيقونة عملية.

2 اضغط على القرص المتعدد الوظائف.

● تصبح الأيقونة المعروضة على الشاشة صفراء اللون. (أيقونة اختيار الوظيفة)

3 أثير القرص المتعدد الوظائف لاختيار الوظيفة التي تريد ضبطها، ثم اضغط على القرص المتعدد الوظائف لتعيين الاختيار.

● تصبح أيقونة الوظيفة المحددة على الشاشة ببضاء اللون. (أيقونة تنفيذ الوظيفة)

● يمكنك تدوير القرص المتعدد الوظائف لضبط إعداد الوظيفة المحددة.

## ■ ضبط مستوى صوت سماعة الرأس

تعمل هذه الوظيفة على تعديل مستوى صوت سماعة الرأس أثناء التسجيل.

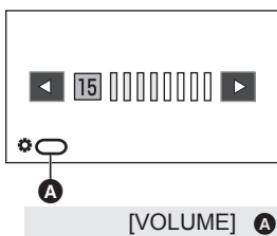
● اضبط [VOLUME] على [ON]. (128 ←)

1 وصل السماعات بطرف توسيع سماعات الرأس.

2 أثير القرص المتعدد الوظائف لضبط مستوى الصوت.

● لا يتغير مستوى الصوت الفعلي المراد تسجيله.

3 اضغط على القرص المتعدد الوظائف لإنتهاء التعديل.



● يمكنك أيضًا ضبط مستوى الصوت بلمس ▶/◀ في الخطوة 2. ويمكنك إنهاء الإعداد ما لم تقم بعمليات باللمس بعد إجراء الضبط.

# عرض الصور المتحركة/الصور الثابتة



**عرض الوسيطة**  
تُعرض الوسيطة المحددة باللون الأصفر.

- 1 اضبط الكاميرا على نمط العرض. (←)
- 2 المس أيقونة اختيار نمط التشغيل .(A)



- 3 اختر الوسيطة (C) التي تريده عرض محتوياتها.

- 4 (لضبط الكاميرا على نمط عرض الصور المتحركة)  
المس نمط التسجيل (D) وتنسيق التسجيل (E) المطلوبين  
لإجراء العرض.

- تُعرض خيارات نمط التسجيل باللون الأخضر على المشاهد المسجلة.
- قد تختلف خيارات تنسيقات التسجيل المتاحة اعتماداً على خيار نمط التسجيل الذي جرى لمسه.
- المس [ENTER].
- سُتعرض أيقونة نمط التسجيل (B) على عرض الصور المصغرة. ( )

(AVCHD) / (MP4) / (MOV)

- (في حالة لمس خيار نمط التسجيل [MOV] أو [MP4])
- بعدما لمست أحد خيارات تنسيق التسجيل، سُتعرض إحدى الأيقونات التالية على كل صورة من الصور المصغرة. تختلف الأيقونة التي سيجري عرضها باختلاف حجم تنسيق التسجيل.
  - [FHD]: المشاهد المسجلة بتنسيق FHD ( $1920 \times 1080$ )
  - إذا لمست خيار تنسيق التسجيل [ALL], تُعرض جميع مشاهد نمط التسجيل نفسه في الوسيطة المحددة. يُشار إلى الصور المصغرة للشاهد المسجلة بواسطة أجهزة أخرى ذات ترددات أنظمة مختلفة بالأيقونة ▶ (Q). لا يمكن لهذه الكاميرا عرض تلك المشاهد.
  - (في حالة لمس خيار نمط التسجيل [AVCHD])
  - بعدما لمست أحد خيارات تنسيق التسجيل، سُتعرض إحدى الأيقونات التالية على كل صورة من الصور المصغرة.

[PS]: المشاهد المسجلة بتنسيق [PS] —

[PH]: المشاهد المسجلة بتنسيق [PH] —

[HA]: المشاهد المسجلة بتنسيق [HA] —

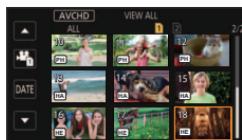
[HE]: المشاهد المسجلة بتنسيق [HE] —

[PM]: المشاهد المسجلة بتنسيق [PM] —

[SA]: المشاهد المسجلة بتنسيق [SA] —



(لضبط الكاميرا على نمط عرض الصور الثابتة)  
المس الصورة الثابتة (JPEG) . **F**.



## 5 المس المشهد أو الصورة الثابتة المراد عرضها.

- يمكن عرض الصفحة التالية (السابقة) عن طريق لمس ▼ / ▲ .

● يتضمن لك تغيير وسيلة العرض بالضغط على زر USER المخصص إلى  
وظيفة [SLOT SEL] (62). (←)

## 6 اختر عملية العرض بلمس أيقونة العملية.

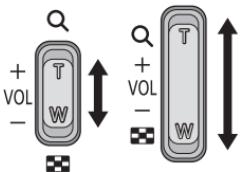
### أيقونة العملية G

- إذا لمست الشاشة أثناء عرض أيقونة عملية ما، أو لم تلمس الأيقونة لمدة زمنية معينة، فستختفي الأيقونة. ولعرضها مرة أخرى، المس الشاشة.



عرض الصور الثابتة	عرض الصور المتحركة
▶ / II : بدء التشغيل/إيقاف المؤقت (عرض الصور الثابتة بترتيب رقمي).	▶ / II : العرض/إيقاف المؤقت
◀ : عرض الصورة السابقة	◀ : العرض بالرجوع السريع *
▶ : عرض الصورة التالية	▶ : العرض بالتقديم السريع *
■ : إيقاف العرض واظهار الصور المصغرة.	■ : إيقاف العرض واظهار الصور المصغرة.

\* تزداد سرعة التقديم السريع/الرجوع السريع عند اللمس مرتين. (سيتحول عرض الشاشة إلى ▶◀◀ / ▶▶▶ .)



■ **تغيير طريقة عرض الصور المصغرة**  
يجري تغيير طريقة عرض الصور المصغرة - أثناء عرضها - بالترتيب التالي، في حالة دفع ذراع الزوم أو ذراع الزوم البديل في اتجاه **Q** أو في اتجاه **T**.

(ناحية **Q**)

(ناحية **T**)

20 مشاهد  $\longleftrightarrow$  مشهد واحد  $\longleftrightarrow$  عرض معلومات المشهد.

\* تُعرض معلومات تفصيلية للمشاهد عند عرض الصور المتحركة. وتُعرض المعلومات التالية.  
AVCHD فقط لمشاهد **DURATION**, **START TC**, **DATE**, **TIME ZONE**.

DURATION –  
REC MODE –  
FORMAT –

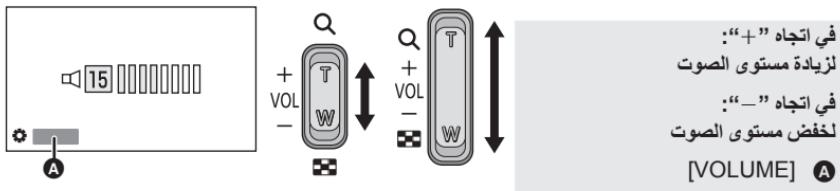
START TC –  
DATE –  
TIME ZONE –

- إذا ضغطت على **THUMBNAIL** للتبدل بين نمط التسجيل ونمط العرض، فستُعرض صور مصغرة لجميع المشاهد التسعة.
- عند العرض بطريقة المشهد الواحد، يُعرض تاريخ وقت التسجيل عند عرض الصور المتحركة، ويُعرض تاريخ التسجيل ورقم الملف عند عرض الصور الثابتة.

### ■ ضبط صوت السماعة/سماعة الرأس

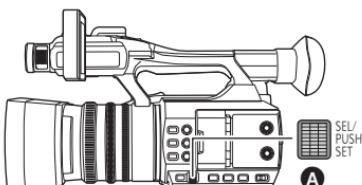
حرك ذراع مستوى الصوت أو ذراع الزوم البديل أو القرص المتعدد الوظائف لضبط مستوى صوت السماعة الخارجية/ سماعة الرأس أثناء نمط عرض الصور المتحركة.

ضبط مستوى الصوت بواسطة ذراع الزوم/ذراع الزوم البديل

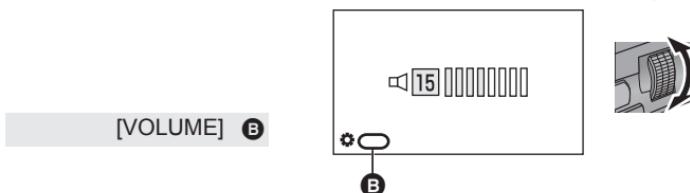


ضبط مستوى الصوت بواسطة القرص المتعدد الوظائف

القرص المتعدد الوظائف **A**



1 اضغط على القرص المتعدد الوظائف أثناء عرض **[VOLUME]**.



## 3 اضغط على القرص المتعدد الوظائف لإنتهاء التعديل.

- لن يتضمن سماع صوت إلا أثناء العرض العادي للصور المتحركة.
- ترجع الشاشة إلى الصور المصغرة، في حالة استمرار الإيقاف المؤقت للعرض لمدة 5 دقائق.
- إذا ضبطت تنسيق التسجيل على [ALL]، وتشغيل مشهد ما، فقد تصبح الشاشة سوداء للحظات عندما تنتقل من مشهد آخر.

## التوافق مع الصور المتحركة

- تستند هذه الكاميرا إلى تنسيق AVCHD/AVCHD Progressive.

حتى إذا كانت الأجهزة المستخدمة تحظى بمعايير متوافقة، في حالة تشغيل الفيديو المسجل باستخدام جهاز آخر بواسطة هذا الجهاز، أو في حالة تسجيل فيديو بواسطة هذا الجهاز، وتشغيله بجهاز آخر، فلن يجري التشغيل بشكل طبيعي، أو فسيتعذر إجراؤه من الأساس. (يرجى الإطلاع على دليل التشغيل للجهاز لديك للتحقق من التوافق.)

- لاتدعم هذه الكاميرا الصور المتحركة المسجلة بواسطة أجهزة أخرى.

## التوافق مع الصور الثابتة

- تنوافق هذه الكاميرا مع المعيار الموحد DCF (Design rule for Camera File system) الذي وضعته هيئة Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).
- تدعم الكاميرا ملفات الصور الثابتة بتنسيق JPEG. (لا يعني هذا بالضرورة تشغيل جميع الملفات المسجلة بتنسيق JPEG).

قد تقوم الكاميرا بخفض جودة الصور الثابتة المسجلة، أو المنشاة باستخدام منتجات أخرى، أو لا تتمكن من عرضها على الإطلاق، وبالتالي قد تؤدي المنتجات الأخرى إلى خفض جودة الصور الثابتة المسجلة باستخدام هذه الكاميرا، أو قد لا تتمكن من عرضها من الأساس.

- اعتباراً على جهاز العرض، قد تُعرض الصور الثابتة بأحجام صور مختلفة عن تلك الأحجام التي جرى التسجيل بها.

# عرض الصور المتحركة بأستخدام أيقونة العملية

للحصول على تفاصيل حول عمليات العرض الأساسية، راجع صفحة 82.

عملية العرض	شاشة العرض	خطوات التشغيل
أثناء العرض		المس شاشة LCD، ثم انتقل من اليمين إلى اليسار (من اليسار إلى اليمين) أثناء العرض.
تخطيط العرض (البدء مشهد)		
أثناء الإيقاف المؤقت		<p>في حالة الإيقاف المؤقت للعرض، المس ▶▶▶ لمساً مطولاً.</p> <p>(يستخدم ▶▶▶ لرجوع العرض ببطء)</p> <p>يجري العرض البطيء على نحو مستمر أثناء لمس العرض لمساً مطولاً.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● يُسْتَرْجِعُ العرض العادي، عند لمس ▶▶▶.</li> <li>● فيما يتعلق بعرض الترجيع البطيء، تختلف الفوائل الزمنية بين الإطارات ومدة العرض لكل إطار على حدة تبعاً لنوع المشهد.</li> </ul>
عرض البطيء		
أثناء الإيقاف المؤقت		<p>في حالة الإيقاف المؤقت للعرض، المس ▶▶▶.</p> <p>(المس ▶▶▶ لتقدير المصور بمقدار صورة في المرة الواحدة في الاتجاه المعاكسي).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● يُسْتَرْجِعُ العرض العادي، عند لمس ▶▶▶.</li> <li>● بالنسبة للعرض الإطار تلو الآخر بشكل عكسي، تختلف الفوائل الزمنية بين الإطارات تبعاً لنوع المشهد.</li> </ul>
عرض إطار تلو الآخر		
أثناء العرض		المس شريط العرض المباشر (A)، أو أسحبه أثناء لمسه.
العرض المباشر		<ul style="list-style-type: none"> <li>● يتوقف العرض مؤقتاً، ويتوجه إلى الموضع الذي تعرض للمس أو السحب أثناء اللمس.</li> <li>● عندما تلمس الشريط، أو تسحبه مع اللمس أثناء العرض.</li> <li>● سيبدأ العرض عندما تتوقف عن اللمس أو السحب بإصبعك.</li> </ul>

- قد تتسرب المشاهد الكبيرة الحجم في بطء استجابة الكاميرا للعمليات التي يقوم بها المستخدم، وتؤدي إلى بطء عمليات معينة تجربتها الكاميرا.

## وظائف مفيدة

### إنشاء صورة ثابتة من صورة متحركة

يمكنك حفظ إطار لصورة متحركة مسجلة كصورة ثابتة. يختلف حجم الصورة التي سيسجل بها الصورة الثابتة حسب حجم الصورة [REC FORMAT] المسجل بها الصورة المتحركة.

حجم الصور	نسبة الأبعاد	تنسيق التسجيل
2.1M 1080×1920	16:9	FHD [REC FORMAT] [إعداد] بحجم (1080×1920)
		/[PH 1080/50.00i]/[PS 1080/50.00p] [HE 1080/50.00i]/[HA 1080/50.00i]
0.9M 720×1280		[PM 720/50.00p]



إنشاء عرض صورة متحركة، المسن أيقونة على المشهد

- الذي ترغب في حفظه كصورة ثابتة.
- إذا خضصت [CAPTURE] إلى أي زر من أزرار 1–5، USER يمكن التقاط صورة ثابتة بالضغط على زر USER. للحصول على معلومات حول كيفية تسجيل وظائف على أزرار USER، راجع صفحة 62.
- من الملام استخدام الإيقاف المؤقت والعرض البطيء وعرض الإطارات تلو الأخرى.
- سيتم تسجيل الصورة الثابتة بنفس تاريخ تسجيل الصورة المتحركة.
- ستختلف جودة الصورة المسجلة عن جودة الصورة الثابتة العادية.

- يرجى الرجوع إلى صفحة 157 لتعرف على العدد التقريبي للصور القابلة للتسجيل.

## تكرار العرض

يبدأ عرض المشهد الأول بعد انتهاء المشهد الأخير.  
اختر القائمة.

[ON] ← [REPEAT PLAY] ← [VIDEO SETUP] : 

- تظهر إشارة  على طريقة عرض الشاشة الكاملة.
- سيجري تكرار عرض جميع المشاهد المعروضة بالصور المصغرة.
  - لا يمكن استخدام تكرار العرض لعرض الشرائح الخاصة بالصور الثابتة. (← (83)

## استئناف العرض السابق

في حالة توقف عرض أحد المشاهد قبل إتمامه، يمكن استئناف العرض من نقطة التوقف.

اختر القائمة.

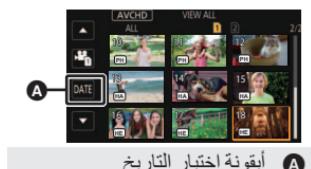
[ON] ← [RESUME PLAY] ← [VIDEO SETUP] : 

- في حالة توقف عرض إحدى الصور المتحركة، تظهر أيقونة  على طريقة عرض الصور المصغرة للمشهد المتوقف.
- يجري مسح وضع الاستئناف المخزن في الذاكرة، إذا أوقفت تشغيل الكاميرا، أو ضغطت على زر THUMBNAIL. (لا يتغير إعداد [RESUME PLAY].)

# عرض المشاهد أو الصور الثابتة حسب التاريخ

يمكن عرض المشاهد أو الصور الثابتة التي تم تسجيلها في نفس اليوم بشكل متتابع.

## 1 المس أيقونة اختيار التاريخ.



A. أيقونة اختيار التاريخ.

## 2 المس تاريخ العرض.

• تُعرض المشاهد أو الصور الثابتة المسجلة في التاريخ المحدد كصور مصغرة.

## 3 المس المشاهد أو الصورة الثابتة المراد عرضها.

- لا يمكن اختيار التواريخ أثناء عرض شاشة الصور المصغرة لتنسيق التسجيل [ALL] ضمن نمط التسجيل [MP4]/[MOV].
- إذا ضغطت على THUMBNAIL للتبديل بين نمط التسجيل ونمط العرض، فستعرض صور مصغرة لجميع المشاهد.
- في حالات كثلك الموضحة فيما يلي، تجمع المشاهد والصور الثابتة على نحو منفصل على قائمة التواريخ، وقد يضاف 1، 2... بعد التاريخ.
  - عند زيادة عدد المشاهد عن 99 مشهداً
  - عند زيادة عدد الصور الثابتة عن 999 صورة
  - عند تغيير إعداد [REC FORMAT] (115 ←) على [AVCHD]، وضبط التسجيل بفواصل زمني على خيار آخر بخلاف [OFF]
  - ضبط [REC MODE] على [REC FORMAT]، وضبط التسجيل بفواصل زمني على خيار آخر بخلاف [OFF] (123 ←)
  - عند إجراء [NUMBER RESET] (135 ←) على [NUMBER RESET]
- تجمع المشاهد المسجلة بواسطة إعدادات [REC FORMAT] التالية على نحو منفصل بالقائمة المصنفة حسب التاريخ. سترعرض أيقونة تنسيق التسجيل إلى جانب التاريخ.

الإيقونة المعروضة	تنسيق التسجيل
FHD	[REC FORMAT] بحجم FHD (1080×1920) [FHD]
PS	[PS 1080/50.00p]
PH	[PH 1080/50.00]
HA	[HA 1080/50.00]
HE	[HE 1080/50.00]
PM	[PM 720/50.00p]
SA	[SA 576/50.00]

- تُعرض أيقونة [↓] بعد التاريخ في القائمة المصنفة حسب التاريخ للصور الثابتة المنشأة من الصورة المتحركة. (87 ←)

## حذف المشاهد/الصور الثابتة

لا يمكن استعادة المشاهد/الصور الثابتة التي تم حذفها؛ لذا تأكد جيداً من المحتويات قبل متابعة الحذف.

- اضغط على زر **Thumbnail** لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض. (27) ←
- **حذف المشاهد أو الصورة الثابتة الجاري عرضها**



المس أيقونة أثناء عرض المشاهد أو الصور الثابتة المراد حذفها.

- **حذف مشاهد أو صور ثابتة من شاشة عرض الصور المصغرة**
- انتقل إلى عرض الصور المصغرة للمشاهد أو الصور الثابتة التي تريد حذفها. (82) ←
- 1 اختر القائمة.

**[PHOTO SETUP]** أو **[VIDEO SETUP]** : ← الإعداد المطلوب

### :[ALL SCENES]

ستحذف جميع المشاهد أو الصور الثابتة المعروضة كصور مصغرة.

(في حالة عرض المشاهد أو الصور الثابتة حسب التاريخ، حذف جميع المشاهد أو الصور الثابتة في التاريخ المحدد.)

### :[MULTI]

يمكن اختيار مشاهد أو صور ثابتة متعددة وحذفها.

### :[SINGLE]

يمكن اختيار مشاهد أو صور ثابتة منفردة وحذفها.

- **المشاهد/الصور الثابتة المحمية** لا يمكن حذفها.

2 (عند تحديد **[MULTI]** في الخطوة 1)

### المس المشهد/الصورة الثابتة المراد حذفها.

● يجري اختيار المشهد/الصورة الثابتة عند لمسها، وتظير إشارة على الصورة المصغرة. المس المشهد/الصورة الثابتة مرة أخرى لإلغاء العملية.

● يمكن اختيار ما يصل إلى 99 مشهداً للحذف.

(عند تحديد **[SINGLE]** في الخطوة 1)

### المس المشهد/الصورة الثابتة المراد حذفها.

3 (عند تحديد **[MULTI]** في الخطوة 1)

### [Delete]

● لحذف مشاهد/صور ثابتة أخرى على نحو متواصل، كرر الخطوتين 2 و3.

عند إيقاف الحذف قبل انتهاءه:

المس **[CANCEL]**، أو اضغط على **MENU** أثناء عملية الحذف.

- لا يمكن استعادة المشاهد أو الصور الثابتة التي تم حذفها فعليًا عند إلغاء الحذف.  
**لاستكمال التحرير:**  
المس [Return] أو اضغط على زر MENU.

- لا يمكن حذف المشاهد/الصور الثابتة التالية:
  - المشاهد/الصور الثابتة التي يتغير عرضها (عرض الصور المصغرة على هيئة علامة  )
  - المشاهد المسجلة بواسطة أجهزة أخرى ذات ترددات أنظمة مختلفة (يُشار إلى الصور المصغرة بالأيقونة  )
  - في حالة اختيار [ALL SCENES]، قد يستغرق الحذف بعض الوقت إذا كان عدد المشاهد أو الصور الثابتة كبيرًا.
  - إذا تم حذف مشاهد مسجلة على منتجات أخرى أو صور ثابتة متوافقة مع معيار DCF بواسطة هذه الكاميرا، فقد يتم حذف جميع البيانات المتعلقة بذلك المشاهد/الصور.
- عند حذف الصور الثابتة المسجلة على بطاقة SD بواسطة منتجات أخرى، قد يتم مسح صورة ثابتة (تنسيق آخر غير JPEG) لا يمكن عرضها على هذه الكاميرا.

## حماية المشاهد/الصور الثابتة



يمكن حماية المشاهد/الصور الثابتة حتى لا تتعرض للحذف بطريق الخطأ.  
(تؤدي تهيئة بطاقة SD إلى حذف بعض المشاهد/الصور الثابتة، حتى إذا كانت محمية.)

- اضفط على زر THUMBNAIL لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض. (27  )

**1** اختر القائمة.

[SCENE PROTECT] ← [PHOTO SETUP] أو [VIDEO SETUP] : 

**2**

### المس المشهد/الصورة الثابتة المراد حمايتها.

- يجري اختيار المشهد/الصورة الثابتة عند لمسها، وتظهر إشارة  على الصورة المصغرة. المس المشهد/الصورة الثابتة مرة أخرى لإلغاء العملية.
- المس [Return] لاستكمال الإعدادات.

# النسخ فيما بين بطاقات SD

- يمكن نسخ الصور المتحركة أو الثابتة المسجلة من خلال هذه الكاميرا بين بطاقات SD المستخدمة بهذه الكاميرا.
- لا يمكن إجراء النسخ إذا كان نوع بطاقة SD المنسوخ منها (بطاقة ذاكرة SDHC/بطاقة ذاكرة SDXC) مختلفة عن نوع بطاقات SD المنسوخ إليها.

## ■ تحقق من المساحة المستخدمة على وجهة النسخ

- يمكن التتحقق من المساحة المستخدمة على بطاقة SD عن طريق [MEDIA STATUS] (133 ←).
- عند العرض بطريقة المشهد الواحد، يمكن التتحقق من تاريخ التسجيل ووقته عند عرض الصور المتحركة، وكذلك تاريخ التسجيل ورقم الملف عند عرض الصور الثابتة.
  - بناءً على حالة الواسطة، لا يمكن استخدام بعض مساحة بطاقة SD المتبقية.

## النسخ

### 1 اضغط على زر THUMBNAIL لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض.

- استخدم بطارية مشحونة بشكل كافٍ أو مهابي التيار المتردد AC.
- اختر القائمة.

[SELECT COPY] ← [COPY] : MENU

إجراء النسخ من البطاقة 1 إلى البطاقة 2

إجراء النسخ من البطاقة 2 إلى البطاقة 1

إجراء النسخ من البطاقة 1 إلى جهاز وسانط خارجي

إجراء النسخ من البطاقة 2 إلى جهاز وسانط خارجي

\* تُعرض هذه الأيقونة فقط في حالة توصيل الواسطه الخارجي. (103 ←)

### 3 المس العناصر المطلوبة وفقاً للتعليمات المعروضة على الشاشة.

- ستعود إلى الخطوة السابقة بمسأله أيقونة [Return].

([SELECT SCENES])

- يجرى اختيار المشهد/الصورة الثابتة عند لمسها، وتظير إشارة □ على الصورة المصغرة. المس المشهد/الصورة الثابتة مرة أخرى لإلغاء العملية.

([SELECT DATE])

- يتم اختيار التاريخ وإحاطته باللون الأحمر عند لمسه. المس التاريخ مرة أخرى لإلغاء العملية.

\* يمكن اختيار ما يصل إلى 99 مشهد/صورة ثابتة أو 99 تاريخاً بالتتابع.

### 4 المس [EXIT] عند عرض رسالة تفيد اكتمال النسخ.

- تظير طريقة عرض الصور المصغرة لوجهة النسخ.

عند إيقاف النسخ قبل اكتماله

المس [CANCEL] أثناء النسخ.

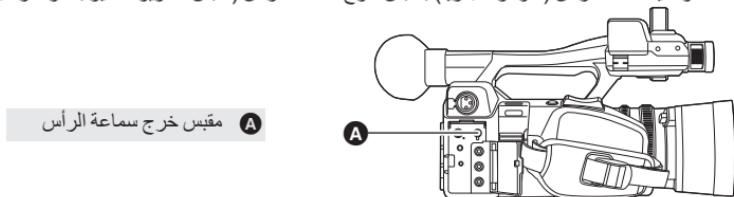
في حالة الرغبة في حذف الصور المتحركة أو الثابتة بعد اكتمال النسخ، تأكد من عرض الصور المتحركة أو الثابتة للتأكد من أنه قد تم نسخها بصورة صحيحة قبل الحذف.

- تبعاً للظروف التالية، قد تستغرق عملية النسخ وقتاً أطول.
  - عدد المشاهد المسجلة كبير.
- إذا سُجلت بعض الصور المتحركة أو الثابتة على وجهة النسخ بالفعل، فعندئذ قد يجري تعين نفس التاريخ، أو قد لا تُعرض الصور بالتاريخ عند تحديد القائمة بحسب التاريخ.
- لا يمكن نسخ الصور المتحركة التي جرى تسجيلها على جهاز آخر. لا يمكن نسخ البيانات المسجلة على جهاز كمبيوتر.
- ستُنفي إعدادات الصور المتحركة والثابتة المنسوخة في حالة نسخ الصور المتحركة أو الثابتة المحمية.
- لا يمكن تغيير ترتيب المشاهد أو الصور الثابتة التي تم نسخها.

# توصيل سماعة رأس أو جهاز تحكم عن بعد أو شاشة خارجية

## سماعة الرأس

يمكنك توصيل سماعة رأس (متوفراً تجارياً) بمقبس خرج سماعة الرأس (مقبس استريو صغير بقطر قدره 3.5 مم).



- لا يجري إخراج الصوت من السماعة الداخلية في حالة توصيل سماعة رأس.

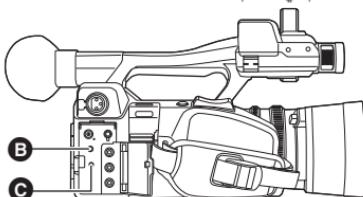
## جهاز التحكم عن بعد



يتمنى لك توصيل جهاز تحكم عن بعد (متوفراً تجارياً) بأي طرف من طرفي التوصيل CAM REMOTE (ZOOM S/S أو FOCUS IRIS).

- يتمنى لك توصيل جهاز تحكم عن بعد بطرف توصيل FOCUS IRIS (مقبس صغير ذو قطر يبلغ 3.5 مم) إمكانية التحكم في التركيز والقرحية عن بعد.
- يتمنى لك توصيل جهاز تحكم عن بعد بطرف توصيل ZOOM S/S (مقبس متناهي الصغر ذو قطر يبلغ 2.5 مم) إمكانية التحكم في الزoom وبدء/إيقاف التسجيل.

طرف توصيل FOCUS IRIS **B**  
طرف توصيل ZOOM S/S **C**



- لا توصل أي جهاز آخر خلاف جهاز التحكم عن بعد بأطراف توصيل CAM REMOTE؛ فقد يؤدي إجراء هذا التوصيل إلى تغيير درجة إشراق الصورة، أو إخراج الصورة من بورة التركيز.  
(في حالة توصيل جهاز تحكم عن بعد بطرف توصيل FOCUS IRIS)
- تمنّع أولوية ضبط القرحية لجهاز التحكم عن بعد؛ حيث أنه لا يمكن ضبط القرحية بواسطة حلقة القرحية المزودة بالكاميرا.
- ينذر استخدام جهاز التحكم عن بعد في النمط التلقائي الذكي.

تأكد من أطراف التوصيل الموجودة بجهاز التلفزيون، واستخدم كبلًا متوافقًا مع أطراف التوصيل. فقد تختلف جودة الصور تبعًا لأطراف التوصيل المستخدمة.



**A** جودة عالية

**1** طرف التوصيل

HDMI

**2** طرف توصيل الفيديو

إذا وصلت بجهاز تلفزيون علىي الدقة ومتواافق مع HDMI، ثم عرضت الصور علىية الدقة التي جرى تسجيلها، فبماكأنك المتمعن بمشاهدة هذه الصور بجودة عالية وصوت علىي الجودة.

## 1 وصل الكاميرا بجهاز التلفزيون.

• تأكد من إدخال القوابس إلى أقصى درجة ممكنة.

**A** كبل HDMI (متوافر تجاري)

• تأكد من التوصيل بطرف توصيل HDMI.

• للحصول على معلومات حول

إعدادات دقة الإخراج الخارجي،  
راجع صفحة 97.

**B** كبل صوت وصورة AV (ملحق)

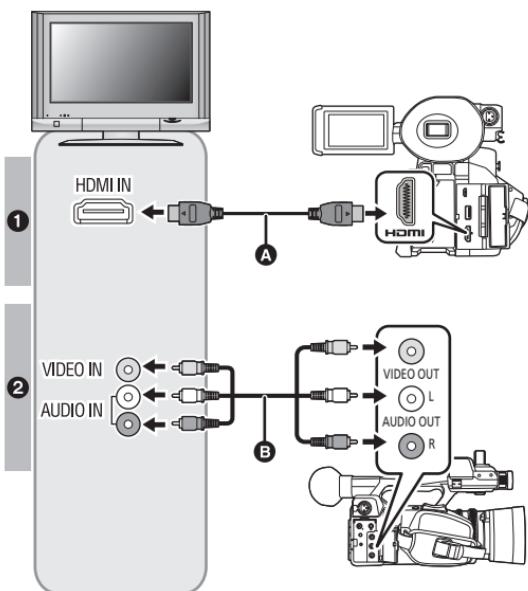
### جودة الصورة

**1** صور علىية الدقة في حالة

التوصيل بطرف توصيل HDMI

**2** صور قياسية في حالة التوصيل

بطرف توصيل فيديو



• يجري إصدار صوت قناة CH1 من طرف توصيل L (CH1) AUDIO OUT . في حين يصدر صوت قناة CH2 من طرف توصيل R (CH2) AUDIO OUT .

## 2 اختر دخل الفيديو بجهاز التلفزيون.

• مثل:

اختر القناة [HDMI] مع كبل HDMI.

اختر القناة [Video 2] مع تركيب كبل صوت وصورة AV.  
(قد تختلف اسم القناة تبعًا لجهاز التلفزيون الموصول).

• تحقق من وضع الدخل (مفتاح الدخل) واعداد دخل الصوت بجهاز التلفزيون. (لمزيد من المعلومات، يرجى قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بالتلفزيون).

## 3 اعرض الصور المسجلة بواسطة هذه الكاميرا.

في حالة التوصيل بكل HDMI باستخدام محول HDMI إلى DVI أو ما إلى ذلك، تأكد عندئذٍ من توصيل كبل HDMI بموصى الكاميرا.  
قد يؤدي توصيل كبل HDMI بموصى الكاميرا أولاً إلى حدوث خلل ما.

- هذه الكاميرا غير متوافقة مع تقنية التوصيل "فيرا" VIERA Link.
  - استخدم كبل High Speed HDMI متوافر تجاريًا.
  - ويوصى باستخدام كبل بطول يصل إلى 3 م أو أقل، إن أمكن.
  - إذا وصلت الكاميرا بالتلذذيون عندما تكون مضبوطة على نمط التسجيل، يصدر صوت صرير\*. فقبل توصيل الكاميرا، اضبطها على نمط العرض.
  - \* قد يتلذذ الصوت الصادر من السماعات؛ مما يصدر عنه صوت غير طبيعي.
  - في حالة توصيل كبل HDMI بالكاميرا، لا يجري إخراج الصور والصوت من طرف توصيل VIDEO OUT وطرف توصيل AUDIO OUT.
  - في حالة توصيل الكاميرا بجهاز تلفزيون بواسطة كبل صوت وصورة AV، اضبط [RESOLUTION] على [DOWN CONV.].
  - لا يصدر الصوت من سماعة الكاميرا في نمط العرض عند توصيلها بالتلذذيون. ونظرًا أيضًا لعدم إمكانية ضبط مستوى الصوت بالكاميرا، فعليك ضبط مستوى صوت التلفزيون.
  - قد تُعرض بعض الشاشات، كشاشة القائمة، بأحجم مصغر على شاشة التلفزيون.
- لمشاهدة الصور على شاشة تلفزيون عادي (4:3)، أو عند عدم ظهور جانبي الصور على الشاشة غير إعداد القائمة لعرض الصور بشكل صحيح. (اقبس إعداد التلفزيون).  
آخر القائمة.

[DOWN CONV.] ← [RESOLUTION] ← [OUTPUT SETUP] : 

← [DOWN CONV.] ← [OUTPUT SETUP] : 

يتيح هذا الإعداد إخراج الصورة عن طريق ملائمتها مع ارتفاع شاشة التلفزيون.

: [SIDE CROP]

يتيح هذا الإعداد إخراج الصورة عن طريق ملائمتها مع عرض شاشة التلفزيون.

: [LETTERBOX]

يتيح هذا الإعداد إخراج الصورة بضغطها في الاتجاه الأفقي، وذلك لاحتواها داخل الشاشة.

: [SQUEEZE]

● يجري ضبط هذا الإعداد على [SQUEEZE] في الحالات التالية.

— ضبط [REC FORMAT] على [SA 576/50.00i]

أمثلة لصور بنسبة أبعاد [16:9] على جهاز تلفزيون عادي (4:3):

[DOWN CONV.]	
[SQUEEZE]	[LETTERBOX]
	

- عندما يُضبط [DOWN CONV.] على [SIDE CROP]، سيجري قص حواف الصورة؛ مما يؤدي إلى اختفاء بعض الأيقونات المعروضة على شاشة التلفزيون.
- في حالة توصيل تلفزيون ذي شاشة عريضة، اضبط إعداد نسبة الأبعاد بالتلذذيون. (راجع تعليمات تشغيل التلفزيون للحصول على التفاصيل).

## ■ لعرض المعلومات على شاشة التلفزيون

عند تغيير إعداد القائمة، يمكن عرض/إلغاء عرض المعلومات المعروضة على الشاشة (أيقونة التشغيل وعرض العداد ونحوها) على شاشة التلفزيون.

[OFF] [ON] ← [VIDEO OUT OSD] ← [DISP SETUP] : 

- عندما تكون الكاميرا في نمط التسجيل يجري ضبط هذا العنصر على [OFF] في الحالات التالية:  
— أثناء التسجيل التقاطي (← 75، 127)

تفصل بزيارة موقع الدعم التالي للحصول على معلومات حول أجهزة تلفزيون Panasonic المزودة بفتحة لبطاقات SD من أجل عرض صورك.

<http://panasonic.net/>

- يمكنك عرض مشاهد AVCHD وبالإضافة إلى مشاهد مسجلة بضبط [REC MODE] على [MP4].
- قد يتعرض بعض المشاهد اعتماداً على خيار تنسيق التسجيل.
- للحصول على مزيد من المعلومات حول عمليات العرض وغيرها من التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالتلفزيون.

## ضبط دقة الإخراج الخارجي

غير إعداد إخراج الصور على شاشة تلفزيون أو جهاز خارجي آخر (مُسجل أو ما شابه).  
آخر القائمة.

[RESOLUTION] ← [OUTPUT SETUP] : 

[DOWN CONV.]/[1080i]/[1080p]/[SYSTEM]

- يعمل إعداد [SYSTEM] على ضبط دقة الإخراج وفقاً للإعداد ضمن [REC FORMAT]. إذا لم يتم إخراج الصور على شاشة التلفزيون/الجهاز الخارجي أثناء ضبط الإعداد على [SYSTEM]، فانتقل إلى الطريقة [1080i] أو [1080p] أو [DOWN CONV.]؛ مما يتيح عرض الصور على شاشة التلفزيون/الجهاز الخارجي.  
(يرجى قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بالتلفزيون/الجهاز الخارجي).
- يعمل إعداد [DOWN CONV.] على إخراج الصور بجودة صورة قياسية.
- حدد [DOWN CONV.] في حالة إجراء التوصيل بواسطة كبل صوت وصورة AV (ملحق).

- عند ضبط [REC FORMAT] على [SA 576/50.00i]، يجري ضبط [SYSTEM] على [RESOLUTION] على [68] أثناء تثبيت الإطار.
- لا يمكن ضبط [RESOLUTION] أثناء تثبيت الإطار. (← 68)  
قد يتعدى عرض الصور على الجهاز الخارجي لثوانٍ معدودة في بعض الحالات، كالتبديل بين المشاهد مثلًا.

## حول إعدادات دقة الإخراج الخارجي

- تختلف دقة الإخراج الخارجي باختلاف إعداد [RESOLUTION] وطرف التوصيل.
- عندما يُضبط إعداد [SYSTEM] على [RESOLUTION]، تختلف دقة الإخراج الخارجي تبعًا لحجم الصور ومعدل الإطارات في [REC FORMAT].

دقة الإخراج الخارجي		الإعداد	
ـ طرف توصيل VIDEO OUT	ـ طرف توصيل HDMI OUT	ـ إعداد [RESOLUTION]	ـ حجم الصور/معدل الإطارات في [REC FORMAT]
ـ	1080/50.00p	[SYSTEM] [1080p]	/(1080×1920) FHD · 50.00p · PS 1080/50.00p
	1080/50.00i	[1080i]	
	576/50.00i	576/50.00p [DOWN CONV.]	
ـ	1080/50.00i	[SYSTEM]	/(1080×1920) FHD · 50.00i · PH 1080/50.00i · HA 1080/50.00i · HE 1080/50.00i
	1080/50.00p	[1080p]	
	1080/50.00i	[1080i]	
576/50.00i	576/50.00p	[DOWN CONV.]	
ـ	1080/25.00p	[SYSTEM]	/(1080×1920) FHD 25.00p
	1080/50.00p	[1080p]	
	1080/50.00i	[1080i]	
576/50.00i	576/50.00p	[DOWN CONV.]	
ـ	720/50.00p	[SYSTEM]	/(720×1280) PM 720 50.00p
	1080/50.00p	[1080p]	
	1080/50.00i	[1080i]	
576/50.00i	576/50.00p	[DOWN CONV.]	
576/50.00i	576/50.00p	[SYSTEM]	/(576×720) SA 576 50.00i
ـ	1080/50.00p	[SYSTEM] [1080p]	في نمط العرض (صورة ثابتة)
	1080/50.00i	[1080i]	
	576/50.00i	576/50.00p [DOWN CONV.]	

- إذا عدلت إلى تمكن التسجيل الطبيعي للغاية عند ضبط [SYSTEM] على [RESOLUTION]، فسيجري ضبط الدقة على (73 ←) 1080/50.00p

## الوصول بجهاز كمبيوتر (نقل الملفات/التحرير غير الخطى)

عندما يكون هذا الجهاز متصل بكمبيوتر مخصص للتحرير باستخدام كبل USB 2.0 (متتوفر تجاريًا)، يمكن نقل بيانات الصورة في بطاقة SD والذاكرة الداخلية.

- تدعم هذه الكاميرا منفذ USB 2.0.
- فيما يتعلق بالتحرير غير الخطى، راجع دليل التعليمات الخاص ببرنامج التحرير المتوفّر لديك.
- يمكن استخدام برنامج Final Cut Pro، إذا كان لديك جهاز كمبيوتر Mac. (الحصول على تفاصيل حول برنامج Final Cut Pro Apple).
- لا يمكن كتابة البيانات من جهاز الكمبيوتر إلى بطاقة SD مضمونة بالكاميرا.

### بيئة التشغيل (وحدة تخزين كبيرة السعة)

- على الرغم من الوفاء بمتطلبات النظام المنصوص عليها في تعليمات التشغيل هذه، هناك بعض أجهزة الكمبيوتر التي لا يمكن استخدامها.
- يعمل جهاز USB مع برنامج التشغيل المثبت باعتباره جهازاً قياسياً في نظام التشغيل.

### ■ مستخدمي نظام التشغيل Windows

- يكون التشغيل غير مضمون في الحالات التالية.

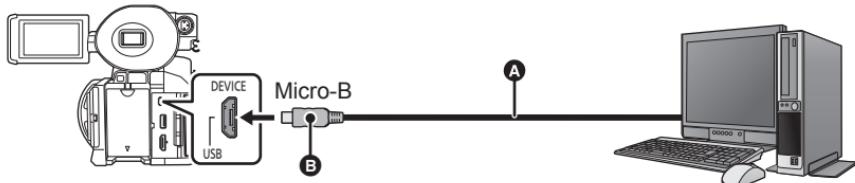
– التثبيت من خلال نظام تشغيل أحدث.

– التشغيل من خلال نظام تشغيل آخر غير النظام المثبت مسبقاً.

نظام التشغيل	
Windows 10 (32 بت/64 بت)	وحدة المعالجة المركزية
Windows 8.1 (32 بت/64 بت)	ذاكرة الوصول العشوائي
Windows 7 (32 بت/64 بت) SP1	وسيلة التوصيل
1 جيجا هرتز أو أعلى معالج 32 بت (86) <sup>×</sup> أو 64 بت (64) <sup>×</sup>	منفذ USB
2 جيجابايت أو أكثر (64 بت)/1 جيجابايت أو أكثر (32 بت)	ماوس أو جهاز إشارة مماثل

### ■ مستخدمي أجهزة Mac

متطلبات أخرى	ماوس أو جهاز إشارة مماثل	وسيلة التوصيل	ذاكرة الوصول العشوائي	وحدة المعالجة المركزية	نظام التشغيل	الكمبيوتر
ماوس أو جهاز إشارة مماثل	ماوس أو جهاز إشارة مماثل	منفذ USB	2 جيجابايت أو أكثر	وحدة المعالجة المركزية Intel Core 2 Duo أو أفضل	OS X v10.11	نظام التشغيل
ماوس أو جهاز إشارة مماثل	ماوس أو جهاز إشارة مماثل	منفذ USB	2 جيجابايت أو أكثر	ذاكرة الوصول العشوائي	Mac	الكمبيوتر
ماوس أو جهاز إشارة مماثل	ماوس أو جهاز إشارة مماثل	منفذ USB	1 جيجابايت أو أكثر (64 بت)/1 جيجابايت أو أكثر (32 بت)	وحدة المعالجة المركزية		



- A** كبل USB 2.0 (متوازف تجاري)
- B** وصل موصل USB 2.0 للكبل Micro-B الذي ينطابق مع منفذ USB في الشكل.
- أدخل القوابس إلى أقصى درجة ممكنة.

### 1 وصل الكاميرا بمهابي التيار المتردد AC.

- استخدم مهابي التيار المتردد AC، وتجنب نفسك الفلق من فقد شحن البطارية.

### 2 شغل الكاميرا.

### 3 اضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT].

[DEVICE] ← [USB MODE SELECT] ← [OTHER FUNCTION] :

### 4 وصل الكاميرا بالكمبيوتر.

- تظهر شاشة اختيار وظيفة USB.

### 5 المس [PC] على شاشة الكاميرا.

- يتم التعرف على الكاميرا تلقائياً باعتبارها محرك أقراص خارجي متصل بالكمبيوتر. (101 ←)

- عند تحديد خيار بخلاف [PC]، أعد توصيل كبل USB.

- عند استخدام البطارية، يتوقف تشغيل شاشة LCD بعد حوالي 5 ثوانٍ. فالمس الشاشة لتشغيل شاشة LCD.

- كبل USB 2.0 غير ملحق بالكاميرا. استخدم كبل USB 2.0 مزدوج الحماية ومتوازف تجاريًا ومزودًا بقبب حديدي. ويوصى باستخدام كبل بطول يصل إلى 1.5 م أو أقل، إن أمكن.

- عند إجراء القراءة/الكتابة بين الكمبيوتر وبطاقة SD، يرجى ملاحظة أن بعض فتحات بطاقة SD الموجودة بأجهزة الكمبيوتر، وكذلك بعض أجهزة قارئ بطاقات SD غير متوافقة مع بطاقة الذاكرة SDHC أو بطاقة الذاكرة SDXC.

- عند استخدام بطاقة SDXC على جهاز كمبيوتر، عليك زيارة موقع الدعم التالي.

<http://panasonic.net/avc/sdcard/information/SDXC.html>

## ■ لفصل كبل USB بطريقة آمنة

(فيما يتعلق بنظام التشغيل Windows)

- اختر أيقونة في شريط المهام المعروض على الكمبيوتر، ثم اختر رقم الطراز لهذه الكاميرا لفصل كبل USB.
- قد لا تظهر هذه الأيقونة تبعاً لإعدادات الكمبيوتر.

(فيما يتعلق بنظام التشغيل Mac)

احسّب أيقونة الفرنس [CAM\_SD] إلى [Trash] (سلة المهملات)، ثم افصل كبل USB.

## حول الشاشة الكاميرا

- لا تصل كبل USB أو البطارية أو مهابي التيار المتردد AC، إذا كان مصباح بيان الوصول مضيئاً، أو عند ظهور أيقونة الوصول إلى البطاقة (↔) على شاشة الكاميرا.
- إذا لم تتغير الشاشة عند تشغيل الكاميرا أثناء توصيلها بكمبيوتر، فاقفل البطارية وأعد توصيل البطارية/مهابي التيار المتردد AC، وانتظر لمدة دقيقة واحدة تقريباً، وأعد توصيل البطارية/مهابي التيار المتردد AC، وانتظر لمدة دقيقة واحدة مرة أخرى، ثم أعد تشغيل الكاميرا. (قد ت تعرض البيانات للتلف عند القيام بالعملية السالفة ذكرها أثناء محاولة الوصول إلى بطاقة SD).

## حول شاشة الكمبيوتر

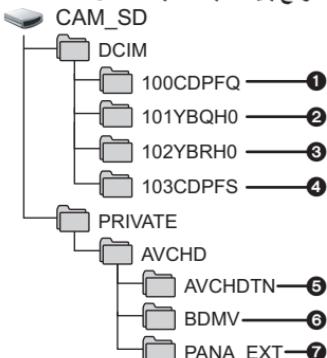
عند توصيل الكاميرا بالكمبيوتر، يتم التعرف عليها على أنها مشغل خارجي.

يظهر قرص قابل للإزالة (مثل: (F:) (Computer) في CAM\_SD (الكمبيوتر).

تحظى البيانات المسجلة باستخدام تنسيق AVCHD بتوافق ممتاز مع أجهزة الكمبيوتر بفضل صيغة الملفات الخاصة بها، إلا أنها لا تتضمن بيانات صور وصوت فحسب، بل تشمل أيضاً معلومات متعددة هامة، كما يجري اقتراحها على هيئة بنية مجلد تتشبه شكل هندسي ما. وإذا جرى تغيير أو حذف جزء من هذه المعلومات فقط، فقد تحدث أخطاء؛ فعلى سبيل المثال، قد يتغير التعرف على البيانات باعتبارها بيانات AVCHD، أو قد لا يصبح من الممكن استخدام بطاقة SD على جهاز AVCHD.

لا يمكن كتابة البيانات الصادرة من جهاز كمبيوتر على بطاقة SD مزودة بهذا الجهاز.

### نموذج بنية المجلدات لبطاقة SD:

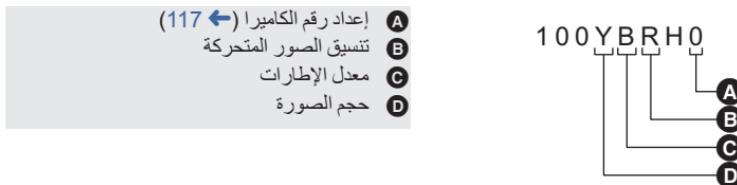


يتم تسجيل البيانات التالية.

- ما يصل إلى 999 صورة ثابتة بتنسيق JPEG [01000001.JPG] وغيرها
- ملفات الصور المتحركة بتنسيق MOV [01000001.MOV] وغيرها
- ملفات الصور المتحركة بتنسيق MP4 [01000001.MP4] وغيرها
- الصور الثابتة المكونة بتنسيق JPEG من صورة متحركة
- الصور المصغرة المكونة من الصور المتحركة
- ملفات الصور المتحركة بتنسيق AVCHD [00000.MTS] وغيرها
- خاص بالإدارة

## ■ أسماء المجلدات لبيانات الصور المتحركة المسجلة بتنسيق MP4/MOV

يجري تحديد حجم الصورة ومعدل الإطارات وتنسيق الصور المتحركة وإعداد رقم الكاميرا بواسطة رموز اسم المجلد للمشهد بدءاً من الحرف الرابع إلى السادس والثامن.



(مثال) إذا كان اسم المجلد 100YBRH0:  
يجري تغزير بيانات الصور المتحركة ذات حجم صورة  $1920 \times 1080$ ، ومعدل إطارات 50.00 إطاراً في الثانية،  
وتنسيق الصورة المتحركة المصنف كتسجيل تصاعدي (LPCM و MP4).

تنسيق الصور المتحركة	معدل الإطارات	حجم الصور
L: التسجيل المشابك (LPCM, MOV) K: التسجيل المشابك (LPCM, MP4) Q: التسجيل التصاعدي (LPCM, MOV) R: التسجيل التصاعدي (LPCM, MP4)	B: 50 إطار في الثانية D: 25 إطار في الثانية	1080 × 1920 Y

- لا تحفظ مجلدات بطاقة SD على جهاز كمبيوتر؛ فقد يؤدي ذلك إلى عدم امكانية استخدام البطاقة بالكاميرا.
- عند تسجيل البيانات التي لا تدعها الكاميرا على الكمبيوتر، لن تعرف الكاميرا عليها.
- احرص دائمًا على استخدام الكاميرا لتهيئة بطاقات SD.

# النسخ/العرض بواسطة جهاز وسائط خارجي

- يُشار إلى "محرك الأقراص الثابتة USB" في تعليمات التشغيل هذه بعبارة "USB HDD".
- إذا وصلت جهاز وسائط خارجي مثل USB HDD أو ذاكرة فلاش USB (متوافرة تجاريًا) بالكاميرا، يمكنك عنديك نسخ صور متحركة وصور ثابتة مسجلة بواسطة هذه الكاميرا على جهاز الوسائط الخارجي.
- يمكن أيضًا عرض المشاهد والصور الثابتة المنسوخة على جهاز الوسائط الخارجي.
- تدعم هذه الكاميرا USB 2.0.
- يمكنك نسخ المشاهد والصور الثابتة المسجلة بواسطة الكاميرا مع الاحتفاظ بجودة الصورة.
- يرجى قراءة تعليمات التشغيل الخاصة جهاز وسائط خارجي للتعرف على كيفية استخدامه.

## الإعداد للنسخ/التشغيل

راجع موقع الدعم التالي للحصول على معلومات حول جهاز الوسائط الخارجي.

[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)

(هذا الموقع متاح باللغة الإنجليزية فقط)

عند توصيل جهاز وسائط خارجي بحاجة إلى التهيئه، تُعرض رسالة تفيد بذلك. فاتبع التعليمات المعروضة على الشاشة لتهيئته.

فور تهيئه جهاز وسائط خارجي، سُتُّخفِّف جميع البيانات المسجلة عليه ولا يمكن استعادتها.

● تجري تهيئه جهاز وسائط خارجي بتنسيق exFAT بواسطة الكاميرا.\*

● لا يمكن استخدام جهاز وسائط خارجي عن طريق توصيله بهذه الكاميرا في الحالات التالية:

— جهاز وسائط خارجي ذو سعة أقل من 32 جيجابايت، أو أكثر من 2 تيرابايت.

— عندما يتكون جهاز الوسائط الخارجي من قسمين أو أكثر

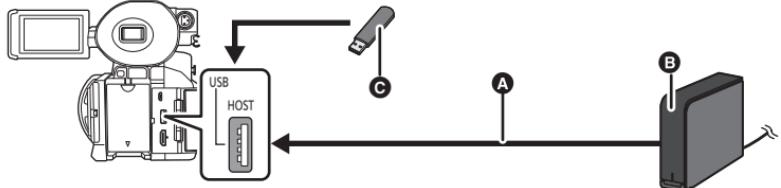
— إذا كان جهاز وسائط خارجي ذو تنسيق خلاف FAT32 أو exFAT

— عند توصيله باستخدام لوحة وصل USB

\* عبارة عن تنسيق مستخدم لبطاقات ذاكرة SDHC.

● عبارة عن تنسيق مستخدم لبطاقات ذاكرة SDXC.

● لا يمكنك نسخ المشاهد المسجلة والمخزنة على بطاقة ذاكرة SDXC إلى جهاز وسائط خارجي بتنسيق FAT32.



● وصل الكاميرا بجهاز الوسائط الخارجي عن طريق كبل USB (الملحق مع جهاز الوسائط الخارجي)

● جهاز الوسائط الخارجي (متوافر تجاريًا)

● ذاكرة فلاش USB (متوافرة تجاريًا)

A

B

C

1

(في حالة استخدام بالقرص الثابت USB HDD)

## وصل مهابي التيار المتردد AC (ملحق بالقرص الثابت USB HDD) بالقرص الثابت USB HDD.

- إذا كنت تستخدم قرص ثابت USB يعمل بطاقة الناقل أو قرصا محمولاً، يمكن للكاميرا تزويد الطاقة للقرص الثابت USB HDD بواسطة كبل USB (ملحق بالقرص الثابت USB HDD).).

2

## وصل مهابي التيار المتردد AC في الكاميرا.

- استخدم مهابي التيار المتردد AC، وتجنب نفسك الفتن من نفاد شحن البطارية.

3

## شغل الكاميرا، ثم اضغط على زر THUMBNAIL للانتقال إلى نمط العرض.

4

## اضبط [HOST] على [USB MODE SELECT].



[HOST] ← [USB MODE SELECT] ← [OTHER FUNCTION] :

MENU

5

## وصل جهاز الوسانط الخارجي بطرف توصيل USB HOST بالكاميرا.

- إذا كنت تستخدم القرص الثابت USB HDD، فعليك بتوصيل القرص الثابت USB HDD بواسطة كبل USB الملحظ بالقرص الثابت USB HDD.
- قد يستغرق اكمال عملية التوصيل عدة دقائق.

6

## المس العنصر المطلوب.

ينتج هذا الإعداد نسخ جميع المشاهد والصور الثابتة المسجلة بواسطة الكاميرا التي لم تنسخ بعد. (← 105)

:[DIFFERENTIAL COPY]

ينتج هذا الإعداد اختيار المشاهد/الصور الثابتة المطلوبة، ثم نسخها. (← 106)

:[SELECT COPY]

ينتج هذا الإعداد عرض المشاهد والصور الثابتة المخزنة في جهاز الوسانط الخارجي على الكاميرا. (← 107)

:[Playback from External Media]

ينتج هذا الإعداد فصل الكاميرا عن جهاز الوسانط الخارجي.

:[Safe Removal]

عندما يكون جهاز الوسانط الخارجي موصلاً بأجهزة أخرى كمسجل أقراص Blu-ray، قد تظهر رسالة تطالبك بتهيئة جهاز الوسانط الخارجي. ستسمح كل المشاهد والصور الثابتة المسجلة على جهاز الوسانط الخارجي، في حالة تهيئته. فلا تهيئه لمن لا ت تعرض البيانات المهمة للمسح نتيجة لذلك، ولن يمكن استردادها.

## ■ نقاط الفحص قبل النسخ

- عند استخدام جهاز الوسانط الخارجي لأول مرة، أو استخدام جهاز الوسانط الخارجي قد سبق استخدامه مع أجهزة أخرى، عليك أولاً بإجراء [FORMAT MEDIA].
- ترجأه إلى [MEDIA STATUS] قبل النسخ للتحقق من مقدار المساحة الخالية على جهاز الوسانط الخارجي. (← 105)
- قد تستغرق عملية النسخ وقتاً أطول في حالة وجود العديد من المشاهد.
- إذا نسخت مشاهداً أو صوراً ثابتة محمية، يلغى إعداد الحماية للمشاهد أو الصور الثابتة المنسوخة.
- لا يمكن تغيير ترتيب المشاهد الذي تمت به عملية النسخ.

7

قبل أن تمحف البيانات الموجودة على بطاقة SD بعد اكمال عملية النسخ، احرص على عرض محتويات جهاز الوسانط الخارجي للتأكد من إتمام عملية النسخ على نحو سليم. (← 107)

## ■ التهيئة

- تختص هذه العملية بتهيئة جهاز الوسانط الخارجي.
- يرجي العلم بأنه في حالة تهيئة الوسانط، يعني هذا مسح جميع البيانات المسجلة عليها، ولا يمكن استعادتها. فاحفظ نسخة احتياطية للبيانات الهامة على جهاز الكمبيوتر أو ما شابهه.
- **وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي، ثم المس [Playback from External Media].**  
[PlayBack from External Media] . اختر القائمة.

[EXTERNAL] ← [FORMAT MEDIA] ← [OTHER FUNCTION] : 

- عند اكتمال عملية التهيئة، المس [EXIT] للخروج من شاشة الرسائل.
- **وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي لإجراء التهيئة.**  
قد يتغير عليك استخدام جهاز الوسانط الخارجي، إذا أقدمت على تهيئته بواسطة جهاز آخر، كالكمبيوتر مثلاً.
- **تجري تهيئة جهاز وسانط خارجي بتتنسيق exFAT بواسطة الكاميرا.**

## ■ عرض معلومات الوسانط

- يمكن التتحقق من المساحة المستخدمة على جهاز الوسانط الخارجي.
- **وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي، ثم المس [Playback from External Media].**  
[PlayBack from External Media] . اختر القائمة.

[MEDIA STATUS] ← [OTHER FUNCTION] : 

- إذا لمست [CHANGE MEDIA]. فبإمكانك التبديل بين بطاقة 1 SD وبطاقة الذاكرة 2 SD وجهاز الوسانط الخارجي.

## النسخ مرة واحدة

**1** **وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي للإعداد للنسخ. (← 103)**

**2** **المس [DIFFERENTIAL COPY].**  
يمكّنك أيضاً الوصول إلى هذه الوظيفة عن طريق تحديد عناصر القائمة.

[DIFFERENTIAL COPY] ← [COPY]  
**3** **المس الوسيطة التي تريد النسخ إليها.**

**4** **المس [YES].**

**5** **المس [EXIT]** عند عرض رسالة تفيد اكتمال النسخ.  
• تظهر طريقة عرض الصور المصغرة لوجهة النسخ.

عند إيقاف النسخ قبل اكتماله:  
المس [CANCEL] أثناء النسخ.

**1** وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي للإعداد للنسخ. (← 103)

**2** المس [SELECT COPY]

- يمكنك أيضًا الوصول إلى هذه الوظيفة عن طريق تحديد عناصر القائمة.

[SELECT COPY] ← [COPY]

**3** المس الوسيطة التي تريد النسخ إليها.

: [ 1 → ⌂ ]

: [ 2 → ⌂ ]

عند النسخ من بطاقة SD 1 إلى جهاز وسانط خارجي.

عند النسخ من بطاقة SD 2 إلى جهاز وسانط خارجي.

- للحصول على معلومات للنسخ فيما بين البطاقات، راجع صفحة 92.

**4** المس العناصر المطلوبة وفقاً للتعليمات المعروضة على الشاشة.

ستعود إلى الخطوة السابقة بمس أقونة [Return].

[SELECT SCENES]

- (عند تحديد [SELECT SCENES])  
يجري اختيار المشهد/الصورة الثابتة عند لمسها، وتظهر إشارة □ على الصورة المصغرة. المس المشهد/الصورة الثابتة مرة أخرى لإلغاء العملية.

(في حالة اختيار [SELECT DATE])

يتم اختيار التاريخ وإحاطته باللون الأحمر عند لمسه. المس التاريخ مرة أخرى لإلغاء العملية.

- يمكن اختيار ما يصل إلى 99 مشهدًا/99 تاريخًا على نحو متواصل.

**5** المس [EXIT] عند عرض رسالة تفيد اكتمال النسخ.

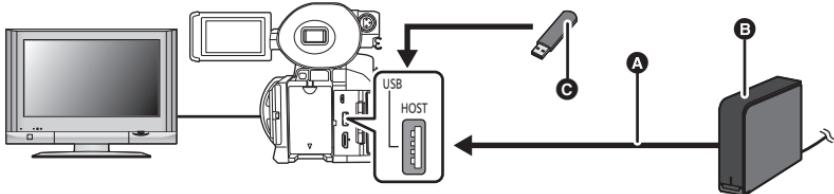
تظهر طريقة عرض الصور المصغرة لوجهة النسخ.

عند إيقاف النسخ قبل اكتماله:

المس [CANCEL] أثناء النسخ.

## عرض محتوى الوسانط الخارجي

- يمكن عرض الصورة المتحركة/الصورة الثابتة فقط التي قد جرى نسخها عن طريق توصيل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي.



- كبل USB (ملحق بالقرص الثابت USB HDD **A**)
- القرص الثابت USB HDD (متوفّر تجاريًّا **B**)
- ذاكرة فلاش USB (متوفّرة تجاريًّا **C**)

### 1 وصل الكاميرا بجهاز الوسانط الخارجي استعدادً للعرض. (→ 103)

- عند العرض على شاشة خارجية، وصل الكاميرا بالشاشة الخارجية. (→ 95)

### 2 المس [Playback from External Media].

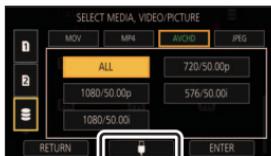
### 3 المس المشهد أو الصورة الثابتة المراد عرضها، ثم ابدأ العرض.

- تجري عملية العرض بنفس الأسلوب المتبّع عند عرض الصور المتحركة أو الثابتة. (→ 86, 82)

لقطع الاتصال بين الكاميرا وجهاز الوسانط الخارجي

المس أيقونة اختيار نمط التشغيل (→ 82)، ثم المس .

- افصل كبل USB من الكاميرا.



- يتّسنى أيضًا الانتقال إلى عرض محتويات الوسانط عن طريق لمس أيقونة اختيار نمط التشغيل. عندما يكون جهاز الوسانط الخارجي موصلًا، يمكن اختيار أيقونة (جهاز الوسانط الخارجي) من بين أنواع الوسانط المعروضة. (→ 82)

- قد يستغرق حذف المشاهد والصور الثابتة المخزنة على جهاز الوسانط الخارجي بعض الوقت.

- لا يمكنك ضبط [SCENE PROTECT] أثناء عرض (جهاز الوسانط الخارجي). (→ 91)

# الدبلجة باستخدام مسجل أقراص Blu-ray أو جهاز فيديو أو غيره

## ■ قم بإجراء الفحص قبل الدبلجة

افحص الجهاز المستخدم في الدبلجة.

الجهاز المستخدم في الدبلجة	جودة الصورة المدبلجة	إجراء الدبلجة
الأجهزة المزودة بفتحة بطاقات SD	جودة صورة عالية الدقة*	أدخل بطاقة SD مباشرة (108 ←)
الأجهزة المزودة بطرف USB توسيع	جودة صورة عالية الدقة*	أجر التوصيل بواسطة كبل USB 2.0 (متوافر تجاري) (109 ←)
الأجهزة غير المزودة بفتحة بطاقات SD أو طرف USB توسيع	جودة صورة عادية يمكن عرض التسجيلات بهذه الجودة على أجهزة غير متوافقة مع تنسيق (AVCHD) (على الدقة؛ لذا يعد نمط AVCHD) هذا ملائماً، إذا كنت تجري الدبلجة بغرض التوزيع.	أجر التوصيل بواسطة كبل صوت وصورة AV (ملحق) (110 ←)

- \* قد تكون بعض الأجهزة غير متوافقة مع جودة الصورة العالية الدقة بتنسيق (AVCHD) أو .MP4. في مثل هذه الحالات، أجر التوصيل باستخدام كبل الصوت والصورة AV (ملحق)، وبasher الدبلجة بجودة صورة عادية.
- بالنسبة لموضع فتحة بطاقات SD أو طرف توسيع USB أو الطرف الخاص بتوصيل كبل الصوت والصورة AV، راجع تعليمات التثبيت الخاصة بالجهاز المستخدم.

يمكنك دبلجة المشاهد المسجلة بواسطة الكاميرا عبر مسجل أقراص Panasonic Blu-ray، أو مسجل أقراص DVD يدعم نمط التسجيل وتنسيقه لهذه المشاهد.

- لاحظ أن الأجهزة الوارد وصفها قد تكون غير متوفرة في بلدان أو مناطق معينة.

## ■ الدبلجة بجودة صور عالية الدقة



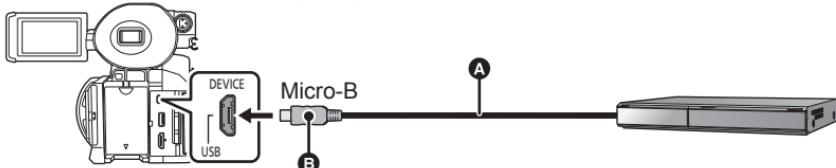
## ■ لإجراء الدبلجة باستخدام جهاز مزود بفتحة بطاقات SD

يمكنك إجراء الدبلجة عن طريق إدخال بطاقة SD مباشرة.

## ■ لإجراء الدبلجة باستخدام جهاز مزود بطرف توصيل USB

- يمكنك القيام بالدبلجة عن طريق توصيل كبل USB 2.0.
- استخدم مهابي التيار المتردد AC، وتجنب نفسك القلق من نفاد شحن البطارية.
- قم بتشغيل الكاميرا.

● اضغط على زر THUMBNAIL لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض. (27 ↔)



A كبل USB 2.0 (متوازن تجاريًا).

B وصل موصل Micro-B لكلا USB 2.0 الذي ينطبق مع منفذ USB في الشكل.

● أدخل القوابس إلى أقصى درجة ممكنة.

1 اختر القائمة.

[DEVICE] ← [USB MODE SELECT] ← [OTHER FUNCTION] : MENU

## 2 وصل الكاميرا بمسجل أقراص Blu-ray.

● سطهر شاشة اختيار وظيفة USB على شاشة الكاميرا.

## 3 المس [RECODER] على شاشة الكاميرا.

● عندما تحدد خيارا آخر بخلاف [RECODER]، أعد توصيل كبل USB 2.0.

## 4 المس الوسانط التي ترغب في الدبلجة عليها.

● عند استخدام البطارية، يتوقف تشغيل شاشة LCD بعد حوالي 5 ثوان. فالمس الشاشة لتشغيل شاشة LCD.

حول الإشارات المعروضة على شاشة الكاميرا

عند وصول الكاميرا إلى بطاقة SD، تظهر أيقونة الوصول إلى البطاقة (SD) على شاشة الكاميرا، ويضيء مصباح بيان الوصول.

● احذر من فصل كبل USB 2.0 أو مهابي التيار المتردد AC أو إخراج البطارية أثناء وصول الكاميرا إلى الوسانط، حيث قد يتسبب ذلك في فقدان المحتويات المسجلة.

## 5 الدبلجة من خلال العمليات التي تتم على مسجل أقراص Blu-ray.

● لا تلمس [CHANGE MEDIA] التي تظهر على شاشة الكاميرا أثناء الدبلجة.

● كبل USB 2.0 غير ملحق بالكاميرا. استخدم كبل USB 2.0 مزدوج الحماية مزوداً بقلب حديدي ومتوازن تجاريًا. كما يوصي - إن أمكن - باستخدام كبل بيليه طوله 1.5 م أو أقل.

● للحصول على تفاصيل حول طرق الدبلجة والعرض، اطلع على تعليمات التشغيل المتعلقة بمسجل أقراص Blu-ray أو مسجل أقراص DVD.

● عند توصيل الكاميرا بمسجل أقراص Blu-ray، قد تظهر شاشة عمليات دبلجة على التلفزيون المتصل بمسجل أقراص DVD. وفي هذه الحالة أيضاً، قم بإجراء العمليات الموضحة في الخطوات من 2 إلى 5.

- لا يمكنك التبديل بين نمط التسجيل/نمط العرض بالضغط على زر THUMBNAIL بالكاميرا أثناء توصيل مسجل أقراص Blu-ray أو مسجل أقراص DVD. لذا فاصل كل USB 2.0 قبل إجراء أي من هاتين العمليتين.
- سوف تظهر رسالة في حالة انخفاض مستوى طاقة البطارية أثناء الدبلجة. فشل مسجل أقراص Blu-ray لإلغاء عملية الدبلجة.

## الدبلجة بجودة صور قياسية

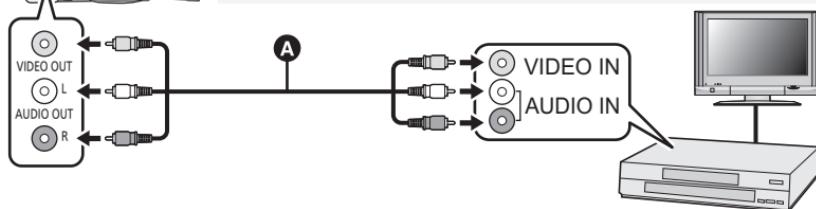
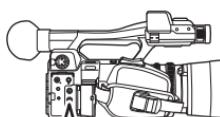
### ■ الدبلجة بواسطة جهاز غير مزود بفتحة بطاقات SD أو طرف توصيل USB أو باستخدام جهاز فيديو

يمكنك إجراء الدبلجة عن طريق توصيل كبل صوت وصورة AV (ملحق).

- استخدم مهابي التيار المتردد AC، وتجنب نفسك الفلى من نفاد شحن البطارية.

**غير دخل الفيديو بجهاز الفيديو والتلفزيون المتصلين بالكاميرا.**

- يختلف ضبط القناة بحسب طرف التوصيل الذي تتصل به الكاميرا. (انظر تعليمات التشغيل الخاصة بجهاز الفيديو والتلفزيون للحصول على التفاصيل.)



- كبل الصوت والصورة AV (ملحق)
- أدخل القوابس إلى أقصى درجة ممكنة.

● اضفط على زر THUMBNAIL لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض. (← 27)

**1** وصل الكاميرا بجهاز فيديو، وابداً العرض على الكاميرا.

**2** ابدأ التسجيل من على الجهاز المتصل.

- لإيقاف التسجيل (الدبلجة)، أوقف العرض على الكاميرا بعد إيقاف التسجيل على المسجل.

● لعرض المشاهد غير الموجودة في خيار تنسيق التسجيل [SA 576/50.00i] على [RESOLUTION] على [DOWN CONV.] (← 97).

● قد تُعرض بعض الشاشات، كشاشة القائمة، بأحجام مصغرّة على شاشة التلفزيون.

● إذا لم ترغب في عرض شاشة التاريخ والوقت وإشارة الوظائف، فقم بإلغاؤه قبل إجراء الدبلجة. (← 131, 97)

في حالة عرض الصور المدبلجة على شاشة تلفزيون عريضة، قد تتمدد الصور عمودياً. وفي هذه الحالة، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز الذي قمت بتوصيل به، أو اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالتلفزيون ذي الشاشة العريضة، واضبط نسبة الأبعاد على 16:9.

## استخدام القائمة

راجع صفحة 34 للتعرف على كيفية إعداد القائمة.

### إعداد الكاميرا



يشار إلى جميع الإعدادات الاقتراضية بالنص المسطر.

← الإعداد المطلوب [CAMERA SETUP] : MENU

### [SCENE MODE]

يجري تعديل سرعة الغالق وقيمة فتحة العدسة وغيرها من الإعدادات تلقائياً طبقاً للمشهد الذي ترغب في تسجيله.

● انتقل إلى النمط اليدوي. (40) ←

1 المس [SCENE MODE].

2 المس الغنر الذي ترغب في ضبطه.

: إلغاء الإعداد OFF

: تقليل اهتزاز المشاهد سريعة الحركة بواسطة العرض البطيء والإيقاف المؤقت Sports

للعرض

Portrait

: إبراز صور الأشخاص وتمييزها عن الخلفية.

Soft skin

: تعمل هذه الوظيفة على إظهار ألوان البشرة بصورة محسنة وأكثر جاذبية.

Spotlight

: تحسين الجودة، عندما تكون الإضاءة المسلطة على الهدف لامعة.

Snow

: تحسين جودة الصورة عند التصوير في المناطق الثلجية.

Beach

: زيادة إشراق اللون الأزرق للسماء أو البحر.

Sunset

: زيادة إشراق اللون الأحمر عند شروق الشمس وغروبها.

Scenery

: التقاط مناظر للفضاء.

Fireworks

: التقاط صور جميلة للألعاب النارية في الليل.

Night scenery

: التقاط مناظر جميلة في وقت المساء أو الليل.

3 المس [EXIT] الخروج من شاشة القائمة.

● تكون هذه الوظيفة معطلة أثناء التسجيل البطيء للغاية (73) ←

(غروب الشمس/منظر/[ألعاب نارية/منظر ليلى])

— قد تظهر الصورة غير واضحة، عند تسجيل هدف قريب.

● (رياضة)

— أثناء العرض العادي، قد لا تبدو حركة الصورة سلسة.

— قد يتغير اللون ودرجة إشراق الشاشة تحت مصادر الإضاءة بالأماكن الداخلية.

— لا يعلم نمط الرياضة، إذا كانت درجة الإشراق غير كافية. وعندن يظهر عرض [Sports] وامضًا.

● (تصوير الوجه)

— قد يتغير اللون ودرجة إشراق الشاشة تحت مصادر الإضاءة بالأماكن الداخلية.

### • (البشرة المحسنة)

- إذا كانت الألوان بالخلفية، أو بأي مكون آخر في المشهد مشابهة للون البشرة، فستظهر محسنة أيضًا.
- إذا كانت درجة الإشراق غير كافية، فقد لا يعمل وضع البشرة المحسنة جيداً.
- عند تصوير شخص بعيد، يمكن أن يكون الوجه المصور غير واضح. في هذه الحالة، ألغِ وضع البشرة المحسنة، أو كُرِّر الوجه (نقطة مقربة) للتسجيل.

### • (ألعاب نارية)

- قد تظهر الصورة باهتة، عند التقاطها في محيط مشرق.

### • (منظر ليلي)

- يوصى باستخدام حامل ثلاثي القوائم.

## [SHARPNESS]

يتبع هذا الإعداد تعديل درجة تصحيح التخطيط العام في الصور.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)  
[SHARPNESS]  
1 المس  
2 المس / ▶ لتعديل الإعدادات.  
يمكّنك اختيار قيمة بين 5 و+5.  
3 المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو .0

## [COLOUR]

يتبع هذا الإعداد تعديل كلّافة الألوان.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)  
[COLOUR]  
1 المس  
2 المس / ▶ لتعديل الإعدادات.  
يمكّنك اختيار قيمة بين 5 و+5.  
3 المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو .0

## [EXPOSURE]

يتبع هذا الإعداد تعديل توازن الألوان.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)  
[EXPOSURE]  
1 المس  
2 المس / ▶ لتعديل الإعدادات.  
يمكّنك اختيار قيمة بين 10 و+10.  
3 المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو .0

- لا يكون إعداد [EXPOSURE] متاحًا في حالة ضبط [SCENE MODE] على [Fireworks].

## [AWB Ach ADJUST]

يتيح هذا الإعداد التعديل الدقيق لدرجة حرارة اللون بعد تعديل توازن الضوء الأبيض التلقائي بقناة Ach.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)  
[1] المس
- [2] المس / لتعديل إعدادات اللون.  
يمكّن اختيار قيمة بين 5 و+5.
- [3] المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو 0.

## [AWB Bch ADJUST]

يتيح هذا الإعداد التعديل الدقيق لدرجة حرارة اللون بعد تعديل توازن الضوء الأبيض التلقائي بقناة Bch.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)  
[1] المس
- [2] المس / لتعديل إعدادات اللون.  
يمكّن اختيار قيمة بين 5 و+5.
- [3] المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو 0.

## [BACKLIGHT COMPENS.]

يتيح الانتقال إلى التحكم التلقائي في القرحة لتعويض الضوء الخلفي.

تزيد هذه الوظيفة من سطوع الصورة؛ لمنع ظهور الهدف المصور داكنًا، إذا كانت خلفيته مضاءة. (← 52)

## [OFF]/[ON]

## [DRS]

يتيح اختيار وظيفة (أداة توسيع المدى الديناميكي) DRS. (68 ←)

- انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)

## [OFF]/[ON]

## [LEVEL SHOT]

تسثمر هذه الوظيفة الإمالة الأفقية للكاميرا، وتعمل على تصحيحها تلقائيًا على الوضع المستقيم. (71 ←)

## [OFF]/[ON]

## [FLASH BAND COMPENSATION]

- إذا ضبطت هذا العنصر على [ON]، يمكنك تعويض شريط الفلاش وتقليله؛ وهو عبارة عن ظاهرة ينتج عنها مستويات إضاءة مختلفة اختلافاً ملحوظاً بين أعلى الصورة وأسفلها، وذلك عند إجراء التسجيل في مكان تطلق فيه كاميرا أخرى الفلاش الخاص بها. (← 72) ● انتقل إلى النمط اليدوي. (← 40)

[OFF]/[ON]

## [NR CONTROL]

يمكنك التحكم في تأثير خفض ضجيج الرياح وكثافة الصور الشبحية عن طريق ضبط إعداد خفض ضجيج الرياح.

- 1 المس [NR CONTROL].
- 2 المس  /  لتعديل الإعدادات.
- يمكنك اختيار قيمة بين -5 و +5.
- يؤدي ضبط الإعداد في اتجاه علامة سالب (-) إلى ضعف تأثير خفض ضجيج الرياح؛ ومن ثم الحد من تأثير الصور الشبحية. ولاحظ أيضاً أن ذلك قد يعمل على زيادة الضجيج.
- يؤدي ضبط الإعداد في اتجاه علامة موجب (+) إلى تعزيز تأثير خفض ضجيج الرياح؛ ومن ثم تقليل الضجيج. لاحظ أيضاً أنه قد ينتج عن ذلك ظهور الصور الشبحية بشكل متكرر.
- 3 المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي هو 0.



يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

← [SYSTEM MODE] : MENU

## [REC MODE]

غير جودة الصور المتحركة المطلوب تسجيلها.

\*:[MOV]  
.MOV

\*:[MP4]  
تنسيق التسجيل هذه ملائمة لتحرير الصور. سيجري حفظ الصور المتحركة بتنسيق MP4.

\*:[AVCHD]  
يلائم تنسيق التسجيل هذا العرض والتحرير على تلفزيون متواافق عالي الدقة.

\* هذا التنسيق غير متواافق مع الصور المتحركة المسجلة بتنسيق AVCHD.

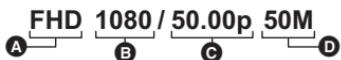
- لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء تثبيت الإطار. (← 68)

## [REC FORMAT]

يمكنك تغيير جودة الصور المتحركة المطلوب تسجيلها بواسطة الكاميرا.  
بناءً على إعدادات [REC MODE]، تختلف إعدادات [REC FORMAT].

### كيفية قراءة إعداد [REC FORMAT]

تمثل العناصر التي يتألف منها إعداد [REC FORMAT] الحجم والدقة الرأسية ومعدل الإطارات ومعدل البت. (ما عدا إعدادات [AVCHD] المتاحة في حالة ضبط [REC MODE] على [REC FORMAT]).



● **C** معدل الإطارات  
**D** معدل البت

**A** الحجم  
**B** الدقة الرأسية

- يمكن تسجيل صورة متحركة أكثر سلاسة مع قيمة أعلى لمعدل الإطارات. ترمز [i] و [p] بمعدل الإطارات إلى متشابك وتصاعدي على التوالي.

### المتشابك (المسح التصاعدي)

هو بمثابة إشارة فيديو تقسم خطوط المسح الفعالة نصفين، وترسلها بالتناوب

(تصاصعي (المسح التصاعدي)).

إشارة الفيديو العالي الكثافة التي ترسل خطوط مسح فعالة في الوقت نفسه (سيحظى الفيديو بجودة صورة أعلى من التنسيق المتشابك).

- كلما زادت قيمة معدل البت، زادت جودة الصورة.

● يمكن التسجيل بأعلى جودة صورة عند الضبط على [FHD 1080/50.00p 50M].

- اعتنًا على إعداد [REC MODE] ومعدل البت لإعداد [REC FORMAT]، تختلف فئة السرعة المطلوبة بطاقة SD. استخدم بطاقة SD متواافق مع الإعدادات. للحصول على تفاصيل، راجع " حول تصنيفات فئات السرعة لتسجيل الصور المتحركة" في صفحة 25.

• عند اختيار [REC MODE] أو [MOV] ضمن [MP4]

تنسيق التسجيل	الحجم (حجم الصورة)	معدل الإطارات	معدل البت (VBR)
[FHD 1080/50.00p 50M]	FHD (1080×1920)	50.00p	المتوسط 50 ميجابت في الثانية
[FHD 1080/25.00p 50M]		25.00p	
[FHD 1080/50.00i 50M]		50.00i	

• عند اختيار [AVCHD] ضمن [REC MODE]

تنسيق التسجيل	حجم الصور	معدل الإطارات	معدل البت (VBR)
[PS 1080/50.00p]	1080×1920	50.00p	الحد الأقصى 28 ميجابت في الثانية
[PH 1080/50.00i]		50.00i	الحد الأقصى 24 ميجابت في الثانية
[HA 1080/50.00i]			المتوسط 17 ميجابت في الثانية
[HE 1080/50.00i]	1080×1440	50.00p	المتوسط 5 ميجابت في الثانية
[PM 720/50.00p]			المتوسط 8 ميجابت في الثانية
[SA 576/50.00i]	720×1280	50.00i	المتوسط 9 ميجابت في الثانية

• الوقت المتاح للتسجيل باستخدام البطارية (24)

- إعداد [REC FORMAT] الافتراضي هو [AVCHD]، في حين أن إعداد [REC FORMAT] الافتراضي هو [PH 1080/50.00i].

• لا يمكن ضبط هذا العنصر أثناء تثبيت الإطار. (68)

• يرجى الرجوع إلى صفحة 156 للاطلاع على الوقت التقريبي المتاح للتسجيل.

- في حالة تحريك الكاميرا بكثرة أو تحريكها سرعة، أو عند تسجيل هدف سريع الحركة، قد يظهر تشويش فسيفسائي على الصورة المعروضة. (في حالة تسجيل مشاهد AVCHD فقط)

### حول تنسيقات التسجيل ووظائفه

فيما يلي توضيح للعلاقة بين تنسيقات التسجيل ووظائفه بالكاميرا.

• "متاح": غير متاح\*

\* تشير ملحوظة "غير متاح" إلى الحالات التي يتغدر فيها استخدام الوظيفة المطلوبة أو اختيارها.

وظيفة التسجيل					تنسيق التسجيل
التسجيل المتزامن (123 ←)	التسجيل المترافق (122 ←)	التسجيل الطيفي الفكاهي (124 · 73 ←)	التسجيل بفضل زنون (123 ←)	التسجيل العادي	
○	○	○	—	○	[FHD 1080/50.00p 50M]
○	○	○	○	○	[FHD 1080/25.00p 50M]
○	○	—	—	○	[FHD 1080/50.00i 50M]
○	○	—	—	○	[PS 1080/50.00p]
○	○	—	—	○	[PH 1080/50.00i]
○	○	—	○	○	[HA 1080/50.00i]
○	○	—	—	○	[HE 1080/50.00i]
○	○	—	—	○	[PM 720/50.00p]
○	○	—	—	○	[SA 576/50.00i]

## [ASPECT CONVERT]

تتيح هذه الوظيفة ضبط نسبة الأبعاد للصور المراد تسجيلها بواسطة [عداد SA 576/50.00i] ضمن

[REC FORMAT]

- اضبط [REC FORMAT] على [SA 576/50.00i].

تتيح هذه الوظيفة تسجيل صور بنط 3:4 قياسي. حيث ستعرض الجوانب للقص.

: [SIDE CROP]

تتيح هذه الوظيفة تسجيل الصور عن طريق ضغطها في الاتجاه الأفقي. وعند عرض الصور المسجلة على شاشة تلفزيون عريضة، فإنها تظهر بنسبة أبعاد 16:9.

: [SQUEEZE]

- لا تكون هذه الوظيفة متوافرة في الحالات التالية:

- ضبط [REC FORMAT] على خيار آخر بخلاف [SA 576/50.00i]

- أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

## [CAMERA NUMBER SET]

تعمل هذه الوظيفة على ضبط رقم الكاميرا.

1. المس [CAMERA NUMBER SET]

2. المس  /  لتغيير رقم الكاميرا.

● يمكن تعيين الأرقام بين 0 و 9.

3. المس [RETURN].

● المس [EXIT] للخروج من شاشة القائمة.

- الإعداد الافتراضي لهذه الوظيفة هو "0".

## مفتاح المستخدم

يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

← الإعداد المطلوب [USER SW] : MENU



### [USER5]/[USER4]/[USER3]/[USER2]/[USER1]

- تتيح ضبط الوظيفة تخصيصها إلى أزرار المستخدم. (62 ←)  
• للتعرف على الوظائف التي يمكن تخصيصها إلى زر USER، راجع الصفحة 63.

- الإعدادات الافتراضية كما يلي:

[FOCUS ASSIST 1] :USER4 –  
[REC CHECK] :USER5 –

[LCD/EVF OUTPUT] :USER1 –  
[BACKLIGHT] :USER2 –  
[O.I.S.] :USER3 –



### [USER9]/[USER8]/[USER7]/[USER6]

- خصص الوظائف إلى أيقونات أزرار USER. (62 ←)  
• للتعرف على الوظائف التي يمكن تخصيصها إلى زر USER، راجع الصفحة 63.

- الإعدادات الافتراضية كما يلي:

[ATW LOCK] :USER8 –  
[MENU] :USER9 –

[FRZ FRAME] :USER6 –  
[EVF/LCD DETAIL] :USER7 –



### [USER BUTTON DISPLAY]

تتيح تغيير عرض أيقونات أزرار المستخدم التي جرى ضبطها. (63 ←)

[OFF]/[ON]



يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

[SW SETUP] : ← الإعداد المطلوب

## [IRIS RING]

يتبع ضبط اتجاه الدوران والتحكم في قيمة الفز حية لحافة الفز حية.

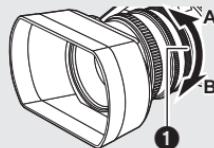
ستفتح قيمة الفز حية عند تحريكها تجاه .B.

ستفتح قيمة الفز حية عند تحريكها تجاه A.

: [DOWN OPEN]

: [UP OPEN]

❶ حلقة الفز حية



## [SUPER GAIN]

تعيين قيمة الكسب لوظيفة زر [SUPER GAIN] USER (54 ←).

● انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

[36 dB]/[33 dB]

## [AGC LIMIT]

تعيين أقصى قيمة ممكنة للكسب في نمط الكسب الثاقباني (53 ←).

● انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

[30 dB]/[27 dB]/[24 dB]/[21 dB]/[18 dB]/[15 dB]/[12 dB]/[9 dB]/[6 dB]/[3 dB]

## [HYBRID O.I.S.]

يمكنك ضبط مثبت الصورة البصري الاهجين. (77 ←)

[OFF]/[ON]

## [SLOW SHUTTER]

يمكنك تسجيل صور مشرقة، حتى في الأماكن المظلمة من خلال تخفيف سرعة الغالق.  
يعلم الغالق البطيء في نمط الالتفات الثنائي. (55 ←)

## [OFF]/[ON]

● يجري ضبط سرعة الغالق على 1/25 أو أكثر اعتماداً على درجة الإشراق المحيطة.

● لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

— تفعيل الإعداد في [SCENE MODE] (111 ←)

— أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

— أثناء تثبيت الإطار (68 ←)

● عندما تصبح سرعة الالتفات 1/25، تظهر الشاشة كما لو كانت بعض الإطارات غير موجودة، وقد تظهر الصور الشبحية.

## [FOCUS ASSIST 1]

يعلم هذا الإعداد على ضبط طريقة مساعد التركيز لزر USER FOCUS ASSIST وزر المخصص لوظيفة [FOCUS ASSIST 1] (46 ←).

## [BOTH]/[PEAKING]/[EXPAND]

## [FOCUS ASSIST 2]

يعلم هذا الإعداد على ضبط طريقة مساعد التركيز لزر USER FOCUS ASSIST 2 المخصص إلى [BOTH] على [FOCUS ASSIST 1] على هذا النصر غير متاح عند ضبط [FOCUS ASSIST 1] على [BOTH].

● اضبط [PEAKING] أو [EXPAND] على [FOCUS ASSIST 1] أو [FOCUS ASSIST 2].

## [PEAKING]/[EXPAND]

## [PEAKING COLOUR]

يمكنك ضبط لون ذروة التركيز لمساعد التركيز. (48 ←)

## [White]/[Yellow]/[Blue]/[Red]

## [PEAKING LEVEL]

يمكنك ضبط شدة ذروة التركيز لمساعد التركيز. (48 ←)

● الإعداد الافتراضي لهذه الوظيفة هو "0".

## [AREA MODE]

يمكنك ضبط تأثير لنطاق النطاق. (69 ←)

## [FOCUS/Y GET]/[FOCUS/IRIS]/[Y GET]/[IRIS]/[FOCUS]/[INH]

## [ZEBRA MODE]

يتيح هذا النمط ضبط مدة العرض للعرض باللونين الأبيض والأسود.

**[CONTINUE]**: تعمل هذه الوظيفة على اظهار العرض باللونين الأبيض والأسود حتى يجري الانتقال إلى إعداد آخر للعرض باللونين الأبيض والأسود.

**: [MOMENT]** تتيح هذه الوظيفة إظهار العرض باللونين الأبيض والأسود لمدة 5 ثوان تقريباً.

## [BARS TYPE]

يمكنك تغيير نوع الأشرطة الملونة التي تعرض عند الضغط على زر BARS. (77 ←)

[TYPE 3]	[TYPE 2]	[TYPE 1]
		

#### [SUB REC BUTTON]

يمكن التبديل بين تفعيل/تعطيل زر بدء التشغيل/الإيقاف الخاص بالتسجيل التدليل الموجي دالمقاييس.

## [ACTIVE]/[INHIBIT]

[SUB ZOOM]

تفعيل/تعطيل ذراع الزوم البديل الموجه بالمقتضى . ستخالف سرعة الزوم حسب الاعداد.

[7]/[6]/[5]/[4]/[3]/[2]/[1]/[OFF]

- كلما ارتفعت القيمة، زادت سرعة الزوم، والعكس صحيح.

## [DIGITAL ZOOM]

تغيير إعداد تكبير الزوم للزوم الرقمي (← 66)

[TOGGLE]/[ $\times 10$ ]/[ $\times 5$ ]/[ $\times 2$ ]

[i.Zoom]

يمكنك إجراء التكبير مع الاحتفاظ بجمال جودة الصورة العالية الدقة حتى معدل تكبير  $\times 40$ .

**[OFF]/[ON]**

- لا تكون هذه الوظيفة مناحة في الحالات التالية:
    - إثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)
    - إثناء ثبيت الإطار (68 ←)



يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

← الإعداد المطلوب [RECORD SETUP] :

## [MEDIA SELECT]

يمكن اختيار [1] SD CARD 1 و [2] SD CARD 2 بشكل منفصل لتسجيل صور متحركة أو ثابتة. (35 ←)

## [2 SLOTS FUNC.]

ينتسبن لك ضبط التسجيل المتناوب/المترافق.

• أدخل بطاقات SD في فتحتي البطاقة 1 و 2.

اللغاء الإعداد.

: [OFF]

ضبط التسجيل المتناوب

: [RELAY REC]

ينتج هذا الإعداد ضبط التسجيل المترافق

: [SIMULTANEOUS]

\* لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:

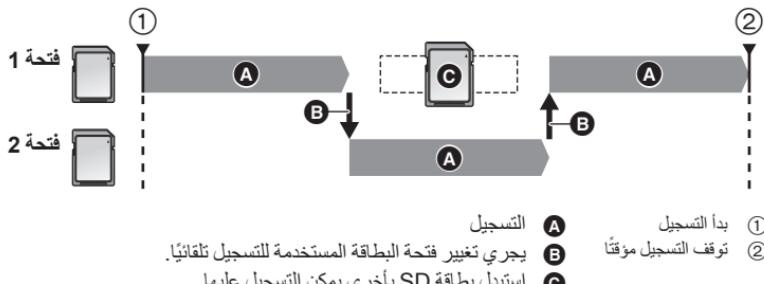
— أثناء التسجيل الطيء للغاية (73 ←)

— أثناء التسجيل بفضل زمني (123 ←)

\* لا يكون هذا الغرض متاحاً عند استخدام أنواع مختلفة من بطاقات SD (بطاقة ذاكرة SDHC/بطاقة ذاكرة SDXC).

## ■ التسجيل المتناوب

يعد هذا التسجيل تسجيلاً متناوباً بسيطاً. من الممكن إجراء التسجيل على نحو مستمر على بطاقة SD الموجودة بفتحة البطاقة الأخرى، حتى وإن نفذت سعة البطاقة المستخدمة أثناء التسجيل.



- تعرّض أيقونة [RELAY] بجانب عرض بطاقة SD المحددة كوجهة تسجيل للصور المتحركة في [MEDIA SELECT] (35 ←). عندما يجري تبديل وسائط التسجيل ويبدأ التسجيل المتناوب، ستختفي أيقونة [RELAY] من موضعها، وسيُظهر بدلاً من ذلك بجانب بطاقة SD الأخرى.
- يمكنك استبدال بطاقة SD التي نفذت المساحة المتاحة عليها ببطاقة جديدة، وتسجيل الصورة المتحركة على ثلاث بطاقات SD أو أكثر، حتى بعد تغيير وسائط التسجيل. ونظرًا لأن الكاميرا قد تستغرق وقتًا في التعرف على بطاقة SD جديدة، فاستبدل بطاقة SD التي نفذت المساحة المتاحة عليها، عندما يكون لا يزال ثمة وقت متبقي كافٍ متاح للتسجيل على بطاقة SD المستخدمة حالياً كوجهة.
- يبلغ الحد الأقصى لوقت التسجيل في نمط التسجيل المتناوب 10 ساعات.
- عندما يصل وقت التسجيل في نمط التسجيل المتناوب إلى 10 ساعات، سيتوقف التسجيل مؤقتًا. وسيختلف عمله تلقائيًا بعد مرور بعض

## ■ التسجيل المتزامن

يمكن تسجيل الصورة المتحركة ذاتها على بطاقة SD.



- تُعرض أيقونة **SIMUL** بجانب عرض بطاقة SD المحددة كوجهة تسجيل للصور المتحركة في [MEDIA SELECT].
- إذا أضبطت وجهة التسجيل للصور المتحركة على [1] [SD CARD 1] ضمن [MEDIA SELECT]، فسيجري أيضًا التسجيل إلى [2] [SD CARD 2] في الوقت نفسه.
- يوصى بإجراء التسجيل المتزامن باستخدام بطاقات SD تحمل نفس تصنيف فئة السرعة Speed Class وسعتها.

### (التسجيل المتناوب)

- سيجري تغيير الوجهة المخصصة لتسجيل الصور الثانية إلى بطاقة SD أخرى بعد إجراء التسجيل المتناوب. فضلاً عن ذلك، ستعرض رسالة حول سعة البطاقة المتبقية. فاستبدل بطاقة SD التي لم يعد بها مساحة خالية، أو اضبط [OFF] على [2 SLOTS FUNC.].

### (التسجيل المتزامن)

- لن تجري عملية التسجيل المتزامن للصور الثابتة.
- عند إجراء تسجيل متزامن، حتى في حالة ظهور خطأ في بطاقة من بطاقات SD وتوقف التسجيل، يمكن متابعة التسجيل باستخدام بطاقة SD الأخرى.
- عندما تصل إحدى الوسائل إلى أقصى وقت تسجيل لها، يتوقف التسجيل المتزامن.

## [INTERVAL REC]

يتم تسجيل المشهد الذي يتمترك ببطء لمدة زمنية طويلة صورة تلو الأخرى مع وجود فاصل زمني يتأخّل بينهما، وتكون نتيجة التسجيل صورة متحركة بمدة زمنية قصيرة. يجري تسجيل صورة واحدة بمعدل الفاصل الزمني المحدد.

● يتّألف المشهد الذي مدتته ثانية واحدة من 25 إطارًا.

- اضبط [REC FORMAT] على [HA 1080/50.00i] أو [FHD 1080/25.00M] أو [OFF].

[2 MINUTES]/[1 MINUTE]/[30 SEC.]/[10 SEC.]/[1 SEC.]/[OFF]

- يُعرض [-] على الشاشة. وتتّغير الأيقونة إلى [REC] بعد بدء التسجيل.
- بعد التسجيل، يلغى إعداد التسجيل بفواصل زمني.
- لا يمكن تسجيل الصوت.

نموذج الإعداد	وقت الإعداد (الفاصل الزمني للتسجيل)	وقت التسجيل	الوقت المسجل
غروب الشمس	1 s	1 h	2 min 20 s
تلاؤ	30 s	3 h	14 s

- الحرف "h" اختصار للساعة، و"min" اختصار للدقيقة، في حين أن "s" اختصار للثانية.
- المدد الزمنية المذكورة عبارة عن قيم تقريرية.
- يصل الحد الأقصى للوقت المتاح للتسجيل إلى 168 ساعة.

- لا يمكن استخدام نمط تسجيل الصور الثابتة.
- لا تكون هذه الوظيفة متاحة في الحالات التالية:
  - ثبيت الإطار (68 ←)
  - استخدام وظيفة PRE-REC (72 ←)
  - أثناء التسجيل البطيء للغاية (73 ←)

● يجري إلغاء [INTERVAL REC] في الحالات التالية.

- إيقاف تشغيل الكاميرا
- الضغط على زر THUMBNAIL
- ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT]
- إذا ضبطت [REC FORMAT] على إعداد آخر بخلاف [FHD 1080/25.00p 50M] [HA 1080/50.00p].

- يبلغ أقل وقت لتسجيل صورة متحركة ثانتين تقريرياً.
- قد لا يجري تعديل توازن اللون والتركيز تعييناً تلقائياً، ويتوقف ذلك على مصادر الإضاءة أو المشاهد. وفي هذه الحالة، يلزم تعديل هذه الإعدادات يدوياً. (49 ←, 44 ←)
- يوصى بتوسيع مهابي التيار المتردد AC بالكاميرا في حالة تسجيل صور لمدة زمنية طويلة.

### [SUPER SLOW REC]

يتبع هذا الإعداد تفعيل/تعطيل التسجيل البطيء للغاية.

- انتقل إلى النمط اليدوي. (40 ←)

### [OFF]/[ON]

### [PRE-REC]

تنبيح هذه الوظيفة بدء تسجيل صورة وصوت قبل الضغط على زر بدء/إيقاف التسجيل. سيجري تسجيل مشاهد AVCHD بعد مرور 3 ثوانٍ تقريرياً من التشغيل، في حين سيجري تسجيل مشاهد MP4/MOV بعد مرور 4 ثوانٍ تقريرياً من التشغيل. (72 ←)

### [OFF]/[ON]

### [TCG]

يتبع هذا النمط ضبط الطريقة التي يتحرك بها رمز الوقت. (60 ←)

### [REC RUN]/[FREE RUN]

### [TC PRESET]

يمكن ضبط القيمة الأولية لرمز الوقت. (61 ←)



يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

← [AUDIO SETUP] : [MENU]  
الإعداد المطلوب

## [AUDIO LOW CUT CH1]

يعمل هذا الإعداد على تقليل مستوى الصوت المنخفض الحدة لقناة صوت 1.

[OFF]/[ON]

- قد يتذرع عليك رؤية التأثير بالكامل اعتماداً على ظروف التسجيل.

## [AUDIO LOW CUT CH2]

يعمل هذا الإعداد على تقليل مستوى الصوت المنخفض الحدة لقناة صوت 2.

[OFF]/[ON]

- قد يتذرع عليك رؤية التأثير بالكامل اعتماداً على ظروف التسجيل.

## [AUDIO LEVEL CH1]

تغيير طريقة الضبط لمستوى تسجيل الصوت لقناة الصوت 1. (58 ←)

[MANUAL]/[AUTO]

## [AUDIO LEVEL CH2]

تغيير طريقة الضبط لمستوى تسجيل الصوت لقناة الصوت 2. (58 ←)

[MANUAL]/[AUTO]

## [AUDIO ALC LINK]

إذا ضبطت هذا العنصر على [ON] في حالة عمل وظيفة ALC لأيٌ من قناتي الصوت، فستعمل أيضاً لقناة الصوت الأخرى.

(59 ←)

● اضبط (58 ←) .[MANUAL] [AUDIO LEVEL CH2]/[AUDIO LEVEL CH1] على [ON].

● اضبط (59 ←) [AUDIO ALC CH2]/[AUDIO ALC CH1] على [ON].

[OFF]/[ON]

## [AUDIO ALC CH1]

إذا ضبطت هذا العنصر على [ON]، يمكنك الحد من ضجيج الصوت لقناة الصوت 1.  
 وسيجري التسجيل بصوت طبيعي عند ضبطه على [OFF]. (59 ←)

[OFF]/[ON]

## [AUDIO ALC CH2]

إذا ضبطت هذا العنصر على [ON]، يمكنك الحد من ضجيج الصوت لقناة الصوت 2.  
 وسيجري التسجيل بصوت طبيعي عند ضبطه على [OFF]. (59 ←)

[OFF]/[ON]

## [INPUT1 LINE LEVEL]

يتيح هذا الإعداد ضبط مستوى الإدخال لجهاز الصوت المتصل بطرف توصيل XLR AUDIO INPUT1 ثلثي الأسنان

[0dBu]/[+4dBu]

## [INPUT2 LINE LEVEL]

يتيح هذا الإعداد ضبط مستوى الإدخال لجهاز الصوت المتصل بطرف توصيل XLR AUDIO INPUT2 ثلثي الأسنان

[0dBu]/[+4dBu]

## [INPUT1 MIC LEVEL]

يتيح هذا الإعداد ضبط مستوى الإدخال للميكروفون الخارجي المتصل بطرف توصيل XLR AUDIO INPUT1 ثلثي الأسنان

[-60 dB]/[-50 dB]/[-40 dB]

## [INPUT2 MIC LEVEL]

يتيح هذا الإعداد ضبط مستوى الإدخال للميكروفون الخارجي المتصل بطرف توصيل XLR AUDIO INPUT2 ثلثي الأسنان

[-60 dB]/[-50 dB]/[-40 dB]

## إعداد الإخراج

تختلف عناصر القائمة اعتماداً على ضبط الكاميرا على نمط التسجيل أو نمط العرض.  
يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

[OUTPUT SETUP] ← [الإعداد المطلوب] 



### [RESOLUTION]

يتيح هذا الإعداد تغيير طريقة إخراج الصور عبر جهاز خارجي. (97 ←)

[DOWN CONV.]/[1080i]/[1080p]/[SYSTEM]



### [DOWN CONV.]

تتيح لك هذه الوظيفة اختيار طريقة عرض الصور بنسبة أبعاد 16:9 على التلفزيون بنسبة أبعاد 4:3. (96 ←) • [DOWN CONV.] على [RESOLUTION]. (97 ←)

[SQUEEZE]/[LETTERBOX]/[SIDE CROP]



### [REMOTE REC]

يعلم هذا الإجراء على تفعيل/تعطيل الوظيفة التي تتحكم في التسجيل الذي يُجرى بواسطة جهاز خارجي متصل بالكاميرات.

[OFF]/[ON]



### [REMOTE REC LINK]

في حالة اختيار [ON]، يمكنك التحكم في التسجيل الذي يتم إجراؤه بواسطة الكاميرا وجهاز خارجي باستخدام زر بدء/إيقاف التسجيل.

: [ON]  
يتيح هذا الإعداد التحكم في التسجيل الذي يتم إجراؤه بواسطة الكاميرا وجهاز خارجي باستخدام زر بدء/  
إيقاف التسجيل.

يتيح هذا الإعداد التحكم في التسجيل الذي يتم إجراؤه بواسطة جهاز خارجي باستخدام وظيفة زر USER  
(75 ←). [AUTO REC] : [OFF]

## [HDMI TC OUTPUT]

تغيير إعداد الإخراج لمعلومات رمز الوقت في حالة توصيل الكاميرا بجهاز آخر (محول HDMI-SDI وما شابه) بواسطة كبل HDMI.

- في حالة إجراء التسجيل عن بعد بواسطة وظيفة زر [AUTO REC] USER، اختر [ON]. (75 ←)
- (في نمط العرض)  
المس أيقونة اختيار نمط التشغيل، ثم اضبط الكاميرا على نمط عرض الصور المتحركة. (82 ←)

## [OFF]/[ON]



## [H/PHONE MODE]

اختر الصوت الصادر عبر طرف توصيل سماعة الرأس وطرف توصيل AUDIO OUT.

يصدر الصوت الذي تم إدخاله إلى الميكروفون كما هو. ويجري اختيار هذا الإعداد عندما توجد تأخيرات في الصوت على نحوٍ مزمع.

يجري إخراج الصوت على حالته التي سيجري تسجيله بها (تزامن الصوت مع الصور).

: [LIVE]

: [RECORDING]

- عند توصيل كبل HDMI بالكاميرا حتى في حالة اختيار [LIVE]، سيجري إخراج الصوت وفقاً لإعداد [RECORDING].



## [VOLUME]

عند اختيار [ON]، يتضمن لك ضبط مستوى صوت سماعة الرأس في نمط التسجيل بواسطة القرص المتعدد الوظائف.

(81 ←)

## [OFF]/[ON]



## [TEST TONE]

يتبع هذا الإعداد تحديد إخراج نغمة الاختبار عند عرض الأشرطة الملونة. (77 ←)

عدم إخراج نغمة اختبار.

: [OFF]

إخراج نغمة اختبار عالية الصوت.

: [LEVEL 1]

إخراج نغمة اختبار منخفضة الصوت.

: [LEVEL 2]



## [LCD/EVF OUTPUT]

يتبع هذا الإعداد ضبط تشغيل/إيقاف شاشة LCD والمناظر. (28 ←)

## [EVF]/[LCD]

تختلف خصائص القائمة اعتماداً على ضبط الكاميرا على نمط التسجيل أو نمط العرض.  
يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

[DISP SETUP] ← الإعداد المطلوب  [MENU]



### [ZEBRA DETECT 1]

تبين اختيار مستوى السطوع لأنماط الخطوط البيضاء والسوداء المائلة لليسار على الشاشة.

- 1 .[ZEBRA DETECT 1] المس [YES].
- 2 .المس [ ] / [ ] لتعديل الإعدادات.
- 3 .يمكنك تحديد قيمة فيما بين 50% و105%.  
المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.

- الإعداد الافتراضي لهذه الوظيفة هو "80%".



### [ZEBRA DETECT 2]

تبين اختيار مستوى السطوع لأنماط الخطوط البيضاء والسوداء المائلة لليمين على الشاشة.

- 1 .[ZEBRA DETECT 2] المس [SET].
- 2 .المس [ ] / [ ] لتعديل الإعدادات.
- 3 .يمكنك تحديد قيمة فيما بين 50% و105%.  
المس [EXIT] لاستكمال الإعداد.  
يمكنك عرض [ZEBRA 2] بعد تعيين المستوى. (78 ←)

- الإعداد الافتراضي لهذه الوظيفة هو "100%".



### [MARKER]

يمكن تغيير عرض علامة مستوى الإضاءة.

- 1 .يمكن عرض العلامة في حالة الضبط على [ON]. (78 ←)

## [GUIDE LINES]

يمكنك التحقق من استواء الصورة أثناء تسجيل الصور المتحركة والثابتة. ويمكن استخدام هذه الوظيفة لتنقيم توازن تركيب الصورة.

### [OFF]/[■■■]/[■■]/[■■■■]

- لا تظهر الإرشادات على الصور التي تم تسجيلها بالفعل.

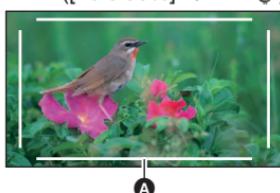
● عند استخدام مساعد التركيز، يتغير الإعداد كما يلي. (46 ←)

– لا تُعرض الإرشادات. (تُعرض هذه الإرشادات على شاشة التلفزيون عند توصيل الكاميرا به.)  
– لا يمكن تغيير الإعداد.



## [SAFETY ZONE]

(في حالة ضبط [16:9 90%])



يمكن تغيير عرض المدى المناح للعرض على الشاشة الخارجية (منطقة الأمان). (A)

[SAFETY ZONE]	نسبة الأبعاد
/[1.85:1]/[14:9]/[4:3]/[16:9 90%] [OFF]/[2.39:1]/[2.35:1]/[2:1]	16:9
[OFF]/[4:3]/[4:3 90%]	4:3

\* في حالة ضبط [SA 576/50.00] على [REC FORMAT] وضبط [SIDE CROP] على [ASPECT CONVERT] (117 ←, 115 ←).

● لا تُعرض منطقة الأمان في الصور المسجلة بالفعل.



## [CENTER MARKER]

عرض/إخفاء العلامة المركزية.

### [OFF]/[ON]



## [REC COUNTER]

تتيح اختيار تشغيل عداد التسجيل أثناء إجراء عملية التسجيل. (61 ←)

### [SCENE]/[TOTAL]



## [VIDEO OUT OSD]

عند تغيير المعلومات المعروضة على الشاشة يمكن عرض/إلغاء عرض المعلومات المعروضة على الشاشة (أيقونة التشغيل وعرض العدد ونحوهما) على شاشة التلفزيون. (97 ←)

### [OFF]/[ON]



## [DATE/TIME]

يمكنك تغيير نمط عرض التاريخ والوقت.

### [DATE&TIME]/[DATE]/[TIME]/[OFF]



## [DATE FORMAT]

يمكنك تغيير صيغة التاريخ.

### [D/M/Y]/[M/D/Y]/[Y/M/D]



## [LEVEL GAUGE]

عرض هذه الوظيفة الإلزامية الأفقية/الرأسيّة للكاميرا باستخدام مقياس الكتروني. (71 ←)

### [OFF]/[ON]



## [HISTOGRAM]

رسم بياني تحتل فيه درجة الإشراق المحور الأفقي ويظهر عدد البكسل الخاص بدرجة الإشراق على المحور الرأسي. من الممكن تحديد واجهة الصورة بأكملها عن طريق النظر في التوزيع على الرسم البياني. (67 ←)

### [OFF]/[ON]



## [AUDIO LEVEL METER]

اختر هذه الوظيفة لعرض عداد مستوى الصوت.

• (في نمط العرض)

المس أيقونة اختيار نمط التشغيل، ثم اضبط الكاميرا على نمط عرض الصور المتحركة. (82 ←)

### [OFF]/[ON]



## [LENS STATUS]

يمكن تشغيل العرض الخاص بالعدسة. عرض الزoom ومثبت الصورة البصري وعرض التركيز وتوازن الضوء الأبيض وقيمة القرحية والكسب وقيمة القرحية التلقائية وسرعة الغالق وميزة التصوير المستوى، وضوء LED الداخلي

### [OFF]/[ON]



## [CARD & BATTERY]

يمكن تغيير العرض ما بين الوقت المتبقى للتسجيل بالنسبة لبطاقة SD والوقت المتبقى لإشارة سعة البطارية.

### [OFF]/[ON]



## [OTHER DISPLAY]

يتيح هذا الإعداد إظهار أو إخفاء الإشارات المعروضة على الشاشة باستثناء [USER BUTTON DISPLAY] و [DATE/TIME] و [CENTER MARKER] و [SAFETY ZONE] و [GUIDE LINES] و [CARD & BATTERY] و [LENS STATUS] و [AUDIO LEVEL METER].

[OFF]/[ON]



## [POWER LCD]

يعلم هذا على مشاهدة شاشة LCD بسهولة أكبر في الأماكن الساطعة بما في ذلك الأماكن الخارجية. (30 ←)

[-1]/[0]/[+1]



## [LCD SET]

تقوم هذه الوظيفة بتعديل درجة الإشراق وكثافة الألوان لشاشة LCD. (31 ←)

**[CONTRAST]/[BRIGHTNESS]/[COLOUR]**

• الإعدادات الافتراضية كما يلي:

“0”:[COLOUR] –

“0”:[BRIGHTNESS] –

“0”:[CONTRAST] –



## [EVF SET]

يمكن تغيير درجة الإضاءة للمناظر. (31 ←)

**[DARK]/[NORMAL]/[BRIGHT]**



## [SELF SHOOT]

تتيح تغيير وظيفة المرأة الخاصة بشاشة LCD عند التقاط صورة ذاتية. (32 ←)

تُعرض الصورة كما لو كنت تنظر في المرأة على شاشة LCD على نحو أفقي أثناء تسجيل صورة ذاتية، وذلك عند ضبطها على [MIRROR].

**[NORMAL]/[MIRROR]**



## [EVF COLOUR]

يمكن اختيار إعداد ملون/أسود وأبيض للصور المسجلة أو الصور المعروضة على محدد المنظر. (32 ←)

[OFF]/[ON]

## [EVF/LCD DETAIL]

يساعدك ضبط هذا الإعداد على [ON] في تحقيق التركيز على نحو أكثر سهولة عن طريق إبراز معالم الصورة المعروضة على شاشة LCD أو المنظار. (44 ←)

## [OFF]/[ON]

## [EVF/LCD PEAK LEVEL]

ضبط شدة الإبراز لإعداد [EVF/LCD DETAIL] (45 ←).

- الإعداد الافتراضي لهذه الوظيفة هو "0".

## [EVF/LCD PEAK FREQ.]

ضبط أقصى تردد لإعداد [EVF/LCD DETAIL] (45 ←).

## [LOW]/[HIGH]

# الوظائف الأخرى

تختلف عناصر القائمة اعتماداً على ضبط الكاميرا على نمط التسجيل أو نمط العرض.  
يشار إلى جميع الإعدادات الافتراضية بالنص المسطر.

← الإعداد المطلوب [OTHER FUNCTION] : MENU

## [FORMAT MEDIA]

يمكن تهيئة بطاقة SD أو جهاز الوسانط الخارجي. (36 ←, 105 →)

- يرجي العلم بأنه في حالة تهيئة إحدى الوسانط، يجري عندئذ مسح جميع البيانات المسجلة على هذه الوسيطة، ولا يمكن استعادتها. فاحتفظ بنسخة احتياطية من البيانات الهامة على جهاز الكمبيوتر أو ما شابه. (100 ←)

## [MEDIA STATUS]

يمكن التحقق من المساحة المستخدمة ببطاقة SD والوقت المتاح للتسجيل المتبقى عليها.

- يؤدي لمس [CHANGE MEDIA] إلى جعل الكاميرا تنتقل بين وضعين: عرض محتويات بطاقة SD وعرض محتويات بطاقة 2 SD.
- يُعرض وقت التسجيل المتبقى المتاح للتسجيل لتنسيق التسجيل المحدد في نمط التسجيل فقط.
- المس [EXIT] لإغلاق الإشارة.

- تتطلب بطاقة SD بعض المساحة لتخزين المعلومات وإدارة ملفات النظام، لذا تكون المساحة الفعلية القابلة للاستخدام أقل من القيمة المشار إليها بقليل. ويتم بصفة عامة حساب المساحة التي يمكن استخدامها باعتبار أن 1 جيجابايت = 1000000000 بايت. بينما تُحسب ساعات هذه الكاميرا وأجهزة الكمبيوتر والبرامج على اعتبار أن 1 جيجابايت =  $1,024 \times 1,024 \times 1,024 = 1,024^3$  بايت. ومن ثم، تبدو قيمة السعة المحددة أصغر.

## [REC LAMP]

يضيء مؤشر التسجيل أثناء عملية التسجيل. لا يضيء المؤشر أثناء التسجيل في حالة ضبطه على وضع [OFF].

[OFF]/[ON]

## [CLOCK SET]

ضبط التاريخ والوقت (33 ←)

## [TIME ZONE]

فارق التوقيت عن توقيت جرينتش (33 ←)

## [RING LED (BLUE)]

تصدر حلقة LED ضوءاً أخضر في نمط التسجيل.

[OFF]/[5 SEC.]/[ON]

● عند ضبط [5 SEC.]; تضيء حلقة LED لمدة 5 ثوان بعد تشغيل الكاميرا أو تغيير نمط التسجيل.

● عندما يجري ضبط [ON] على [RING LED (RED)], تضيء حلقة LED باللون الأحمر أثناء التسجيل.

## [RING LED (RED)]

تصدر حلقة LED ضوءاً أحمر أثناء التسجيل.

[OFF]/[ON]

● عند ضبط [OFF] على [REC LAMP], لا يمكن ضبط هذا العنصر.

## [QUICK POWER ON]

تصبح الكاميرا في وضع الإيقاف المؤقت للتسجيل بعد 1 ثانية تقريباً بعد تشغيل الكاميرا.

[OFF]/[ON]

● اعتماداً على ظروف التسجيل، قد يزيد زمن البدء عن ثانية واحدة.

● في نمط التشغيل السريع، يبلغ معدل تكبير الزoom ×1 تقريباً.

## [ALERT SOUND]

بسماع هذا الصوت، يتم تأكيد تشغيل شاشة اللمس، وبدء التسجيل وإيقافه.

عند اختيار [OFF]، لا يصدر الصوت عند بداية/نهاية التسجيل وغير ذلك من الأوضاع.

(□) ([OFF]) (مستوى صوت منخفض) / (□) (مستوى صوت مرتفع)

تصدر نفختان 4 مرات

عند ظهور خطأ، أقرأ الرسالة المعروضة على الشاشة. (142 ←)



عند مرور تقريرًا 5 دقائق دون أي إجراء، تتوقف الكاميرا تلقائيًا لحفظ على البطارية.

## [OFF]/[ON]

- لن تتوقف الكاميرا عن التشغيل تلقائيًا حتى إذا جرى ضبط [ECONOMY (BATT)] على [ON] في الحالات التالية:
  - استخدام وظيفة PRE-REC (124, 72 ←) [124, 72 ←]
  - ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT] (100 ←)، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر.



عند توصيل الكاميرا بمحابي تيار متعدد AC، ومرور 15 دقيقة تقريرًا دون القيام بأي عملية، تتوقف الكاميرا عن التشغيل تلقائيًا.

## [OFF]/[ON]

- لن تتوقف الكاميرا عن التشغيل تلقائيًا حتى إذا جرى ضبط [ECONOMY (AC)] على [ON] في الحالات التالية:
  - استخدام وظيفة PRE-REC (124, 72 ←) [124, 72 ←]
  - ضبط [DEVICE] على [USB MODE SELECT] (100 ←)، وتوصيل الكاميرا بجهاز كمبيوتر.



## [USB MODE SELECT]

يمكن تبديل طرف توصيل USB الموجود بالكاميرا والذي يتم توصيل كل USB به.  
قم بتغيير طرف التوصيل حسب شكل قابس كل USB الذي ترغب في توصيله بالكاميرا.

لتوصيل طرف توصيل USB HOST (نوع A) الموجود بالكاميرا :

لتوصيل طرف توصيل USB DEVICE (نوع Micro-B) الموجود بالكاميرا :



## [INITIAL SET]

يُعاد ضبط إعدادات القائمة على الوضع الافتراضي:

\* نتيجة تهيئة جميع القوائم.

: [YES]

\* يختص هذا الإعداد بعدم إجراء التهيئة.

: [NO]

\* لن يتم تغيير إعدادات [TIME ZONE] و [CLOCK SET].

- لا يمكن إعادة جميع الإعدادات إلى الضبط الافتراضي في نمط تثبيت الإطار. (68 ←)



## [NUMBER RESET]

عيّن رقم الملف لتنسيق MP4/MOV والصورة الثابتة المسجلة بعد رقم .0001.

● يخضع رقم المجلد للتغيير، وسيبدأ رقم الملف من .0001. (101 ←) [101, 0001 ←]

● لإعادة تعيين رقم المجلد، قم بتهيئة بطاقة SD، ثم أجري [NUMBER RESET].

## [SOFTWARE INFO]

- يمكنك عرض معلومات البرنامج (التاريخ) على جهاز كمبيوتر متصل بالكاميرا بواسطة كبل USB 2.0.
- اضبط [USB MODE SELECT] على [DEVICE]. (← 135)
- 1 المس [SOFTWARE INFO].
- 2 وصل الكاميرا بالكمبيوتر. (← 100)
- سُترسل رسالة عند اكتمال الاتصال، وعلى الكمبيوتر، انقر فوق [LICENSE.TXT].
- عند استخدام البطارية، يتوقف تشغيل شاشة LCD بعد حوالي 5 ثوانٍ. فالمس الشاشة لتشغيل شاشة LCD.

## [LANGUAGE]

يمكنك تحديد اللغة المستخدمة على شاشة العرض، وعلى شاشة القوائم.

## الصيانة



← الإعداد المطلوب : MENU

## [VERSION]

عرض نسخة البرنامج الثابت للكاميرا.

## [UPDATE]

جري تحديث البرنامج الثابت للكاميرا.  
من الممكن أيضًا تخفيف نسخة البرنامج الثابتة لإصدارات أقدم. كما يُعاد ضبط الإعدادات تلقائياً على الوضع الافتراضي عند تخفيف إصدار البرنامج الثابت.

طالع آخر معلومات التحديث عبر موقع الدعم التالي على الويب.

(ابتداء من يوليو 2016)

[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)

(هذا الموقع متاح باللغة الإنجليزية فقط)

## [HOUR METER]

يتبع هذا الإعداد عرض وقت تشغيل الكاميرا وعدد مرات تشغيل ذراع الزوم بالإضافة إلى عدد مرات عمل محرك الزوم  
وعدد مرات الضغط على القرص المتعدد الوظائف.



يشار إلى جميع الإعدادات الاقترانية بالنص المسطر.

● اضغط على زر **Thumbnail** لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض.

● المس أيقونة اختيار نمط التشغيل، ثم اضبط الكاميرا على نمط عرض الصور المتحركة. (82 ←)

[VIDEO SETUP] ← إعداد المطلوب [MENU]

## [REPEAT PLAY]

يبدأ عرض المشهد الأول بعد انتهاء المشهد الأخير عند ضبط هذا الإعداد على [ON]. (88 ←)

[OFF]/[ON]

## [RESUME PLAY]

في حالة توقف عرض أحد المشاهد قبل إتمامه، يمكن استئناف العرض من نقطة التوقف عند ضبط هذا الإعداد على [ON].

(88 ←)

[OFF]/[ON]

## [SCENE PROTECT]

يمكن حماية المشاهد، حتى لا يتعرض للحذف بطريق الخطأ.

(تؤدي تهيئة بطاقة SD إلى حذف بعض المشاهد، حتى إذا كانت محمية). (91 ←)

## [DELETE]

يتيح حذف مشهد. (90 ←)



- اضغط على زر **Thumbnail** لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض.
- المس أيقونة اختيار نمط التشغيل، ثم اضبط الكاميرا على نمط عرض الصور الثابتة. (82 ←)

[PHOTO SETUP] ← الإعداد المطلوب MENU

## [SCENE PROTECT]

يمكن حماية الصور الثابتة، حتى لا تتعرض للحذف بطريق الخطأ.  
(تؤدي تهيئة بطاقة SD إلى حذف بعض الصور الثابتة، حتى إذا كانت محمية.) (91 ←)

## [DELETE]

تتيح حذف صورة ثابتة. (90 ←)

## النسخ



- اضغط على زر **Thumbnail** لتحويل الكاميرا إلى نمط العرض.

[COPY] ← الإعداد المطلوب

## [DIFFERENTIAL COPY]

يعلم هذا الإعداد على نسخ جميع المشاهد والصور الثابتة المسجلة بواسطة الكاميرا التي لم يسبق نسخها مطلقاً إلى جهاز الوسانط الخارجي المتصل بالكاميرا. (105 ←)

## [SELECT COPY]

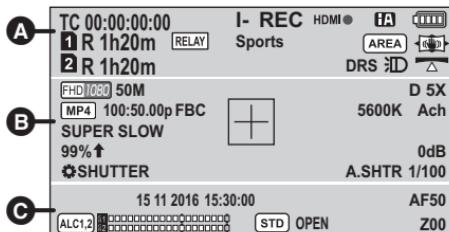
يتتيح هذا الإعداد اختيار المشاهد/الصور الثابتة ونسخها. كما يمكنك النسخ فيما بين بطاقات SD في الكاميرا، أو من أيٍ من هذه البطاقات إلى جهاز الوسانط الخارجي. (106, 92 ←)

[ 2 → 3 ]/[ 1 → 3 ]/[ 2 → 1 ]/[ 1 → 2 ]

## الإشارات

## ■ تسجيل الإشارات

مثال: العرض باللغة الإنجليزية



(123 ←) التسجيل المتزامن

[SIMUL]

• Soft skin • Portrait • Sports  
 • Sunset • Beach • Snow • Spotlight  
 Night scenery • Fireworks • Scenery  
 (111 ←) SCENE MODE

(69 ←) نمط النطاق [AREA]

(68 ←) ثبيت الإطار [Freeze]

(77 ←) مثبت الصورة [REC]

(113, 68 ←) DRS DRS

(43 ←) ضوء LED الداخلي [ID]

(113, 71 ←) LEVEL SHOT □

B

، [HE 1080] ، [HA 1080] ، [PH 1080] ، [PS 1080] ، [FHD 1080]

[SA] ، [PM] 720

(115 ←) تنسيق التسجيل

(115 ←) معدل البت 50M

(66 ←) D 5X ، D 2X ، الزوم الرقمي

D 10X

(115 ←) نمط التسجيل [MP4]

، [MOV]

100:50.00p

معدل الإطارات أثناء التسجيل البطيء للغاية (124, 73 ←)

25.00p ، 50.00i ، 50.00p

(115 ←) معدل الإطار

TC 00:00:00:00

عرض العداد (60 ←)

I- التسجيل بفواصل زمني (123 ←)

I-REC التسجيل بفواصل زمني (التسجيل)

P- وظيفة PRE-REC (124, 72 ←) PRE-REC

P-REC (أحمر) (التسجيل) P-REC

REC (أحمر) التسجيل

REC (رمادي) الإيقاف المؤقت للتسجيل

REC (أحمر) أحمر) التسجيل التلقائي (75 ←)

، HDMI ●

HDMI ■

النمط التلقائي الذكي (40 ←)

[FA]

طاقة البطارية المتبقية (24 ←)

[BAT]

أيقونة شحن البطارية (24 ←)

[CHG]

يمكن التسجيل على بطاقة (صورة

2 ، 1 متراكمة)

[1]

أبيض)

جاري التعرف على البطاقة (صورة

[2]

متراكمة)

[1]

(أخضر)

الوقت المتبقى لتسجيل الصور

المتحركة (37 ←)

[MAIN]

فتحة البطاقة المحددة لتسجيل الصور

المتحركة (أثناء التسجيل العادي)

(37, 35 ←)

[RELAY]

التسجيل المتزاوب (122 ←)

نطاق القرحية التلقائي (51 ←)	STD	تعويض شريط الفلاش (114 ، 72 ←)	FBC
تعويض الضوء الخلفي (65 ←)		عرض حارة اللون (49 ←)	5600K
F2.0 , OPEN (51 ←)		• VAR • P5600K • P3200K • LOCK • ATW	
تكبير الزوم (42 ←)	iZ00 , Z00	Bch , Ach	
(42 ←) i.Zoom		توازن الضوء الأبيض (49 ←)	
الحالة الممكنة للتسجيل على البطاقة (الصورة الثابتة) (2 . 1 (أبيض))		SUPER SLOW	
[0.2M] ، [0.3M] ، [0.9M] ، [2.1M] عدد وحدات بكل التسجيل الخاصة بالصور الثابتة (87 ، 38 ←)		التسجيل البطيء للغاية (124 ، 73 ←)	
في نطاق العرض، لا يتم عرض حجم الصورة مع الصور الثابتة المسجلة باستخدام منتجات أخرى لها أحجام صور مختلفة عن الأحجام الموضحة أعلاه.	R3000	مستوى الإضاءة (78 ، 69 ←)	↑99%
العدد المتبقى من الصور الثابتة (38 ←)		اطار عرض الإضاءة (78 ←)	<input type="checkbox"/>
تسجيل صورة ثابتة (أحمر)		العلامة المركزية (130 ←)	+

	15 11 2016 15:30:00
	إشارة التاريخ
	إشارة الوقت (33 ←)
	00 ، 00 ، MF50 ، AF50 (44 ←)
	التركيز
	عند تمكن [AUDIO ALC CH1] [ALC1] (59 ←)
	عند تمكن [AUDIO ALC CH2] [ALC2] (59 ←)
	عند تمكن [AUDIO ALC CH1] [ALC1,2] و [AUDIO ALC CH2] (59 ←) [AUDIO ALC LINK]
	عند تمكن [AUDIO ALC CH1] [ALC1,2L] و [AUDIO ALC CH2] و [AUDIO ALC LINK] (59 ←) [AUDIO ALC LINK]
	عند تمكن [AUDIO ALC CH1] [ALC] و [AUDIO ALC CH2] و [AUDIO ALC LINK] ، ولا يمكن تسجيل الصوت. (73 ←)

	عداد مستوى الصوت (58 ←)
	تعطيل تسجيل الصوت (73 ←)



# الرسائل

أهم رسائل التأكيد/الخطأ النصية التي تظهر على الشاشة

## أثناء التسجيل/العرض

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
● افحص بطاقة SD.	الكاميرا لا تدعم بطاقة SD.	<b>CHECK CARD.</b>
● استخدم بطاقة SD بسعة 4 جيجابايت أو أكثر.	تُعرض هذه الرسالة عندما تقل سعة بطاقة SD عن 4 جيجابايت.	<b>THIS CARD CANNOT RECORD IN VIDEO MODE.</b>
● سيستمر التسجيل. ● استخدم بطاقة SD ذات سرعة كتابة قصوى كافية.	تُعرض هذه الرسالة إذا لم تكن سرعة الكتابة القصوى لبطاقة SD غير كافية.	<b>INCOMPATIBLE CARD. CHECK CARD SPEED.</b>
● أدخل بطاقة SD يمكن التسجيل عليها.	لا يمكن استخدام بطاقة SD مع هذه الكاميرا.	<b>CANNOT BE USED DUE TO INCOMPATIBLE DATA.</b>
● عليك بمطابقة الجهاز وإصدار المحتوى.	إصدارات المحتوى غير متطابقة. تُعرض هذه الرسالة عندما تتضمن بطاقة SD على سبيل المثال مشاهداً مسجلاً بواسطة جهاز آخر.	<b>CANNOT RECORD - INCOMPATIBLE CONTROL DATA.</b>
● افحص بطاقة SD.	تُعرض هذه الرسالة في حالة إزالة بطاقة SD أثناء التسجيل، أو تغير كتابة البيانات على البطاقة بطريقة صحيحة.	<b>ERROR OCCURRED. RECORDING IS STOPPED.</b>
● احذف المشاهد غير الضرورية، أو استخدم بطاقة SD جديدة.	لا يمكن تسجيل مشاهد إضافية على بطاقة SD.	<b>CANNOT RECORD. THE NUMBER OF SCENES HAS EXCEEDED THE MAXIMUM LIMIT.</b>
● سيتوقف التسجيل. ● استبدل بطاقة SD، أو احذف المشاهد غير الضرورية.	تُعرض هذه الرسالة عندما تحاول التسجيل بما يتجاوز الحد الأقصى لعدد المشاهد المسموح بها بطاقة SD واحدة.	<b>CANNOT RECORD - DATE CAPACITY IS FULL.</b> <b>Cannot record - Playlist capacity is full.</b>
● انتظر ريثما تصبح الكاميرا جاهزة قبل إجراء العملية.	تُعرض هذه الرسالة عندما تكون العملية غير صحيحة.	<b>INVALID</b>

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
● افحص بطاقة SD.	تُعرض هذه الرسالة عندما لا يمكن استرداد معلومات الإدارة.	<b>ERROR - UNABLE TO REPAIR DATA.</b>
● سيتوقف التسجيل. ● استخدم بطاقة SD أخرى لإجراء التسجيل.	تُعرض هذه الرسالة عندما لا يمكن استرداد معلومات الإدارة.	<b>CANNOT USE SD CARD IN VIDEO MODE, CONTROL DATA ERROR.</b>
● سيجري استرداد معلومات الإدارة تلقائياً بعد عرض هذه الرسالة.	تم العثور على معلومات إدارة تالفة.	<b>CONTROL DATA ERROR HAS BEEN DETECTED. (SD CARD)</b>
● لتسجيل الصوت، عليك بتعليق التسجيل البطيء للغاية.	لا يمكن تسجيل الصوت في حالة التسجيل باستخدام التسجيل البطيء للغاية.	<b>SUPER SLOW MODE NO AUDIO RECORDING</b>
● افحص بطاقة SD.	تُعرض هذه الرسالة عند حدوث خطأ في اسم أو مجلد أو ملف التسجيل مثلاً.	<b>CANNOT PLAY.</b>

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
<ul style="list-style-type: none"> <li>● حدد خيار نمط تسجيل أو خيار تنسيق تسجيل يتضمن مشاهد مسجلة.</li> </ul>	لا توجد مشاهد في خيار نمط التسجيل و الخيار تنسيق التسجيل المحددين حاليا.	<b>NO DATA.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● عليك بمطابقة الجهاز وإصدار المحتوى.</li> </ul>	إصدارات المحتوى غير متطابقة. تعرض هذه الرسالة عندما تحاول على سبيل المثال حذف مشاهد مسجلة بواسطة جهاز آخر.	<b>CANNOT DELETE.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص بطاقة SD.</li> <li>● استبدل بطاقة SD في فتحة البطاقة التي حدث خلل بها.</li> </ul>	تعرض هذه الرسالة عندما يتعرّض تهيئة بطاقة SD.	<b>CARD ERROR. PLEASE REFORMAT.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص بطاقة SD.</li> </ul>	لا يمكن إجراء التهيئة بسبب وجود مشكلة ببطاقة SD مثلاً.	<b>UNABLE TO FORMAT.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص بطاقة SD.</li> </ul>	لا يمكن تهيئة بطاقة SD.	<b>Cannot delete data on card.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● عليك بمطابقة الجهاز وإصدار المحتوى.</li> </ul>	إصدارات المحتوى غير متطابقة. تعرض هذه الرسالة عندما تحاول على سبيل المثال تعين حماية لمشاهد المسجلة بواسطة جهاز آخر.	<b>CANNOT PROTECT.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● أدخل بطاقة SD يمكن التسجيل عليها.</li> </ul>	لا يمكن استخدام بطاقة SD مع هذه الكاميرا.	<b>CANNOT RESET NUMBER.</b>

## في نمط جهاز USB

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص بطاقة SD.</li> <li>● تحقق من دعم نظام التشغيل.</li> </ul>	حدث خطأ ما أثناء محاولة الوصول إلى بطاقة SD، أو نظام التشغيل غير مدعوم.	<b>DISCONNECT USB CABLE.</b>

## في نمط مضيف USB Host

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
<ul style="list-style-type: none"> <li>● لا توصل الأجهزة بواسطة منتج كلوحة وصل USB. بل وصل الجهاز بالكاميرا مباشرةً.</li> </ul>	تُعرض هذه الرسالة عندما يكون الجهاز متصلًا بالكاميرا بواسطة منتج كلوحة وصل USB.	<b>CANNOT CHECK CONNECTED DEVICE. DISCONNECT THE USB CABLE FROM THIS UNIT.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● غير جهاز الوسانط الخارجي الموصى.</li> </ul>	لا يمكن تهيئه جهاز الوسانط الخارجي.	<b>FORMATTING FAILED.</b>

## أثناء النسخ فيما بين بطاقات SD أو النسخ إلى جهاز وسانط خارجي

السلوك والسبب	الوصف	شاشة العرض
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص جهاز وسانط وجهة النسخ.</li> </ul>	لا يمكن إجراء النسخ نظرًا للوجود مشكلة مثلًا في جهة وسانط وجهة النسخ.	<b>PLEASE CHECK THE EXTERNAL MEDIA.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● انسخ كل المشاهد باستثناء المشاهد التي يتذرع نسخها.</li> </ul>	تُعرض هذه الرسالة عندما لا يمكن عرض مشهد واحد أو أكثر من المشاهد التي تحاول نسخها على هذه الكاميرا.	<b>THIS SCENE CANNOT BE COPIED. Cannot copy: contains recordings from other devices.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● افحص بطاقة SD.</li> </ul>	وقد خطا أثناء محاولة الوصول إلى بطاقة SD.	<b>COPY FAILED. PLEASE CHECK THE CARD.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ألغ قفل مفتاح الحماية من الكتابة ببطاقة SD.</li> </ul>	مفتاح الحماية من الكتابة ببطاقة SD لوجهة النسخ مقفل.	<b>Cancel card lock to write information.</b>

## إشارات التحذير

عند اكتشاف خطأ فور تشغيل الكاميرا أو أثناء تشغيلها، فإنك تعلم بوقوعه عن طريق مؤشر بيان الحالة والأيقونات المعروضة على الشاشة.

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.</td><td style="padding: 5px;">مؤشر بيان الحالة</td><td rowspan="5" style="vertical-align: middle; text-align: center;">خطأ في النظام</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">-</td><td style="padding: 5px;">العرض على الشاشة</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.</td><td style="padding: 5px;">معنى التحذير</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">يتوقف التشغيل.</td><td style="padding: 5px;">التسجيل/العرض</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.</td><td style="padding: 5px;">الحل</td></tr> </table>	يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في النظام	-	العرض على الشاشة	حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.	معنى التحذير	يتوقف التشغيل.	التسجيل/العرض	أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل
يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في النظام									
-	العرض على الشاشة										
حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.	معنى التحذير										
يتوقف التشغيل.	التسجيل/العرض										
أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.</td><td style="padding: 5px;">مؤشر بيان الحالة</td><td rowspan="5" style="vertical-align: middle; text-align: center;">طاقة البطارية مُستنفدة (فولتية منخفضة الدخل)</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">تُعرض رسالة [LOW BATTERY].</td><td style="padding: 5px;">العرض على الشاشة</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">تم استفاد طاقة البطارية.</td><td style="padding: 5px;">معنى التحذير</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">يتوقف التشغيل. تتوقف الكاميرا عن العمل تلقائياً.</td><td style="padding: 5px;">التسجيل/العرض</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">أشحن البطارية أو استبدلها. وصل مهابي التيار المتردد AC لإلغاء التحذير.</td><td style="padding: 5px;">الحل</td></tr> </table>	يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	طاقة البطارية مُستنفدة (فولتية منخفضة الدخل)	تُعرض رسالة [LOW BATTERY].	العرض على الشاشة	تم استفاد طاقة البطارية.	معنى التحذير	يتوقف التشغيل. تتوقف الكاميرا عن العمل تلقائياً.	التسجيل/العرض	أشحن البطارية أو استبدلها. وصل مهابي التيار المتردد AC لإلغاء التحذير.	الحل
يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	طاقة البطارية مُستنفدة (فولتية منخفضة الدخل)									
تُعرض رسالة [LOW BATTERY].	العرض على الشاشة										
تم استفاد طاقة البطارية.	معنى التحذير										
يتوقف التشغيل. تتوقف الكاميرا عن العمل تلقائياً.	التسجيل/العرض										
أشحن البطارية أو استبدلها. وصل مهابي التيار المتردد AC لإلغاء التحذير.	الحل										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">-</td><td style="padding: 5px;">مؤشر بيان الحالة</td><td rowspan="5" style="vertical-align: middle; text-align: center;">بطاقة ممتنة.</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">يصدر الوقت المتبقى المتاح للتسجيل ومبيناً أحمر عند الوصول إلى [R 0h00m].</td><td style="padding: 5px;">العرض على الشاشة</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">سعة بطاقة SD ممتنة.</td><td style="padding: 5px;">معنى التحذير</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">يتوقف التسجيل.</td><td style="padding: 5px;">التسجيل/العرض</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">احذف المشاهد غير الضرورية، أو استخدم بطاقة SD جديدة.</td><td style="padding: 5px;">الحل</td></tr> </table>	-	مؤشر بيان الحالة	بطاقة ممتنة.	يصدر الوقت المتبقى المتاح للتسجيل ومبيناً أحمر عند الوصول إلى [R 0h00m].	العرض على الشاشة	سعة بطاقة SD ممتنة.	معنى التحذير	يتوقف التسجيل.	التسجيل/العرض	احذف المشاهد غير الضرورية، أو استخدم بطاقة SD جديدة.	الحل
-	مؤشر بيان الحالة	بطاقة ممتنة.									
يصدر الوقت المتبقى المتاح للتسجيل ومبيناً أحمر عند الوصول إلى [R 0h00m].	العرض على الشاشة										
سعة بطاقة SD ممتنة.	معنى التحذير										
يتوقف التسجيل.	التسجيل/العرض										
احذف المشاهد غير الضرورية، أو استخدم بطاقة SD جديدة.	الحل										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.</td><td style="padding: 5px;">مؤشر بيان الحالة</td><td rowspan="5" style="vertical-align: middle; text-align: center;">خطأ في التسجيل</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">-</td><td style="padding: 5px;">العرض على الشاشة</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">وقد يقع خطأ في التسجيل أو خطأ في إعداد دائرة التسجيل.</td><td style="padding: 5px;">معنى التحذير</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">قد يستمر التسجيل أو قد يتوقف عن العمل.</td><td style="padding: 5px;">التسجيل/العرض</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.</td><td style="padding: 5px;">الحل</td></tr> </table>	يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في التسجيل	-	العرض على الشاشة	وقد يقع خطأ في التسجيل أو خطأ في إعداد دائرة التسجيل.	معنى التحذير	قد يستمر التسجيل أو قد يتوقف عن العمل.	التسجيل/العرض	أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل
يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في التسجيل									
-	العرض على الشاشة										
وقد يقع خطأ في التسجيل أو خطأ في إعداد دائرة التسجيل.	معنى التحذير										
قد يستمر التسجيل أو قد يتوقف عن العمل.	التسجيل/العرض										
أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.</td><td style="padding: 5px;">مؤشر بيان الحالة</td><td rowspan="5" style="vertical-align: middle; text-align: center;">خطأ في النظام</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">-</td><td style="padding: 5px;">العرض على الشاشة</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.</td><td style="padding: 5px;">معنى التحذير</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">يتوقف التشغيل.</td><td style="padding: 5px;">التسجيل/العرض</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.</td><td style="padding: 5px;">الحل</td></tr> </table>	يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في النظام	-	العرض على الشاشة	حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.	معنى التحذير	يتوقف التشغيل.	التسجيل/العرض	أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل
يصدر المؤشر ومبيناً مرة واحدة كل ثانية.	مؤشر بيان الحالة	خطأ في النظام									
-	العرض على الشاشة										
حدث خطأ في الإشارة المرجعية أو خطأ في الاتصال.	معنى التحذير										
يتوقف التشغيل.	التسجيل/العرض										
أوقف تشغيل الكاميرا، ثم شغّلها. إذا استمر التحذير في الظهور، فاستشر الموزع الذي تتعامل معه.	الحل										

	مؤشر بيان الحالة	
تُعرض أيقونة [X].	العرض على الشاشة	خطأ في البطاقة
وقد خطأ في بطاقة SD أثناء التسجيل أو العرض.	معنى التحذير	
يتوقف التشغيل.	التسجيل/العرض	
استبدل بطاقة SD.	الحل	
	مؤشر بيان الحالة	
[CHANGE THE BATTERY.] تُعرض رسالة وتصدر أيقونة [ ] وبمياً أحمر.	العرض على الشاشة	ستستنفذ طاقة البطارية بمعدل سريع.
ستستنفذ طاقة البطارية بمعدل سريع.	معنى التحذير	
سيستمر التشغيل.	التسجيل/العرض	
اشحن البطارية أو استبدلها حسب الحاجة. ووصل مهابي التيار المتردد AC لإلغاء التحذير.	الحل	
	مؤشر بيان الحالة	
يصدر الوقت المتفق المتأخر للتسجيل وبمياً أحمر. (عندما يكون أقل من دقيقة واحدة).	العرض على الشاشة	البطارية تكاد تكون ممتلئة.
أوشكت بطاقة SD على الامتناء.	معنى التحذير	
يستمر التسجيل.	التسجيل/العرض	
احذف المشاهد غير الضرورية، أو استخدم بطاقة SD جديدة حسبما تقتضي الحاجة.	الحل	

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

■ لا يوجد خلل وظيفي في الحالات التالية

<ul style="list-style-type: none"> <li>● يرجع السبب في ذلك إلى التكتُّف. لا يعد ذلك خلاً وظيفياً. يرجى الرجوع إلى صفحة 8.</li> <li>● يصدر هذا الصوت من العدسة عند تحركها، ولا يعد خلاً وظيفياً. ويختفي هذا الصوت عند تشغيل الكاميرا، والانتقال إلى نمط التسجيل.</li> <li>● يبدو الهدف مشوهاً بدرجة طفيفة، عندما يتحرك الهدف بسرعة فائقة خلال الصورة؛ ويرجع السبب في ذلك إلى أن مستشعر الصور المستخدم في الكاميرا هو MOS. لا يعد ذلك خلاً وظيفياً.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● تكون طبقة ضبابية على العدسة أو المناظر أو شاشة LCD.</li> <li>● يصدر صوت طقطقة عندما تتعرض الكاميرا للإهتزاز.</li> <li>● يبدو الهدف مشوهاً.</li> </ul>
--	--

### الطاقة

نقاط الفحص	المشكلة
<ul style="list-style-type: none"> <li>● اشحن البطارية مرة أخرى لضمان كفاية الشحن. (← 23)</li> <li>● في الأماكن الباردة، يصبح وقت استخدام البطارية أطول.</li> <li>● تعمل البطارية لمدة زمنية مميئة، فإذا ظل وقت عمل البطارية قصيراً جداً حتى بعد شحنها بالكامل، بل ذلك على أن البطارية منهاكلة، وتحتاج إلى الاستبدال.</li> </ul>	<p>يتعذر تشغيل الكاميرا.</p> <p>الكاميرا لا تظل قيد التشغيل لفترة كافية.</p> <p>شحن البطارية ينفد بسرعة.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● انزع البطارية أو مهابي التيار المتردد AC وانتظر لمدة دقيقة تقريباً، ثم أعد توصيل البطارية أو مهابي التيار المتردد AC. بعد ذلك ب دقيقة تقريباً، سغل الكاميرا مرة أخرى. (إجراء العملية السابقة أثناء محاولة الوصول إلى بطاقة SD قد يؤدي إلى تلف البيانات المخزنة عليها).</li> <li>● إذا استمر عدم القدرة على استعادة التشغيل العادي، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز واستشر الموزع الذي اشتريت منه الكاميرا.</li> </ul>	<p>الكاميرا لا تعمل أثناء تشغيلها.</p> <p>الكاميرا لا تعمل بصورة عادلة.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● اكتشفت الكاميرا وجود خطأ ما تلقائيًا. أعد تشغيل الكاميرا عن طريق إيقاف تشغيلها، ثم تشغيلها مرة أخرى.</li> <li>● يتم إيقاف تشغيل الكاميرا في غضون دقيقة واحدة تقريباً، إذا لم يتم إيقاف تشغيلها، ثم تشغيلها مرة أخرى.</li> <li>● تحتاج الكاميرا إلى الإصلاح، إذا استمر ظهور هذه الرسالة بشكل مستمر حتى بعد إعادة تشغيل الكاميرا. قم بفصل الطاقة، واستشر الموزع الذي اشتريت منه الكاميرا. لا تحاول إصلاح الكاميرا بنفسك.</li> </ul>	<p>يتم عرض رسالة "ERROR OCCURRED. PLEASE TURN UNIT OFF, ."THEN TURN ON AGAIN.</p>

الإشارة	المشكلة
نقطة الفحص	المشكلة
<ul style="list-style-type: none"> <li>يكون إعدادا [CARD &amp; BATTERY] أو [OTHER DISPLAY] ضمن [DISP SETUP] مضبوطين على [OFF].</li> <li>المس أيقونة <b>COUNT</b> لتغيير عرض العداد.</li> </ul>	لا يجري عرض الوظيفة (العرض المتبقي وعرض العداد وغيرها).
التسجيل	المشكلة
نقطة الفحص	المشكلة
<ul style="list-style-type: none"> <li>استخدم بطاقة SD التي يمكن استخدامها لتسجيل الصور المتحركة. (25)</li> <li>قد يقل الوقت المتاح للتسجيل نتيجة لترابع سرعة كتابة البيانات، أو بسبب تكرار التسجيل والمحفظ. فعليك بتغيير بطاقة SD باستخدام الكاميرا. (36)</li> </ul>	الكاميرا تتوقف عن التسجيل بشكل اعتباطي.
<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا كنت تحاول تسجيل مشهد يصعب التركيز عليه عن طريق نمط التركيز التلقائي، فاستخدم نمط التركيز اليدوي لضبط التركيز. (44, 41)</li> </ul>	وظيفة التركيز التلقائي لا تعمل.
<ul style="list-style-type: none"> <li>يجري تمكين التسجيل البطيء للغاية أو التسجيل بفواصل زمني. (123, 73)</li> <li>تُعرض أيقونة <b>[REC]</b>، ولا يجري تسجيل الصوت أثناء التسجيل البطيء للغاية.</li> <li>لا يُسجل الصوت أثناء التسجيل بفواصل زمني.</li> </ul>	لن يجري تسجيل الصوت.
<ul style="list-style-type: none"> <li>قد تتغير ألوان الصورة أو درجة إشراقها، أو قد يظهر أشرطة أفقية على الصورة عند تسجيل الهاتف تحت مصابيح الفلورسنت أو مصابيح الزئبق أو الصوديوم، وغير ذلك من مصادر الإضاءة؛ ولا يعد ذلك خللاً وظيفياً.</li> <li>أجر المضبط كما يلي.       <ul style="list-style-type: none"> <li>- أجر التسجيل في نمط الالتفات التلقائي.</li> <li>- اضبط سرعة الغالق على 1/50 أو 1/60 أو 1/100.</li> </ul> </li> </ul>	تتغير ألوان الصورة أو درجة إشراقها، أو قد تظهر خطوط أفقية على الصورة. <p style="margin-left: 20px;">تصدر شاشة LCD وميضاً بالأماكن الداخلية.</p>

العرض	المشكلة
نقط الفحص	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● لا يمكن عرض أي مشاهد/صور ثابتة تظهر الصور المصغرة لها على شكل .</li> <li>● تعرّض أيقونة  في معظم الحالات المشاهد بالمشاهد التالية:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– المشاهد المسجلة بواسطة جهاز آخر أو التحرّر باستخدام برنامج مخصص للتحرير</li> <li>– المشاهد ذات البيانات التالية</li> </ul> </li> <li>● يُشار إلى الصور المصغرة للمشاهد المسجلة بواسطة أجهزة أخرى ذات ترددات أنظمة مختلفة . لا يمكن لهذه الكاميرا عرض تلك المشاهد.</li> </ul>	<p>لا يمكن عرض المشاهد/الصور الثابتة.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● قم بتحرير إعداد الحماية. (← 91)</li> <li>● لا يمكن حذف المشاهد/الصور الثابتة التالية:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– أي مشاهد/صور ثابتة تُعرض الصور المصغرة الخاصة بها على هيئة علامة </li> <li>– أي مشاهد يُشار إلى الصور المصغرة الخاصة بها بواسطة  إذا لم تكن المشاهد/الصور الثابتة ضرورية، فقم بتهيئة بطاقة SD لمسح البيانات. (← 36) يرجى العلم بأنه في حالة تهيئة بطاقة SD، يعني هذا مسح جميع البيانات المسجلة عليها، ولا يمكن استعادتها. فاحتفظ بنسخة احتياطية للبيانات الهامة على جهاز الكمبيوتر أو ما شابه.</li> </ul> </li> </ul>	<p>يتعذر حذف المشاهد/الصور الثابتة.</p>

مع منتجات أخرى	المشكلة
نقط الفحص	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● يرجى قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بالتلذيبين، ثم اختر القناة التي تتوافق مع طرف الدخل المستخدم للتوصيل.</li> <li>● قم بتغيير إعداد الكاميرا تبعاً لكابل التوصيل بالتلذيبين. (← 97)</li> </ul>	<p>على الرغم من توصيل الكاميرا بالتلذيبين بشكل صحيح، لا يمكن مشاهدة الصور.</p> <p>الصور مضغوطة بطريقة أفقية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● تحقق من توصيل كابل HDMI بطريقة صحيحة.</li> <li>● أدخل كابل HDMI إلى أقصى درجة ممكنة.</li> </ul>	<p>لا يجري إخراج صور أو إصدار أصوات، حتى في حالة توصيل الكاميرا بالتلذيبين عبر كابل .HDMI</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● تأكّد من توافق الجهاز مع سعة أو نوع بطاقة SD (بطاقة الذاكرة / SDHC / بطاقات الذاكرة SDXC) التي أدخلتها. راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز للحصول على التفاصيل.</li> </ul>	<p>لا يتم التعرف على بطاقة SD عند إدخالها في جهاز آخر.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● عند توصيل الكاميرا بأجهزة أخرى باستخدام البطارية فقط، فأعد توصيلها بواسطة مهابي التيار المتردد AC.</li> </ul>	<p>عند التوصيل بواسطة كabel USB، لا يتم التعرف على الكاميرا من قبل الأجهزة الأخرى.</p>

## مع جهاز كمبيوتر

المشكلة	نقط الفحص
عند التوصيل بواسطة كبل USB، لا يتم التعرف على الكاميرا من قبل الكمبيوتر.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● بعد إعادة إدخال بطاقة SD في الكاميرا، أعد توصيل كبل USB.</li> <li>● اختبر طرف توصيل USB آخر بجهاز الكمبيوتر.</li> <li>● افحص بيئة التشغيل. (99 ↪)</li> <li>● وصل كبل USB مرة أخرى بعد إعادة تشغيل الكمبيوتر، وشُغل الكاميرا مرة أخرى.</li> </ul>
عند فصل كبل USB، تظهر رسالة خطأ على شاشة الكمبيوتر.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● لفصل كبل USB بطريقة آمنة، انقر نفراً مزدوجاً فوق أيقونة  من شريط المهام، ثم اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.</li> </ul>

## آخر

المشكلة	نقط الفحص
لا يتم التعرف على بطاقة SD عند إدخالها في الكاميرا.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● إذا تمت تهيئة بطاقة SD على جهاز كمبيوتر، قد لا يتم التعرف عليها. استخدم الكاميرا لتهيئة بطاقات SD. (36 ↪)</li> </ul>

- في حالة عدم تغيير مشاهد AVCHD بسلاسة عند عرضها على جهاز آخر من المحتمل أن تظل الصور ثانية لعدة ثوانٍ في نقاط الانضمام بين المشاهد، عند اجراء العمليات التالية أثناء عرض العديد من المشاهد باستخدام [جهاز آخر بشكل مستمر].
- يعتمد مدى سلاسة عرض المشاهد على جهاز العرض. واعتماداً على الجهاز المستخدم، قد تتوقف الصور عن الحركة وتظل ثانية لمدة دقيقة حتى في ظل عدم تحقق أية حالة من الحالات التالية.
  - يتوقف التسجيل المستمر لبيانات الصور المتحركة التي تزيد على 4 جيجابايت للحظة، عند كل 4 جيجابايت من البيانات، في حالة عرضها بواسطة جهاز آخر.

الأسباب الرئيسية لعدم العرض بسلاسة
● جرى تغيير تنسيق التسجيل [PS] إلى تنسيق تسجيل آخر عند تسجيل أحد المشاهد.
● في حالة تسجيل المشاهد بتاريخ مختلف.
● في حالة تسجيل المشاهد التي تستغرق أقل من 3 ثوانٍ
● في حالة استخدام وظيفة PRE-REC للتسجيل
● عند استخدام نمط التسجيل بفواصل زمني
● في حالة حذف المشاهد
● في حالة تسجيل أكثر من 99 مشهداً في نفس التاريخ

في حالة اكتشاف خطأ في معلومات الادارة، قد تظهر الرسائل التالية، كما يتم إصلاح الخطأ. (قد تستغرق عملية الإصلاح بعض الوقت اعتماداً على نوع الخطأ).

- **• تُعرض أيقونة ! عند اكتشاف خطأ في معلومات الادارة أثناء عرض المشاهد على هيئة صور مصغرة.**

● استخدم بطارية مشحونة بشكل كافٍ أو مهابي التيار المتردد AC.

● اعتماداً على حالة البيانات، قد لا يمكن إصلاحها بشكل كامل.

● في حالة تعذر عملية الاستعادة، يُبيّن تشغيل مشاهد مسجلة قبل إيقاف تشغيل الكاميرا.

● عند تعذر عملية الاستعادة، قد لا يمكن تشغيل البيانات على الكاميرا أو الجهاز الآخر.

● في حالة تعذر عملية الاستعادة، قم بإيقاف تشغيل الكاميرا، وانتظر قليلاً، ثم قم بتشغيلها مرة أخرى. فإذا تكرر تعرض عملية الاستعادة للفشل، فقم بتهيئة إحدى الوسائط على الكاميرا. يرجى العلم بأن تهيئه إحدى الوسائط تعني مسح جميع البيانات المسجلة عليها.

● في حالة استعادة معلومات الصور المصغرة، فقد يصبح عرض الصور المصغرة أكثر بطنًا.

# حول حقوق الطبع والنشر

مقابلاً على أجر، وذلك (i) لكي يتمكنوا من تشفير منتجات الفيديو بعلامتين معاً AVC الفيسيّة ("فيديو AVC") أو (ii) لكي يتمكنوا أيضاً من ذلك التشفير لم المنتجات الفيديو التي قام بتشفيهها أي مستهلك عند الاستخدام الشخصي وأو قد تم الحصول عليها من شركة لتزويد المنتجات الفيديو حيث أنه من خص (سمموج) لها التوزيع لم المنتجات الفيديو AVC. وبالرغم من هذا، فإن أي ترخيص لن يتضمن أو يمنح لأي نوع مختلف من الاستعمال. يمكن الحصول على المزيد من المعلومات من

MPEG LA, L.L.C.

<http://www.mpeglal.com>

## ■ الالتزام التام بقوانين حماية حقوق الطبع والنشر

قد يمثل تسجيل شرائط أو أقراص مسجلة مسبقاً أو أية مواد منشورة أو إذاعية بغية استخدامها في أغراض بخلاف الاستخدام الشخصي خرقاً لقوانين حقوق الطبع والنشر. وحتى في حال الاستخدام الشخصي، فإن التسجيل قد يكون مقصراً على مواد معينة.

### ■ التراخيص

- يمثل شعار SDXC علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC
- يمثل اختصار "AVCHD" و "AVCHD Progressive" علامات تجارية لشركة Panasonic Corporation وشركة Sony Corporation
- تم التصنیع بموجب ترخيص من معامل Dolby إن Dolby ورمز D المزدوج تمثل علامات تجارية لمعامل Dolby
- المصطلحات HDMI و HDMI High-Definition و HDMI Multimedia Interface وشعار HDMI علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة HDMI Licensing, LLC في الولايات المتحدة الأمريكية ودول أخرى.
- Microsoft® و Windows® عبارة عن علامتين تجاريتين أو علامتين تجاريتين مسجلتين لشركة Microsoft Corporation بالولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- تمت إعادة طبع لقطات لشاشة منتجات Microsoft .Microsoft Corporation
- Intel®Core™ و Pentium® و Intel® و Celeron® عبارة عن علامات تجارية لشركة Intel Corporation في الولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- تغيرت شركات Mac OS X و Final Cut Pro علامات تجارية لشركة Apple Inc. مسجلة بالولايات المتحدة وأو بلدان أخرى.
- أما باقى أسماء الأنظمة والمنتجات المذكورة في تعليمات التشغيل هذه فهي عادةً ما تمثل علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية للجهات المصنعة التي قامت بتطوير ذلك النظام أو المنتج المعنى.

لقد تم ترخيص هذا المنتج وفقاً لمجموعة الرخص الخاصة ببراءات الاختراع AVC من أجل الاستعمال الشخصي للمنتجين أو غيره من الاستعمالات التي لا يُتحصل في

يتضمن هذا المنتج البرامج التالية:

- (1) البرامج المطورة على نحو مسبق من قبل شركة **Panasonic Corporation** أو لصالحها،  
Panasonic Corporation
- (2) البرامج المملوكة لطرف آخر ومرخصة لشركة **Panasonic Corporation**.
- (3) البرامج المرخصة بموجب الترخيص الرسمي العام **GNU General Public License Version 2.0**, GNU General Public License Version 2.1, GNU LESSER General Public License Version 2.1 (LGPL V2.1).
- (4) البرامج المرخصة بموجب الترخيص الرسمي العام **LGPL V2.0** و/أو **V2.1**.

(5) برامج المصدر المفتوح بخلاف البرامج المرخصة بموجب ترخيص **V2.0 GPL** و/أو **V2.1**.  
تُوزع البرامج المصنفة في الفئة (3) - (5) على أمل أن تكون ذات جدوى، ولكن دون أي ضمان، أو حتى دون الضمان الضمني  
لقابلية التسويق أو الملائمة لغرض معين. راجع البنود والشروط التق深厚的 الخاصة بالضمان، والتي يمكن عرضها باختيار  
[SOFTWARE INFO] ضمن "الوظائف الأخرى" كما هو مبين في "استخدام القائمة" بتعليمات التشغيل (تنسيق PDF).

على مدار ثلاثة (3) سنوات من تسليم هذا المنتج، ستمنح شركة **Panasonic** لأي طرف آخر يتصل بها عبر معلومات  
الاتصال الواردة فيما يلي في مقابل مصاريف لا تزيد عن التكاليف التي تتطلبها في إجراء توزيع رمز المصدر ماديًّا، نسخة  
كاملة قابلة للقراءة على جهاز ما من رمز المصدر المتواافق لترخيص **V2.0 GPL** أو **V2.1 LGPL**، بالإضافة  
إلى إشعار حقوق الطبع والنشر ذات الصلة بهذا الرمز.

معلومات الاتصال: [oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com](mailto:oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com)

يتوفر أيضًا رمز المصدر وإشعار حقوق الطبع والنشر مجانًا عبر موقعنا التالي على الويب.  
<http://panasonic.net/avc/oss/index.html>

## وظائف التسجيل لا يمكن استخدامها في وقت واحد

قد يتعدى استخدام وظائف تسجيل أخرى معينة أو اختيارها وفقاً لمواصفات الكاميرا ووظيفة التسجيل الجاري استخدامها.

● “○”: متاح؛ “—”: غير متاح\*

\* تشير ملحوظة ”غير متاح“ إلى الحالات التي يتعدى فيها استخدام الوظيفة المطلوبة أو اختيارها.

وظيفة التسجيل المضبوطة حالياً					وظيفة التسجيل المراد ضبطها
التسجيل المتزامن	التسجيل المتناوب	التسجيل الطبيعي للغاية	التسجيل بفواصل زمني		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—			التسجيل بفواصل زمني (123 ←)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		التسجيل الطبيعي للغاية (124 . 73 ←)
<input type="radio"/>		—	—		التسجيل المتناوب (122 ←)
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		التسجيل المتزامن (123 ←)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—	—		PRE-REC وظيفة (124 . 72 ←)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—	—		الانقطاع (70 ←)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—	—		تلاثي اللون الأسود (65 ←)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—	—		تلاثي اللون الأبيض (65 ←)
—	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—		معاينة التسجيل (67 ←)
—	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—		حذف آخر مشهد (67 ←)

## أنماط التسجيل/الوقت التقريري المتاح للتسجيل

- يُشار إلى بطاقات SD بحجم الذاكرة الأساسي لها فقط، تمثل المدد الزمنية المذكورة المدد الزمنية التقريرية المتاحة للتسجيل المستمر.
- الحرف "h" اختصار للساعة، و"min" اختصار للدقيقة، في حين أن "s" اختصار للثانية.
- في حالة التسجيل لمدد زمنية طويلة، جهز بطاريات مشحونة بما يكفي 3 أو 4 أضعاف المدة الزمنية التي ترغب في تسجيلها.
- إعداد [REC MODE] الافتراضي هو [AVCHD]، في حين أن إعداد [REC FORMAT] الافتراضي هو [PH 1080/50.00i].  
(24 ←)
- أقصى وقت متاح للتسجيل المتواصل لمشهد واحد: 10 ساعات\*
- يتوقف التسجيل بصفة مؤقتة، بمجرد أن يتجاوز وقت التسجيل لمشهد واحد 10 ساعة، ويتم استئناف التسجيل تلقائياً بعد بضع ثوان.\*
- للحصول على مزيد من المعلومات حول أقصى وقت متاح للتسجيل المتواصل لمشهد واحد أثناء التسجيل البطيء للغاية، راجع صفحة 74.
- قد يقل الوقت المتاح للتسجيل في حالة التسجيل مع كثرة الحركة، أو إذا تكرر تسجيل مشاهد قصيرة.
- تعتمد المدد الزمنية المتاحة للتسجيل على حالة التسجيل أو نوع البطاقة المراد التسجيل عليها.
- للحصول على معلومات حول أحجام الصور ومعدلات الإطارات ومعدلات البت في [REC FORMAT]، راجع صفحة 115.  
\* بما في ذلك عند إجراء التسجيل مع ضبط [RELAY REC] على [2 SLOTS FUNC.].
- عند ضبط [REC MODE] على [MP4] أو [MOV] أو [REC MODE] على [AVCHD]

بطاقة SD			تنسيق التسجيل
64 جيجابايت	16 جيجابايت	4 جيجابايت	
2 h 40 min	40 min	10 min	[FHD 1080/50.00p 50M]
			[FHD 1080/25.00p 50M]
			[FHD 1080/50.00i 50M]

### ● عند ضبط [REC MODE] على [AVCHD]

بطاقة SD			تنسيق التسجيل
64 جيجابايت	16 جيجابايت	4 جيجابايت	
5 h 20 min	1 h 20 min	19 min	[PS 1080/50.00p]
6 h	1 h 30 min	21 min	[PH 1080/50.00i]
8 h 30 min	2 h	30 min	[HA 1080/50.00i]
27 h 30 min	6 h 40 min	1 h 30 min	[HE 1080/50.00i]
17 h 10 min	4 h 15 min	1 h	[PM 720/50.00p]
16 h 30 min	4 h	1 h	[SA 576/50.00i]

## العدد التقريري للصور القابلة للتسجيل

- يُشار إلى بطاقات SD بحجم الذاكرة الأساسي لها فقط، بمثابة العدد المذكور العدد التقريري للصور القابلة للتسجيل.

بطاقة الذاكرة			نسبة الأبعاد	حجم الصور	
64 جيجابايت	16 جيجابايت	4 جيجابايت			
52000	12500	3200	16:9	<b>2.1M</b> 1080×1920	
118000	29000	7000		<b>0.9M</b> 720×1280	
475000	117000	28000		<b>0.2M</b> 360×640	
				<b>0.3M</b> 480×640	
			4:3		

- يبلغ الحد الأقصى لعدد الصور القابلة للتسجيل التي يمكن عرضها 9999 صورة، يظهر R 9999+، إذا تجاوز عدد الصور القابلة للتسجيل 9999 صورة. ولن يتغير الرقم عند التقاط الصورة حتى يصبح عدد الصور القابلة للتسجيل 9999 أو أقل.
- يعتمد عدد الصور المتاحة للتسجيل على حالة التسجيل أو نوع البطاقة المراد التسجيل عليها.
- تمثل سعة الذاكرة الموضحة على ملصق بطاقة SD السعة الإجمالية بموجب حماية حقوق النشر وإدارتها، وكذلك السعة التي يمكن استخدامها على الكاميرا أو الكمبيوتر أو ما إلى ذلك.

# المواصفات

كاميرا فيديو عالية الدقة

مصدر الطاقة:

7.2 فولت تيار مستمر DC (عند استخدام البطارية)

12 فولت تيار مستمر DC (عند استخدام مهابي التيار المتردد AC)

استهلاك الطاقة:

27.4 وات (أثناء التسجيل: 11.7 وات؛ أثناء الشحن: 27.4 وات)

يشير المستطيل [ ] إلى معلومات الأمان

تنسيق التسجيل:

/[MP4]/[MOV]

2.0 AVCHD

(AVCHD Progressive)

ضغط الصور المتحركة:

H.264/MPEG-4 AVC

ضغط الصوت:

Linear PCM ;/[MP4]/[MOV]

Dolby Digital ;/[AVCHD]

تسجيل الصور المتحركة:

AVCHD , MP4 , MOV ,

تنسيق التسجيل :

● في حالة [MP4] ، [MOV] = [REC MODE]

/[FHD 1080/50.00p 50M]

/[FHD 1080/25.00p 50M]

;/[FHD 1080/50.00i 50M]

متوسط 50 ميجابايت في الثانية (معدل البت المتغير)

● في حالة [AVCHD] = [REC MODE]

/[PS 1080/50.00p]

الثانية (معدل البت المتغير)

;/[PH 1080/50.00i]

الحد الأقصى 24 ميجابايت في

الثانية (معدل البت المتغير)

;/[HA 1080/50.00i]

متوسط 17 ميجابايت في الثانية (معدل البت المتغير)

;/[HE 1080/50.00i]

متوسط 5 ميجابايت في الثانية (معدل البت المتغير)

;/[PM 720/50.00p]

متوسط 8 ميجابايت في الثانية (معدل البت المتغير)

;/[SA 576/50.00i]

(في حالة [SIDE CROP] = [ASPECT CONVERT])

;/[SQEEZE]

متوسط 9 ميجابايت في الثانية (معدل البت المتغير)

راجع صفحة 156 للتعرف على حجم الصورة والوقت

المتاح لتسجيل الصور المتحركة.

تسجيل الصور الثابتة:

JPEG قاعدة

Design rule for Camera File system)

المتاحة استناداً إلى معيار 2.2 (Exif 2.2)

راجع صفحة 157 للتعرف على حجم الصورة للصور

الثابتة وعدد الصور القابلة للتسجيل.

## وسائط التسجيل:

بطاقة الذاكرة SDHC (من 4 جيجابايت إلى 32 جيجابايت) /

بطاقة الذاكرة SDXC (من 48 جيجابايت إلى 128 جيجابايت)؛

عيار UHS-I مدعوم

رائع صفة 25؛ للحصول على تفاصيل حول بطاقة SD القابلة للاستخدام مع هذه الكاميرا.

## فتحات التسجيل:

فتحتان

## وظيفة الفتحة 2:

متناوب، متزامن

تردد النظام:

50.00 هرتز

## مستشعر الصور:

مستشعر الصور MOS مقاس 1/3.1 بوصة

عدد وحدات البكسل الفعالة:

الصورة المتحركة/الصورة الثابتة؛

6030 K نورياناً (16:9)

العدسة:

الزوم البصري للتزجيج التلقائي (تركيز ثقافي AF) كامل النطاق (

قيمة التركيز: الطول البؤري)

F3.6 (الطول البؤري؛ من 4.08 مم إلى 81.6 مم)

مكافحة لـ 35 مم؛

الصورة المتحركة/الصورة الثابتة؛

من 29.5 مم إلى 612.0 مم (16:9)

الحد الأدنى للبعد البؤري؛

3 سم تقريباً (Wide)

(Tele) 1.5 م تقريباً (Tele)

قطر المرشح:

49 مم

الزوم:

20X الزوم البصري 40X الزوم الذكي،

2X/5X/10X الزوم الرقمي

تعديل توزيع الضوء الأبيض:

[ATW], [Bch], [Ach], [ATW LOCK]

3200K مضبوط مسبقاً، 5600K مضبوط مسبقاً

(من 2000K إلى 15000K)

سرعة الغالق:

من 1/6 إلى 1/8000

من 1/100 إلى 1/8000 (أثناء التسجيل البطيء للغاية)

التسجيل البطيء للغاية:

معدل إطارات التسجيل: 100 FHD إطار في الثانية

تأثير الحركة البطيئة: 1/2 أو 1/4 السرعة العاديّة

وظيفة مثبت الصورة:

بصري (مزود بمثبت الصورة البصري الهجين الخامس المحاور)

ميزة التصوير المستوي:

[OFF]/[ON]

الشاشة:

7.5 سم (3 بوصة) شاشة LCD عريضة

460 K نقطة تقريرًا

المنظار:

0.6 سم (0.24 بوصة) منظار EVF عريض

(ما يعادل 1555 K نقطة تقريرًا)

الميكروفون:

ميکروفون استریو

الحد الأدنى من شدة الإضاءة المطلوبة:

لكس تقريرًا 1.2 (بقيمة كسب فائق قدرها 36 ديسيل

وسرعة غالق تصل إلى (1/25)

ضوء LED الداخلي:

مستوى الإضاءة؛ 300 لكس تقريرًا (1.0 م)

بمرشح الانتشار؛ 70 لكس تقريرًا (1.0 م)

زاوية الإضاءة؛ 30 درجة تقريرًا

حرارة الألوان؛ K 5000 تقريرًا

بمرشح تحويل الألوان؛ K 3000 تقريرًا

إخراج الفيديو:

مستوى إخراج الفيديو عبر موصل HDMI من النوع Type A

50.00i/25.00p/50.00p/1080،

50.00p/576، 50.00p/720

وصلة VIERA Link غير مدعاومة

مستوى إخراج الفيديو عبر موصل الصوت والصورة AV:

75 Ω، Vp-p 1.0

إخراج الصوت:

مستوى إخراج الصوت عبر موصل HDMI من النوع Type A

تقنية Linear PCM

مستوى إخراج الصوت عبر موصل الصوت والصورة AV (خط):

2 قناة

إخراج سماعة الرأس؛

مقبس استريو صغير مقاس 3.5 مم

طرف توسيع الكاميرا عن بعد:

مقبس صغير فائق مقاس 2.5 مم (1×1)

(ZOOM S/S) مقابس صغير مقاس 1×3.5 (FOCUS/IRIS)

أطراف توسيع مدخل الصوت :

XLR (ثلاثي الأستان) (INPUT2/INPUT1) (INPUT1/INPUT0)

LINE؛ 0 وحدة ديسيل/4+ وحدة ديسيل (التبديل بواسطة القائمة)

MIC؛ 40 وحدة ديسيل/50 وحدة ديسيل/60 وحدة ديسيل/70

(التبديل بواسطة القائمة)

منفذ USB:

[DEVICE]؛ طرف توسيع USB من نوع B

طرف توسيع Hi-Speed USB فائق السرعة (USB 2.0)،

يُستخدم لوظيفة تخزين ذات السعة الكبيرة (القراءة فقط)

A [HOST]؛ طرف توسيع USB من نوع

Hi-Speed USB فائق السرعة (USB 2.0)،

(التوسيع) جهاز الوسيط الخارجي (\*)، طاقة الدائبل مدعاومة

\* لا يمكن استخدام جهاز وسيط خارجي ذو سعة تخزين تبلغ

32 جيجابايت أو أقل، أو سعة تخزين تزيد عن 2 تيرابايت.

## مهاليٰ تيار متعدد AC

### مصدر الطاقة:

من 100 فولت تيار متعدد AC إلى 240 فولت تيار

متعدد AC، 50 هرتز/60 هرتز

79 فولت أمبير (تيار متعدد AC 100 فولت)

99 فولت أمبير (تيار متعدد AC 240 فولت)

### إخراج الطاقة:

12 فولت تيار مستمر DC، 3.0 أمبير، 36 وات

يشير المستطيل [ ] إلى معلومات الأمان

### درجة حرارة التشغيل المحيطة:

0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية

### نسبة الرطوبة المحيطة الملازمة للتشغيل:

من 10%RH إلى 90%RH (دون تكثف)

### الوزن:

225 جرام تقريرًا

### الأبعاد (العرض × الارتفاع × السمك):

115 مم × 37 مم × 57 مم

(باستثناء جزء سلك التيار المستمر DC)

تمثل الرموز الموجودة بالمنتج (بما في ذلك الملحقات) ما يلي:

AC ~

DC ---

جهاز فئة II Class II (يتميز هيكل المنتج بعزل مزدوج).

**Panasonic Corporation**  
Web site: <http://www.panasonic.com>